CORDIVARI

ISTRUZIONI D'USO RADIATORI ELETTRICI
CON TERMOSTATO AMBIENTE DIGITALE "WI-FI TECH"

OPERATING INSTRUCTIONS ELECTRIC RADIATORS
WITH DIGITAL ROOM THERMOSTAT "WI-FI TECH"

BEDIENUNGSANLEITUNG ELEKTRORADIATOREN
MIT DIGITALEM RAUMTHERMOSTAT "WI-FI TECH"

GEBRUIKSAANWIJZING ELEKTRISCHE RADIATOREN
MET DIGITALE KAMERTHERMOSTAAT "WI-FI TECH"

NAVODILA ZA UPORABO ELEKTRIČNIH RADIATORJEV
Z DIGITALNIM SOBNIM TERMOSTATOM "WI-FI TECH"

NÁVOD NA POUŽITIE
ELEKTRICKÝCH RADIÁTOROV S DIGITÁLNYM IZBOVÝM TERMOSTATOM "WI-FI TECH"

ДЛЯ РОБОТИ ЕЛЕКТРИЧНИХ РАДІАТОРІВ
З ЦИФРОВИМ КІМНАТНИМ ТЕРМОСТАТОМ "WI-FI TECH"

NÁVOD K POUŽITÍ ELEKTRICKÝCH RADIÁTORŮ
S DIGITÁLNÍM POKOJOVÝM TERMOSTATEM "WI-FI TECH"

MODELS:
Claudia® - Lisa 22 - Naike St - Lucy 18 - Gloria 22 - Dory - Kelly 5010 - Federica
Alessandra CL 50 - Alessandra CL 70 - Laura CL 22 - Elen 18 - Sandy - Leila
Jacky - Andrea - Celine - Kelly 38 - Kelly 18 - Frame - Frame Inox

www.cordivari.com
www.cordivaridesign.com

Cod. 1910000000433 - nv03

IT - Istruzioni d'uso 4
EN - User manual 16
DE - Gebrauchsanweisung 28
NL - Gebruikershandleiding 40
SL - Navodila za uporabo 52
SK - Návod na použitie 64
UK - Інструкції 76
CS - Návod k použití 88

INDICE

1. Avvertenze generali 4

1.1 Responsabilità del produttore 5

1.2 Smaltimento 5

2. Generalità 5

3. Caratteristiche tecniche 7

4. Informazioni per l'utente 7

5. Informazione per l'installatore 7

6. Posizionamento in locali da bagno 7

7. Fissaggio a parete 7

8. Collegamento 7

9. Avvertenze 8

10. Sostituzione della resistenza 8

11. Istruzioni termostato 8

IT - Istruzioni d'uso

1. Avvertenze generali

Gentile Cliente,

La ringraziamo per avere scelto un nostro prodotto. Prima di installare e/o usare l'apparecchio leggere attentamente le istruzioni.

- Si raccomanda di far eseguire tutte le operazioni relative all'installazione e alla regolazione da personale qualificato.
- Una volta rimosso il prodotto dall'imballo verificarne l'integrità. In caso il prodotto fosse danneggiato non utilizzare il prodotto e rivolgersi alla rete di assistenza Cordivari.
- Prima di effettuare qualsiasi collegamento assicurarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione riportata sull'etichetta caratteristica situata sull'apparecchio.
- Per apparecchi in Classe I accertarsi che l'impianto elettrico domestico garantisca un corretto scarico a terra.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare in modo da prevenire ogni rischio.
- AVVERTIMENTO – Per evitare situazioni di pericolo per i bambini più piccoli si raccomanda di installare il prodotto in modo che il tubo scaldante più basso sia almeno all'altezza di 600 mm dal suolo.
- I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni devono poter soltanto accendere/spegnere l'apparecchio, a condizione che sia stato collocato o installato nella normale posizione di funzionamento prevista e che essi siano stati supervisionati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli coinvolti. I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non devono collegare, regolare e pulire l'apparecchio o eseguire la manutenzione utente.
- AVVERTIMENTO - Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde ed essere causa di scottature. Particolare attenzione deve essere prestata in presenza di bambini o persone vulnerabili.
- I bambini di età inferiore ai 3 anni, se non sorvegliati, devono essere tenuti a distanza dall'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiamo ricevuto

istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.

- I bambini devono essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza sorveglianza.
- Non installare l'apparecchio proprio al di sotto di una presa di corrente.
- Non installare l'apparecchio vicino a tende, altri materiali infiammabili, combustibili o recipienti in pressione.
- AVVERTIMENTO – Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato ad altitudini superiori a 2000 m.

1.1 Responsabilità del produttore

Il costruttore declina ogni responsabilità per danni subiti da persone e cose causati da:

- uso dell'apparecchio diverso da quello previsto;
- inosservanza delle prescrizioni del manuale d'uso;
- manomissione anche di una singola parte dell'apparecchio;
- utilizzo di ricambi non originali.

1.2 Smaltimento

Al termine della vita, questo apparecchio deve essere depositato negli appositi centri di raccolta per il suo riciclaggio, non è un rifiuto domestico ordinario. In caso di sostituzione, può essere inviato al vostro distributore. Gestire in tale maniera il termine della vita di un prodotto ci permette di preservare il nostro ambiente, di limitare l'utilizzo delle risorse naturali.
Questo simbolo, applicato sul prodotto indica l'obbligazione di consegnare alla fine della sua vita ad un punto di raccolta specializzato, conformemente alla direttiva 2012/19/UE.

2. Generalità

Le istruzioni d'uso di cui al presente fascicolo sono riferite ai Radiatori elettrici d'arredo Cordivari ed in particolare ai modelli:

Altezza [mm]	Larghezza [mm]	Potenza elettrica [W]
CLAUDIA EL. CON TERMOSTATO AMBIENTE DIGITALE Wi-Fi TECH		
763	400	400
763	500	500
763	600	600
1195	400	600
1195	450	600
1195	500	700
1195	600	900
1411	400	700
1411	500	900
1411	600	900
1807	400	900
1807	500	900
1807	600	1200
LISA 22 EL. CON TERMOSTATO AMBIENTE DIGITALE Wi-Fi TECH		
700	400	300
1160	400	400
1385	400	500
1160	450	500
700	500	400
940	500	500
1160	500	600
1385	500	700
1732	500	900
1807	500	1000
NAIKE ST EL. CON TERMOSTATO AMBIENTE DIGITALE Wi-Fi TECH		
965	400	400
965	580	500
1245	430	500
1245	580	600
1525	480	600
1525	580	700
1805	580	900
LUCY 18 EL. CON TERMOSTATO AMBIENTE DIGITALE Wi-Fi TECH		
760	400	400
760	480	500
1160	400	600
1160	480	700
1410	400	700
1410	480	900
1885	480	1200
GLORIA 22 EL. CON TERMOSTATO AMBIENTE DIGITALE Wi-Fi TECH		
790	400	300
790	430	300
1150	400	500
1150	480	600
1150	580	600
1510	400	600

1510	480	600
1510	580	700
1750	580	900
DORY EL. CON TERMOSTATO AMBIENTE DIGITALE Wi-Fi TECH		
784	400	400
784	500	500
1120	400	500
1120	500	700
1512	400	600
1512	500	900
1848	500	900
1848	600	1200
KELLY 5010 DX/SX EL. CON TERMOSTATO AMBIENTE DIGITALE Wi-Fi TECH		
864	500	500
864	600	600
1312	500	700
1536	500	900
1760	600	1200
FEDERICA DX/SX EL. CON TERMOSTATO AMBIENTE DIGITALE Wi-Fi TECH		
878	500	400
878	600	500
1214	500	600
1214	600	700
1550	500	700
1550	600	700
1886	500	900
1886	600	1000
ALESSANDRA CL 50 EL. CON TERMOSTATO AMBIENTE DIGITALE Wi-Fi TECH		
840	400	300
840	480	300
1100	400	400
1100	430	400
1100	480	400
1360	430	500
1360	480	500
1620	480	600
1880	480	700
ALESSANDRA CL 70 EL. CON TERMOSTATO AMBIENTE DIGITALE Wi-Fi TECH		
800	400	300
800	480	300
1160	400	400
1160	480	400
1340	430	500
1340	480	500
1520	430	600
1520	480	600
1700	480	600
LAURA CL 22 EL. CON TERMOSTATO AMBIENTE DIGITALE Wi-Fi TECH		
792	480	300
1046	400	300
1046	480	300
1300	400	400
1300	430	400
1300	480	400

1554	480	500
1808	430	600
1808	480	600
ELEN EL. - INOX LUCIDO CON TERMOSTATO AMBIENTE DIGITALE Wi-Fi TECH		
760	480	300
1410	480	500
1885	530	700
SANDY EL. - INOX LUCIDO CON TERMOSTATO AMBIENTE DIGITALE Wi-Fi TECH		
735	500	300
1155	500	400
1295	500	600
1715	500	700
LEILA EL. - INOX LUCIDO CON TERMOSTATO AMBIENTE DIGITALE Wi-Fi TECH		
1150	500	300
1515	500	500
1750	500	600
JACKY EL. DX/SX CON TERMOSTATO AMBIENTE DIGITALE Wi-Fi TECH		
990	500	500
1260	500	600
1780	500	900
ANDREA EL. DX/SX CON TERMOSTATO AMBIENTE DIGITALE Wi-Fi TECH		
990	500	500
1200	500	600
1410	500	700
CELINE EL. DX/ SX - INOX LUCIDO CON TERMOSTATO AMBIENTE DIGITALE Wi-Fi TECH		
1163	500	400
1618	500	500
1828	500	600
KELLY 38 EL. DX/SX - INOX LUCIDO CON TERMOSTATO AMBIENTE DIGITALE Wi-Fi TECH		
878	500	300
878	600	300
1214	500	400
1214	600	400
1550	500	500
1550	600	600
1886	500	600
1886	600	700
KELLY 18 EL. DX/ SX - INOX LUCIDO CON TERMOSTATO AMBIENTE DIGITALE Wi-Fi TECH		
1240	500	500
1420	500	600
FRAME EL. CON TERMOSTATO AMBIENTE DIGITALE Wi-Fi TECH		
1192	422	600
1192	502	700
1416	422	700
1416	502	900
1416	552	1000
1640	422	700
1640	502	900
1808	422	900
1808	502	1000
1808	552	1000

FRAME INOX EL. CON TERMOSTATO AMBIENTE DIGITALE Wi-Fi TECH		
1192	502	700
1416	502	900
1416	552	1000
1808	552	1200

3. Caratteristiche tecniche

Radiatori Elettrici Cordivari versione con termostato ambiente digitale:
- Isolamento Classe I
- Grado di protezione IP44
- Termostato di lavoro interno alla resistenza tarato a 90 - 100°C
- Termo fusibili di sicurezza tarati a 152°C

Questi radiatori sono caricati in fabbrica di una ben determinata quantità di liquido speciale che assicura la trasmissione termica. In caso di fuoriuscita del liquido il ripristino delle condizioni ottimali deve essere effettuato dal costruttore, da un suo delegato o da persona con qualifica similare in modo da ripristinare le esatte condizioni di funzionamento e di sicurezza.

4. Informazioni per l'utente

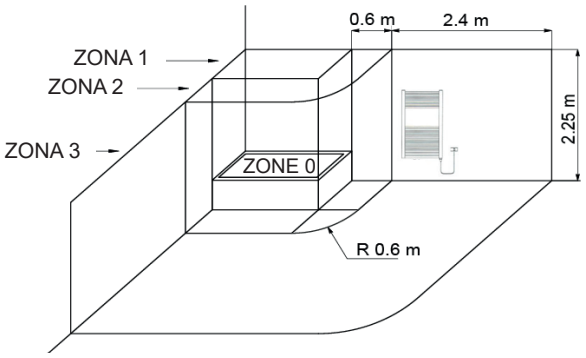
Per la pulizia dei radiatori verniciati, utilizzare esclusivamente un panno non abrasivo imbevuto con acqua. Per la pulizia dei radiatori inox è possibile utilizzare un panno non abrasivo imbevuto con acqua ed alcool metilico diluito al 50%. Non impiegare detergenti o sostanze aggressive. Evitare qualsiasi altra soluzione basica o acida, sostanze chimiche o industriali di altra natura, sostanze aggressive o corrosive(candeggina, ammoniaca, soda …) Non utilizzare panni o spugnette abrasive.

5. Informazione per l'installatore

Il prodotto acquistato è sottoposto alle norme generali di garanzia espresse sul catalogo ufficiale Cordivari in vigore. La garanzia decorre dalla data di consegna e decade se viene manomessa e/o rimossa l'indicazione del lotto di produzione. La garanzia sarà operante previo esame dei difetti e delle loro cause. Il materiale da sostituire o riparare dovrà essere consegnato franco magazzino presso il rivenditore. L'impegno di prestare la garanzia è subordinato alle condizioni e prescrizioni riportate di seguito. Il radiatore non abbia subito danneggiamenti durante il trasporto, le movimentazioni o l'installazione e non sia stata effettuata alcuna riparazione e/o manomissione, non espressamente autorizzata, da parte di terzi. Il materiale sia stato immagazzinato in buone condizioni e al riparo dalle intemperie prima di essere installato.
L'installazione del prodotto deve essere effettuata da personale qualificato e in conformità alle presenti istruzioni e a tutte le norme impiantistiche e di sicurezza nazionali e locali. Non collocare i radiatori in locali con presenza di vapori di cloro o esalazioni corrosive, ad esempio piscine saune vasche termali.

6. Posizionamento in locali da bagno

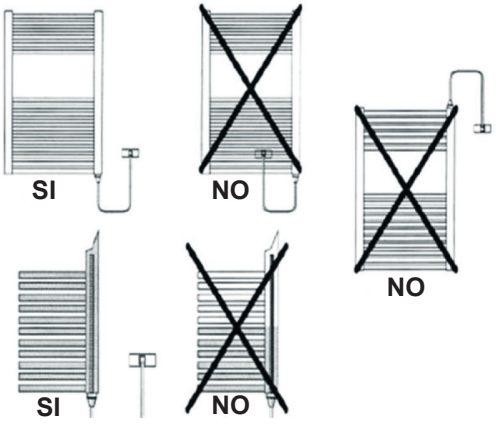
Vanno scrupolosamente rispettate le norme nazionali sull'installazione di apparecchiature elettriche nei locali da bagno (in Italia CEI 64-8). I radiatori elettrici vanno sempre installati al di fuori delle Zone 1 e 2.
La presa di alimentazione, l'interruttore e gli organi di comando devono essere posizionati obbligatoriamente in zona 3, in modo che nessun organo di comando elettrico deve essere accessibile da una persona che utilizza la doccia o la vasca.



Posizionare il radiatore in modo tale che la distanza minima da terra sia di 250 mm ed in modo tale che nessun ostacolo si trovi ad una distanza minima di 100 mm dall'apparecchio.

7. Fissaggio a parete

Il fissaggio a parete dei radiatori elettrici è da effettuare seguendo le istruzioni di montaggio contenute nella confezione dei supporti di fissaggio.I sistemi di fissaggio (viti + tasselli) sono idonei per impiego su pareti compatte o in laterizio forato. Per pareti in materiali diversi è responsabilità dell'installatore adottare sistemi di fissaggio appropriati. La resistenza, nel corretto orientamento del radiatore, è situato in basso a destra. Il radiatore non deve essere, assolutamente, installato con la resistenza rivolta dall'alto in basso o in qualsiasi direzione diversa dal basso verso l'alto, perché l'elemento riscaldante resistenza sarebbe irrimediabilmente danneggiato durante il funzionamento. Non posizionare il radiatore davanti alla presa di alimentazione elettrica. Evitare assolutamente che la resistenza possa funzionare se non completamente immersa.



8. Collegamento

Tutti i modelli di Radiatori Elettrici Cordivari sono dotati di cavo di collegamento con spina shuko premontata. Prima del collegamento verificare che la tensione nominale dell'apparecchio (230 V) sia pari alla tensione di rete, verificare inoltre che la presa a parete sia provvista di messa a terra funzionante secondo la normativa vigente e sia in grado di erogare la corrente nominale corrispondente alla potenza massima del modello prescelto, ed inoltre tale presa deve essere comandata da un interruttore bipolare su cui agire per l'accensione e lo spegnimento del radiatore. In caso di danneggiamento, il cavo di alimentazione di questi radiatori può essere sostituito, la riparazione deve essere eseguita solo ed unicamente dal costruttore.

9. Avvertenze

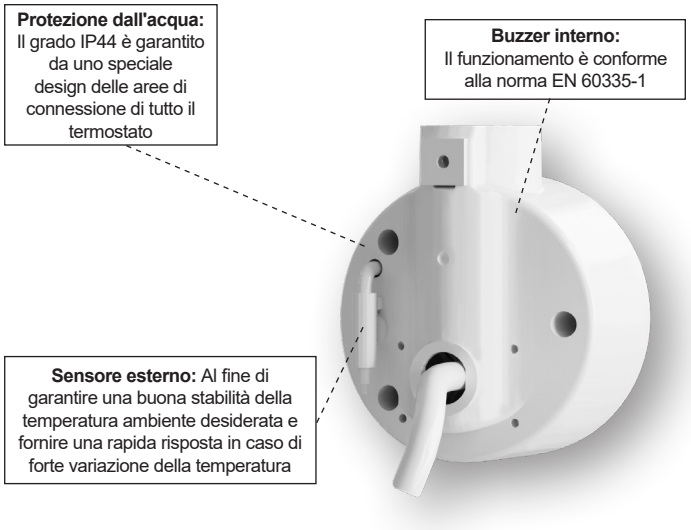
Durante il normale funzionamento il radiatore presenta superfici a temperatura elevata. È normale che i primi tubi in basso non si riscaldino. Sui Radiatori Elettrici possono essere asciugati solo tessuti lavati con acqua. Le resistenze dei radiatori elettrici non possono assolutamente funzionare in assenza di liquido di riempimento pertanto è vietato aprire le connessioni presenti sul radiatore stesso. In caso di surriscaldamento accidentale e/o uso improprio, il circuito della resistenza può essere interrotto. In questo caso la resistenza non è più utilizzabile e deve essere sostituita. Il radiatore elettrico deve essere posizionato in maniera tale da consentire al controllo elettronico di percepire al meglio la temperatura ambiente, lontano da fonti di calore esterne.

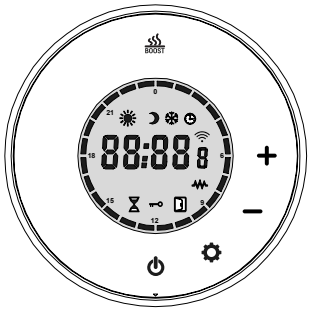
10. Sostituzione della resistenza

In caso si renda necessario sostituire la resistenza, l'operazione può essere effettuata unicamente da parte del costruttore, da un suo delegato o da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.

11. Istruzioni termostato

Icona	Descrizione	Icona	Descrizione
⏻	On/Off	−	Pulsante giù
⚙	Pulsante Modalità	+	Pulsante su





Icona	Descrizione	Icona	Descrizione
☼	Modalità Comfort	⧗	Modalità Boost
☾	Modalità Eco	Wi-Fi	Icona Wi-Fi
❄	Modalità antigelo	🔑	Blocco bambini
🕒	Programma settimanale	⩘	Icona riscaldamento
🚪	Finestra aperta	⌒	Timeline

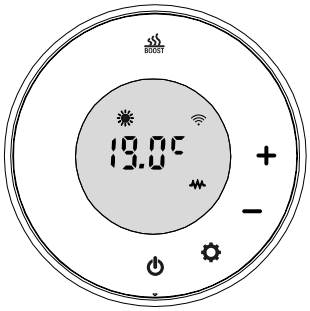
Accensione/Spegnimento
Nella condizione di spegnimento (stand-by), sullo schermo vengono visualizzati l'ora ed il giorno della settimana, indicato con un numero compreso da 1 a 7. L'icona del Wi-Fi lampeggia se in assenza di connessione. Premere il tasto [On/Off] per accendere il radiatore.
La prima volta che il radiatore viene alimentato, lampeggerà la scritta "00:00₀".
Impostazione orario:
Nella modalità spegnimento tenere premuto il tasto [Boost] per 3 secondi.
Impostazione ora:
Premere i pulsanti [+] e [-] per regolare l'ora.
L'intervallo è compreso tra 0 e 23 h, a step di 1 h.
Impostazione minuti:
Premere i pulsanti [+] e [-] per regolare i minuti.
L'intervallo è compreso tra 0 e 59 min, a step di 1 min.
Impostazione giorno della settimana:
Premere i pulsanti [+] e [-] per regolare i giorni.
L'intervallo è compreso tra 1 e 7, a step di 1 giorno.

Modalità di funzionamento
Il dispositivo di controllo offre differenti modalità di funzionamento, regolabili e programmabili a seconda delle proprie esigenze, ed, in particolare, permette di impostare una temperatura "Comfort" ed una "Eco".
Quando il radiatore è in in riscaldamento compare l'icona ⩘.
La regolazione della temperatura desiderata può essere impostata premendo i tasti [+] o [-] .
La gamma di regolazione della temperatura è compresa tra i 7 °C e 30 °C.

IMPORTANTE!
La temperatura "ECO" è sempre inferiore alla temperatura "COMFORT" e la priorità è assegnata alla temperatura "COMFORT". Per questo motivo la temperatura "ECO" può essere impostata nel range 7 °C ÷ ("Temp. COMFORT").
Premere il tasto [Prog] per muoversi tra le varie modalità di funzionamento consentite.
Una icona sul display indica la modalità di funzionamento corrente (vedere lo schema seguente come riferimento):

Modalità Comfort	Modalità Eco	Modalità Antigelo	Programma settimanale	Modalità Boost

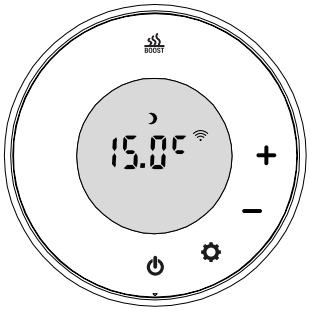
A- Modalità Comfort



La modalità "Comfort" permette di mantenere la temperatura ambiente impostata. Di default il termostato imposta un valore di 19 °C, come mostrato in figura, ma si può optare per un valore da 7 a 30 °C.
Per impostare questa modalità:

- Premere il tasto [Prog] fino a quando sul display appare l'icona modalità "Comfort".
- Impostare la temperatura desiderata con i pulsanti [+] o [-] ad intervalli di 0,5 °C. Tenere premuto il pulsante [+] o [-] per impostare più velocemente il valore di temperatura desiderato.

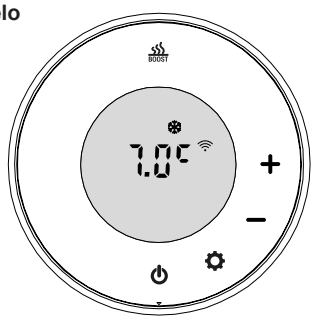
B- Modalità Eco



Questa modalità permette di risparmiare energia durante la notte o in caso di scarso utilizzo dei locali in cui è installato il dispositivo.
Nella modalità "Eco" si può impostare la temperatura in un intervallo da 7 a 30 °C, senza superare la temperatura impostata nella modalità "Comfort". Di default il termostato imposta un valore di 15 °C, come mostrato in figura.
Si consiglia di utilizzare questa modalità durante la notte o quando la stanza non è utilizzata per 2 o più ore.

- Premere il tasto [Prog] fino a quando sul display viene visualizzata l'icona "Eco" .
- Impostare la temperatura desiderata con i pulsanti [+] o [-] ad intervalli di 0,5 °C. Tenere premuto il pulsante [+] o [-]per impostare più velocemente il valore di temperatura desiderato.

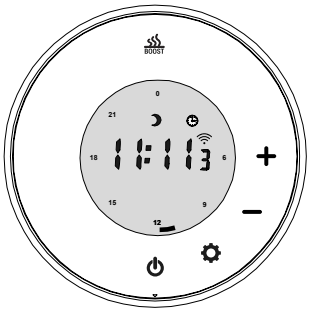
C- Modalità Antigelo



Nella modalità "Antigelo" la temperatura è fissata a 7 °C. L'apparecchio attiva l'elemento riscaldante quando la temperatura ambiente scende sotto i 7 °C. Si consiglia di utilizzare questa modalità quando la stanza non viene utilizzata per più giorni.

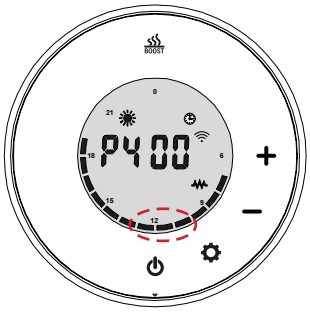
- Premere il tasto [Prog] fino a quando sul display appare l'icona "Antigelo".

D- Modalità Programmazione settimanale



Questa modalità di funzionamento consente all'utente di impostare differenti temperature durante il giorno per ogni giorno della settimana.
La temperatura "Comfort" / "Eco" e gli intervalli di tempo possono essere programmati.

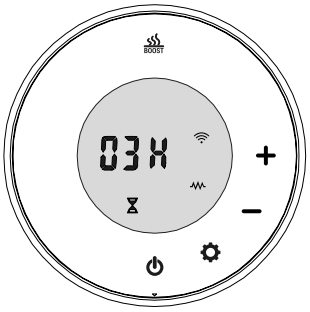
- Per attivare la funzione premere il tasto [Prog] fino a visualizzare l'icona "Programmazione settimanale" sul display e in cui verrà visualizzata l'ora corrente.
- Premere il tasto [Prog] per 3 secondi per impostare per ogni ora la modalità desiderata tra ‘‘Comfort’’ ed ‘‘Eco’’ per ogni giorno della settimana (P1/P7).



- Nella linea del tempo presente sul contorno del display, ogni ora è rappresentata da una barra piena (cerchiata in figura). Se si desidera che in quell’ora il radiatore sia in modalità Comfort, premere il tasto [+] (la barra continuerà ad essere piena), altrimenti, se si desidera che il radiatore sia in modalità Eco, premere il tasto [-] (la barra relativa a quell’ora scompare). La barra lampeggiante indica che si sta settando la modalità in quella precisa ora e, una volta fatta la propria scelta, automaticamente il termostato passerà al settaggio della modalità dell’ora successiva.

- Per il settaggio del programma del giorno successivo, completare il settaggio delle 23 ore del giorno corrente oppure premere il tasto [Prog]. Una volta arrivati al programma P7, automaticamente il termostato uscirà dalle impostazioni.

E- Modalità "Boost"



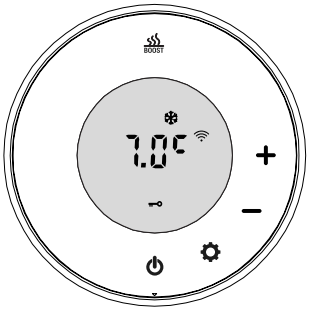
La modalità "Boost" può essere utilizzata per riscaldare rapidamente la stanza o velocizzare l'asciugatura delle salviette.

- Premere il tasto [Boost] per attivare la modalità.

L'apparecchio è acceso alla massima potenza per 3 ore, fino ad una temperatura di 30 °C. La modalità "Boost" è impostata per spegnere automaticamente il radiatore dopo un periodo di 3 ore. In caso di necessità l'utente può tornare ad altre modalità in qualsiasi momento, semplicemente premendo il tasto [Prog] o il tasto [Boost].
È possibile, inoltre, modificare la durata di funzionamento in un intervallo tra 1 e 8 ore, a step di 1h, premendo i tasti [-] o [+].

Blocco tasti

Premere contemporaneamente per 3 secondi i tasti [+] e [-] per impostare il blocco-tasti. Sul display apparirà l'icona di una chiave e tutti i tasti saranno bloccati ad eccezione del tasto [On/Off].
Per sbloccare i tasti, premere nuovamente [+] e [-] fino a far scomparire l'icona.



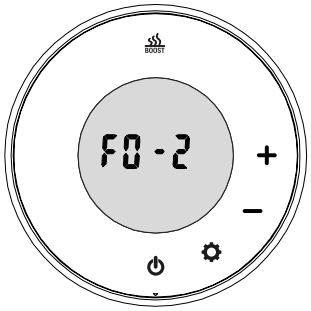
Temperatura ambiente

In modalità ''stand-by'', tenere premuto il tasto [-] per visualizzare la temperatura ambiente.

Impostazioni interne

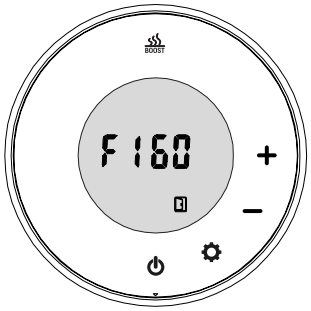
Per accedere alle impostazioni interne, in modalità ''stand-by'', tenere premuto il tasto [+] per 3 secondi.
Per passare da una impostazione alla successiva, premere il tasto [Prog].

A- Temperatura di compensazione (F0)



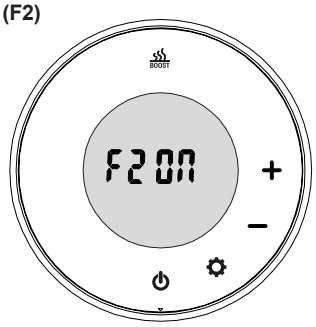
In determinate condizioni ambientali o di installazione è possibile che la temperatura misurata dal dispositivo di controllo non coincida con quella reale dell'ambiente. Tramite questa impostazione è possibile andare a correggere tale errore.
Nell'impostazione F0, premere i tasti [+] o [-] per correggere la temperatura, ad intervalli di 1 °C. È possibile impostare una temperatura di compensazione da -5 °C e +5 °C. Di default è impostata una temperatura di -2 °C.

B- Rilevamento finestra aperta (F1)



La funzione di "Rilevamento finestra aperta" consente al dispositivo di rilevare se la finestra della stanza viene aperta tramite un improvviso calo della temperatura. In particolare, se la temperatura ambiente scende di 2 °C in 5 minuti, il dispositivo attiva la modalità "Antigelo" per 60minuti. Trascorsi i 60 minuti, il dispositivo torna nella modalità impostata precedentemente, monitorando nuovamente la temperatura ambiente.
Questa funzione, premendo i tasti [+] e [-], permette di scegliere la durata, in minuti, di attivazione della modalità ''Antigelo'': ''OF'' (Rilevamento finestra aperta OFF), ''60'', ''90''.
Di default è impostata una durata di 60 minuti.

C- Funzione Wi-Fi (F2)

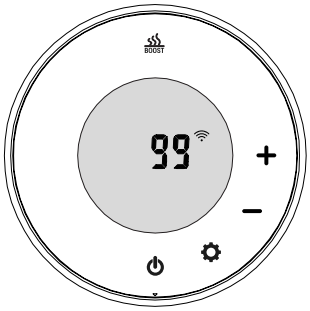


Premere i tasti [+] o [-] per attivare e disattivare il Wi-Fi. Di default la funzione è attiva e deve esserlo durante la sincronizzazione con l'app.

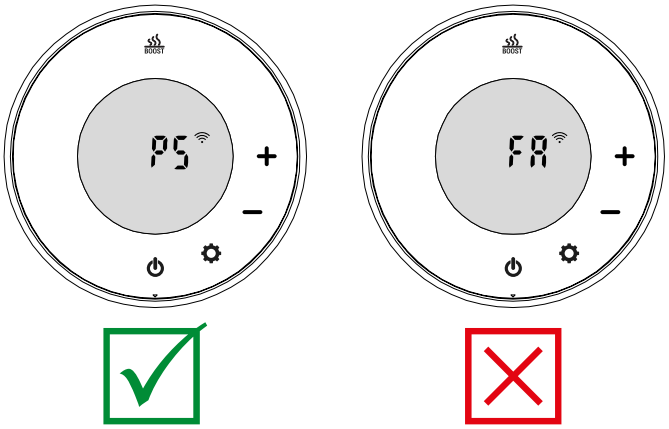
Procedura di sincronizzazione con l'APP

- Assicurarsi che la funzione Wi-Fi del dispositivo sia abilitata.

- Effettuare il download sullo smartphone dell'app "SMART LIFE"
- Effettuare la registrazione ed il login.
- Sul dispositivo di controllo, in modalità "stand-by", tenere premuto il pulsante [Prog], per 5 secondi. Comparirà l'icona di seguito.



- Nell'APP premere su "aggiungi dispositivo". Inizierà la ricerca e, una volta individuato il dispositivo, premere sul suo nome (si hanno a disposizione 99 secondi per far avvenire la sincronizzazione).
- Inserire le informazioni relative alla rete Wi-Fi (nome e password della rete).
- Il dispositivo verrà aggiunto nell'APP e verrà visualizzata la scritta "Aggiunto correttamente" al di sotto del nome del dispositivo.
- L'esito della sincronizzazione viene visualizzato anche sul dispositivo con le icone.



- Una volta aggiunto il dispositivo sarà possibile controllare il radiatore sia tramite l'applicazione che dal dispositivo stesso.

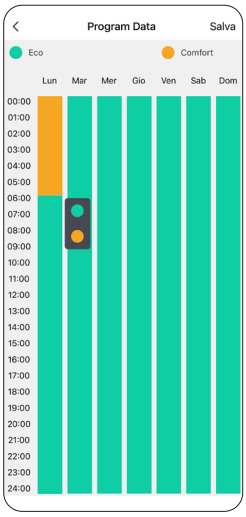
Se la sincronizzazione non va a buon fine al primo tentativo controllare che:

- la potenza del segnale sia abbastanza forte. Si consiglia di rimanere nel raggio di 10 metri e nella stessa stanza del radiatore, evitando pareti che potrebbero ostacolare il segnale;
- accertarsi che la funzione Wi-Fi dello smartphone sia abilitata e che lo stesso sia connesso alla stessa rete alla quale si dovrà connettere il dispositivo di controllo del radiatore;
- assicurarsi che sia la geolocalizzazione che il Bluetooth dello smartphone siano abilitati;
- accertarsi di essere connessi ad una banda Wi-Fi 2,4 GHz. Se si è connessi ad una banda 5GHz, consultare le istruzioni all'interno dell'APP.

Tramite App è possibile gestire le varie modalità, in particolare è possibile effettuare la programmazione settimanale:

- Premere su ‘‘Program Data’’;

- Per ogni giorno e ogni ora, premere sul pallino verde se si desidera la modalità ‘‘Eco’’ o sul pallino giallo se si desidera la modalità ‘‘Comfort’’.



Inoltre, sincronizzando il termostato con l'App viene automaticamente sincronizzato anche l'orario ed il giorno della settimana.

Ripristino impostazioni di fabbrica

Per ripristinare le impostazioni di fabbrica in modalità ‘‘stand-by’’ tenere premuto il tasto [On/Off] per 10 secondi. Per 3 secondi sarà visualizzato lo schermo con tutte le icone accese. Premere [On/Off] per accendere il dispositivo.

Impostazioni di fabbrica:
Modalità Comfort: 19 °C;
Modalità Eco: 15 °C;
Data/Ora ‘‘00:00’’;
Modalità Boost: 3 ore;
Temperatura di compensazione: -2 °C;
Funzione "Rilevamento finestra aperta": 60;
Wi-Fi: ON.

Lista degli errori

"Er" → sensore di temperatura ambiente scollegato o in corto-circuito.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA’

La Ditta Cordivari S.r.l. con sede a Morro D’Oro (TE) in Zona Industriale Pagliare dichiara, sotto la propria responsabilità, che i radiatori elettrici di cui al par. 2 sono conformi alle norme:

EN IEC 60335-1:2023 + A11:2023
EN 60335-2-30:2009 + A11:2012 + A1:2020 + A12:2020 + A2:2022 + A13:2023
EN IEC 60335-2-43:2020 + A11:2020
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2025
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021
EN 61000-4-2:2025
EN 61000-4-3:2020
EN 61000-4-4:2012
EN 61000-4-5:2014 + A1:2017
EN 61000-4-6:2023
EN 61000-4-11:2020 + AC:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 62233:2008 + AC:2008
EN 55032:2015
ETSI EN 301 489-17:2020
ETSI EN 301 489-1:2019
ETSI EN 301 489-3:2019
ETSI EN 300 440:2018
EN IEC 63000:2018

e quindi rispondenti ai requisiti essenziali delle Direttive e dei Regolamenti Europei:

- Directive 2014/35/EU (LVD)
- Directive 2014/30/EU (EMC)
- Directive 2014/53/EU (RED)
- Directive 2012/19/EU (WEEE)
- Directive 2011/65/EU amended by 2015/863/EU and 2017/2102/EU (RoHS)
- Directive 2009/125/EC (ERP)
- Commission Regulation (EU) 2024/1103

Morro D’Oro lì 15/01/2026

Enrico Cordivari
Amministratore Unico

Informazioni come da Allegato II punto 4.1.b (Tab. 3) al REGOLAMENTO (UE) 2024/1103 del 18 Aprile 2024, in rispondenza alla Direttiva 2009/125/CE

Contatti:	CORDIVARI S.r.l. Zona industriale Pagliare 64020 Morro D'Oro (TE) Tel. +39 08580401 fax +39 085 8041418 www.cordivari.it info@cordivari.it				
Identificativo dei modelli:	**Radiatori elettrici di cui al par. 2 potenze: 300W / 400W / 500W / 600W / 700W / 900W / 1000W / 1200W**				
Dato	**Simbolo**	**Valore**	**Unità**	**Dato**	**Unità**
Potenza termica				**Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente:**	
Potenza termica nominale	P_{nom}	0,3/0,4/0,5/0,6 0,7/0,9/1,0/1,2	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	**No**
Potenza termica minima (indicativa)	P_{min}	N.D.	kW	Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	**No**
Massima potenza termica continua	$P_{max,c}$	0,3/0,4/0,5/0,6 0,7/0,9/1,0/1,2	kW	Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	**No**
Consumo di energia				Con controllo elettronico della temperatura ambiente	**No**
In modo spento	P_0	N.D.	W	Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	**No**
In modo stand-by	P_{sm}	0,44	W	Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	**Sì**
In modo inattivo	P_{idle}	N.D.	W	**Altre opzioni di controllo**	
In modo stand-by in rete	P_{nsm}	1,13	W	Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	**No**
Modo stand-by con visualizzazione di informazioni o dello stato			Sì	Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	**Sì**
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente in modo attivo (termoarredo)	$\eta_{s,on}$	94	%	Opzione di controllo a distanza	**Si**
				Controllo di avviamento adattabile	**No**
				Limitazione del tempo di funzionamento	**Sì**
				Termometro a globo nero	**No**
				Funzionalità di autoapprendimento	**No**
				Precisione del dispositivo di controllo	**No**

INDEX

1. General warnings 16

1.1 Manufacturer's responsibility 17

1.2 Disposing 17

2. General information 17

3. Technical characteristics 18

4. Notice for the end user 18

5. Notice for the installer 19

6. Instructions for installation in Bathroom 19

7. Wall mounting 19

8. Connecting up 19

9. Cautions 19

10. Replacing of electrical immersion 19

11. Thermostat instructions 19

EN - User manual

1. General warnings

Dear Customer,

Thank you for choosing our product. Carefully read the instructions before installing and/or using the appliance

- It is recommended to have all installation and adjustment operations performed by qualified personnel.
- Once the product is removed from the package check its integrity. If the product is damaged, do not use it and contact the Cordivari assistance network.
- Before making any connection make sure the supply voltage corresponds to the voltage stated on the characteristic label placed on the appliance.
- For Class I appliances make sure that the domestic electrical system has a correct ground connection.
- If the power supply cable is damaged, contact the manufacturer or its technical assistance service to have it replaced, or, in any case, have the operation carried out by a person with similar qualification in order to prevent any risk.
- WARNING - To avoid hazardous situations for little children, it is recommended to install the product so that the lowest heating tube is at a height of at least 600 mm from the ground.
- Children aged between 3 and 8 are only allowed to turn the appliance on/off, provided that it has been placed or installed in the normal intended operating position and that they have been supervised or instructed on safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children aged between 3 and 8 must not connect, adjust and clean the appliance or perform user maintenance.
- WARNING - Some parts of this product may become very hot and cause scalding. Pay extra care when children or vulnerable people are present.
- Unsupervised children under the age of 3 must be kept at a safe distance from the appliance.
- This appliance can't be used by children aged 8 years or older and by people with reduced physical, sensory and mental capabilities, or with no experience and the required knowledge unless they are supervised or they have received instructions on the safe use of the appliance and have understood inherent hazards.
- Children must be supervised to make sure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance operations must not be carried out by unsupervised children.

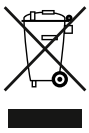
- Do not install the appliance immediately below a power socket.
- Do not install the device near curtains, other flammable materials, fuels or pressurised containers.
- WARNING - This appliance is not intended for use at altitudes above 2000 m.

1.1 Manufacturer's responsibility

The manufacturer declines any liability for damages to persons and property caused by:

- use of the appliance other than intended;
- non-observance of the user manual instructions;
- tampering with even just one part of the appliance;
- use of non-original spare parts.

1.2 Disposing



At the end of life, this appliance must be deposited in the special collection centres for recycling, it is not an ordinary household waste. In case of replacement, the radiator can be sent to your distributor.

Managing in this way, the end of life of a product allows us to preserve our environment, to limit the use of natural resources.

This symbol on the product indicates the obligation to deliver to the end of his life to a collection point specialist, in accordance with Directive 2012/19/UE.

2. General information

These instructions are in connection to the following Cordivari electric radiators and in particular to the models

Height [mm]	Width [mm]	Electric power [W]
CLAUDIA EL. WITH DIGITAL ROOM THERMOSTAT WI-FI TECH		
763	400	400
763	500	500
763	600	600
1195	400	600
1195	450	600
1195	500	700
1195	600	900
1411	400	700
1411	500	900
1411	600	900
1807	400	900
1807	500	900
1807	600	1200
LISA 22 EL. WITH DIGITAL ROOM THERMOSTAT WI-FI TECH		
700	400	300
1160	400	400
1385	400	500
1160	450	500
700	500	400
940	500	500
1160	500	600
1385	500	700
1732	500	900
1807	500	1000
NAIKE ST EL. WITH DIGITAL ROOM THERMOSTAT WI-FI TECH		
965	400	400
965	580	500
1245	430	500
1245	580	600
1525	480	600
1525	580	700
1805	580	900
LUCY 18 EL. WITH DIGITAL ROOM THERMOSTAT WI-FI TECH		
760	400	400
760	480	500
1160	400	600
1160	480	700
1410	400	700
1410	480	900
1885	480	1200
GLORIA 22 EL. WITH DIGITAL ROOM THERMOSTAT WI-FI TECH		
790	400	300
790	430	300
1150	400	500
1150	480	600
1150	580	600
1510	400	600
1510	480	600
1510	580	700
1750	580	900
DORY EL. WITH DIGITAL ROOM THERMOSTAT WI-FI TECH		
784	400	400
784	500	500
1120	400	500
1120	500	700
1512	400	600
1512	500	900
1848	500	900
1848	600	1200
KELLY 5010 DX/SX EL. WITH DIGITAL ROOM THERMOSTAT WI-FI TECH		
864	500	500
864	600	600
1312	500	700
1536	500	900
1760	600	1200
FEDERICA DX/SX EL. WITH DIGITAL ROOM THERMOSTAT WI-FI TECH		
878	500	400

878	600	500
1214	500	600
1214	600	700
1550	500	700
1550	600	700
1886	500	900
1886	600	1000
ALESSANDRA CL 50 EL. WITH DIGITAL ROOM THERMOSTAT WI-FI TECH		
840	400	300
840	480	300
1100	400	400
1100	430	400
1100	480	400
1360	430	500
1360	480	500
1620	480	600
1880	480	700
ALESSANDRA CL 70 EL. WITH DIGITAL ROOM THERMOSTAT WI-FI TECH		
800	400	300
800	480	300
1160	400	400
1160	480	400
1340	430	500
1340	480	500
1520	430	600
1520	480	600
1700	480	600
LAURA CL 22 EL. WITH DIGITAL ROOM THERMOSTAT WI-FI TECH		
792	480	300
1046	400	300
1046	480	300
1300	400	400
1300	430	400
1300	480	400
1554	480	500
1808	430	600
1808	480	600
ELEN EL. - POLISHED STAINLESS STEEL WITH DIGITAL ROOM THERMOSTAT WI-FI TECH		
760	480	300
1410	480	500
1885	530	700
SANDY EL. - POLISHED STAINLESS STEEL WITH DIGITAL ROOM THERMOSTAT WI-FI TECH		
735	500	300
1155	500	400
1295	500	600
1715	500	700
LEILA EL. - POLISHED STAINLESS STEEL WITH DIGITAL ROOM THERMOSTAT WI-FI TECH		
1150	500	300
1515	500	500
1750	500	600
JACKY EL. DX/SX WITH DIGITAL ROOM THERMOSTAT WI-FI TECH		
990	500	500
1260	500	600
1780	500	900

ANDREA EL. DX/SX WITH DIGITAL ROOM THERMOSTAT WI-FI TECH		
990	500	500
1200	500	600
1410	500	700
CELINE EL. DX/ SX - POLISHED STAINLESS STEEL WITH DIGITAL ROOM THERMOSTAT WI-FI TECH		
1163	500	400
1618	500	500
1828	500	600
KELLY 38 EL. DX/SX - POLISHED STAINLESS STEEL WITH DIGITAL ROOM THERMOSTAT WI-FI TECH		
878	500	300
878	600	300
1214	500	400
1214	600	400
1550	500	500
1550	600	600
1886	500	600
1886	600	700
KELLY 18 EL. DX/ SX - POLISHED STAINLESS STEEL WITH DIGITAL ROOM THERMOSTAT WI-FI TECH		
1240	500	500
1420	500	600
FRAME EL. WITH DIGITAL ROOM THERMOSTAT WI-FI TECH		
1192	422	600
1192	502	700
1416	422	700
1416	502	900
1416	552	1000
1640	422	700
1640	502	900
1808	422	900
1808	502	1000
1808	552	1000
FRAME INOX EL. WITH DIGITAL ROOM THERMOSTAT WI-FI TECH		
1192	502	700
1416	502	900
1416	552	1000
1808	552	1200

3. Technical characteristics

Cordivari Electric Radiators version with digital room thermostat:

- Class I Insulation
- Protection: IP44
- Internal operating thermostat set to 90 - 100 °C
- Safety overheating fuses set to 152 °C

These radiators are factory primed with a clearly specified amount of special fluid ensuring heat transmission.

If any of this fluids leaks out, the radiator must be restored to optimum working conditions by the manufacturer, a person delegated by the manufacturer or a person with suitable qualifications, to ensure that proper operating and safety conditions are restored.

4. Notice for the end user

To clean coloured radiators, use only non-abrasive cloth dampened with

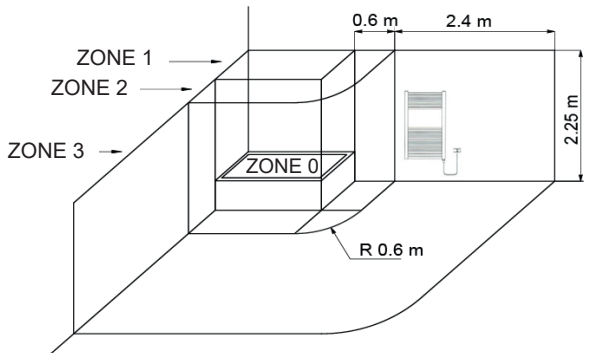
water.
To clean the stainless steel radiators you can use a non-abrasive cloth dampened with water and methyl alcohol diluted to 50%. Do not use detergents or aggressive substances. Avoid any acidic or basic solutions, industrial chemicals or other substances, corrosive or abrasive materials (bleach, ammonia, soda ...) Do not use abrasive sponges or cloths.

5. Notice for the installer

The product purchased is subject to the general rules of warranty so as written in the official Cordivari Catalogue in force. The warranty starts from the date of delivery and is void if the indication of the production lot is modified and / or removed. The guarantee shall be effective after examination of the defects and their relevant causes. The material to replace or repair must be delivered at the retailer warehouse . The obligation to provide the guarantee is subject to the conditions and requirements set out below. The radiator has not been damaged during shipping, handling or installation and any repairs and / or modifications has been carried out by a third party, if not expressively authorized by the manufacturer . The material has been stored in good condition and protected from the weather before being installed. The installation of this product should be performed by qualified personnel and in accordance with these instructions and all safety equipment rules both national and local . Do not place the radiators in rooms with the presence of chlorine vapours or corrosive fumes such as swimming pools saunas, spa tubs.

6. Instructions for installation in Bathroom

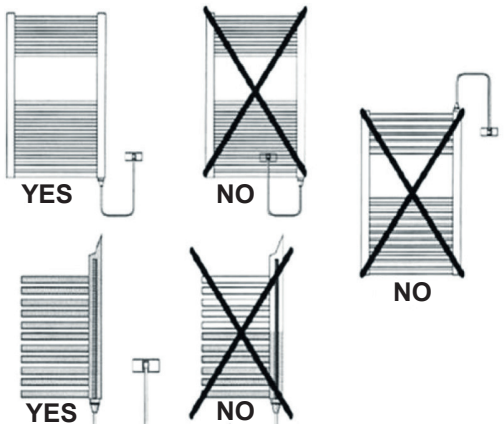
The national rules on installing electrical equipment in the bathroom must be scrupulously respected. The electric radiators must be always installed outside zone 1 and 2.
The electric switch and control elements most be mandatory located in zone 3, in order that no electrical control center is accessible to anyone using the shower or bath.



Install the radiator in such a way that the minimum distance between the floor and the thermostat is 250mm and make sure that there are no obstacles within a minimum distance of 100mm from the appliance.

7. Wall mounting

The electric radiaotors must be mounted on the wall following the instructions provided in the packaging of fastening supports.
When the radiator is in the proper position, the resistor is located at the bottom right.
The radiator must absolutely never be installed with the resistor turned upwards or in any direction other than pointing downwards, as the heating element in the resistor itself would be irreversibly damaged during operation.
Never position the radiator in front of the power socket.
Make sure that the resistor never operates unless it is fully submerged.



8. Connecting up

All models of Cordivari electric radiator are fitted with a power cable complete with a pre-mounted Shuko plug. Before connecting up, make sure that the rated voltage of the appliance (230V) corresponds with the mains voltage, and also check to ensure that the wall socket is properly earthed in compliance with current regulations and that it is capable of delivering the rated current required to operate the chosen model at full power.

9. Cautions

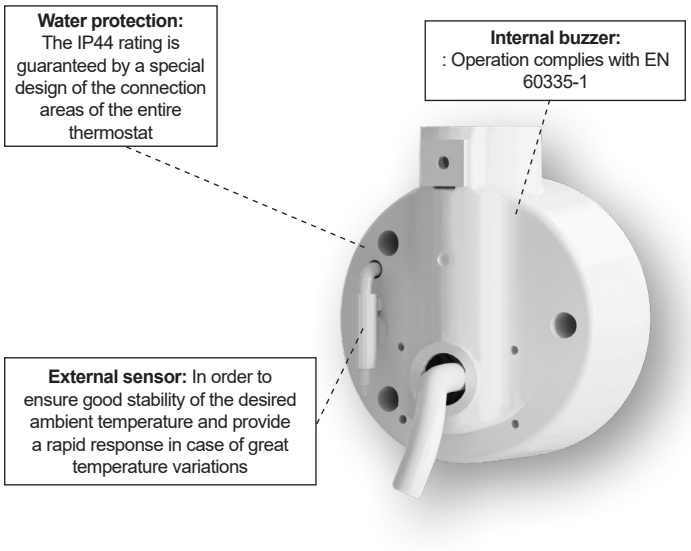
When operating normally the radiaotr has very hot surface.
It is normal for the bottom pipes not to heat up.
Only warm towel that has been washed in water.
The resistors on electric radiators must never operate without filling fluid, and for this reason the connections on the radiator itself must never be opened.
In the event of accidental overheating and/or improper use, the resisitor circuit may cut out. In this event the resistor can no longer be used, and must be replaced.

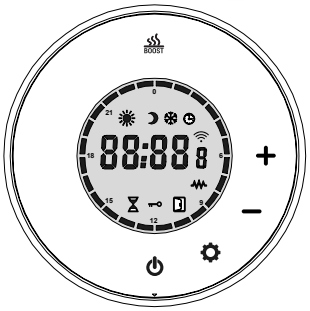
10. Replacing of electrical immersion

Should it be necessary to replace the resistor, this must be done exclusively by the manufacturer, by a person with suitable qualifications, so as to avoid any risks.

11. Thermostat instructions

Icon	Description	Icon	Description
⏻	On/Off	−	Down Button
⚙	Mode button	+	Up Button





Icon	Description	Icon	Description
⚙	Comfort Mode	⌛	Boost Mode
☾	Eco Mode	Wi-Fi	Wi-Fi Icon
❄	Antifreeze mode	🔑	Child lock
🕒	Weekly programming	~	Heating mode
🚪	Open window	⌒	Timeline

Switching On/Off

In the switched-off (stand-by) condition, the screen displays the time and day of the week, indicated by a number from 1 to 7. The Wi-Fi icon flashes if there is no connection.

Press the [On/Off] button to switch on the radiator.

The first time the radiator is powered on, the display will flash "00:00".

Time setting:

In shutdown mode, press and hold the [Boost] button for 3 seconds.

Hour setting:

Press [▲] and [▼] to adjust the hour.

The range is between 0 and 23 h, in 1-h steps.

Minute setting:

Press [+] and [-] to adjust the minutes.

The range is from 0 to 59 min, in 1 min steps.

Setting day of week:

Press [+] and [-] to adjust the days.

The range is between 1 and 7, in 1-day steps.

Operating modes

The control device offers different operating modes, adjustable and programmable according to your needs, and, in particular, it allows you to set a "Comfort" and an "Eco" temperature.

When the radiator is heating, this icon [~] appears.

The desired temperature setting can be set by pressing [+] or [-].

The temperature adjustment range is between 7°C and 30°C.

IMPORTANT!

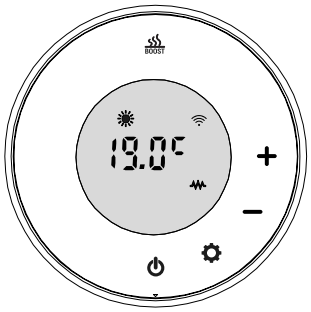
The "ECO" temperature is always lower than the "COMFORT" temperature and priority is given to the "COMFORT" temperature. For this reason the "ECO" temperature can be set in the range 7 °C - ("COMFORT Temp.").

Press the [Prog] key to move between the various permitted operating modes.

An icon on the display indicates the current operating mode (see the diagram below for reference):

⚙	☾	❄	🕒	⌛
Comfort Mode	Eco Mode	Antifreeze mode	Weekly programming	Boost Mode

A- Comfort Mode

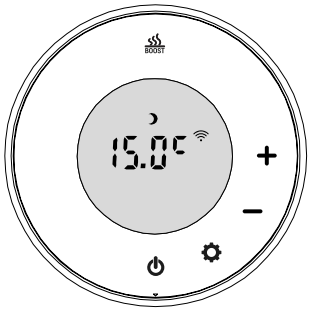


The "Comfort" mode allows you to maintain the set room temperature. By default, the thermostat sets a value of 19°C, as shown in the figure, but you can opt for a value between 7 and 30°C.

To set this mode:

- Press the [Prog] button until the "Comfort" mode icon appears on the display.
- Set the desired temperature with [+] or [-] in 0.5°C increments. Press and hold [+] or [-] to set the desired temperature value more quickly.

B- Eco Mode



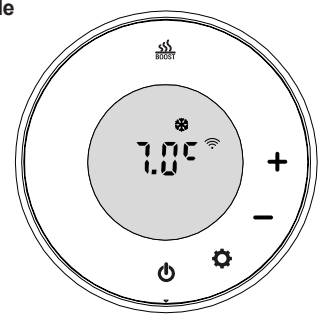
This mode allows you to save energy during the night or in case of low use of the rooms where the device is installed.

In "Eco" mode, the temperature can be set within a range of 7 to 30 °C, without exceeding the temperature set in "Comfort" mode. By default, the thermostat sets a value of 15°C, as shown in the figure.

It is recommended to use this mode at night or when the room is not used for 2 or more hours.

- Press the [Prog] button until the "Eco" icon appears on the display.
- Set the desired temperature with [+] or [-] in 0.5°C increments. Press and hold [+] or [-] to set the desired temperature value more quickly.

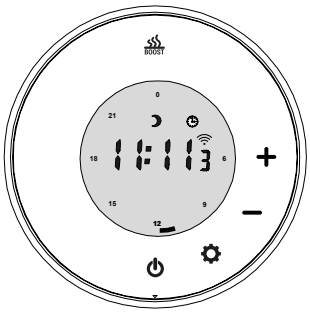
C- Antifreeze Mode



In "Antifreeze" mode, the temperature is set at 7°C. The appliance activates the heating element when the room temperature drops below 7°C. It is recommended to use this mode when the room will not be used for several days.

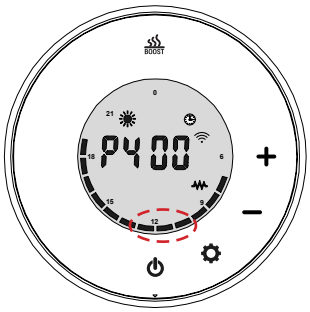
- Press the [Prog] button until the "Antifreeze" icon appears on the display.

D- Weekly Programming Mode



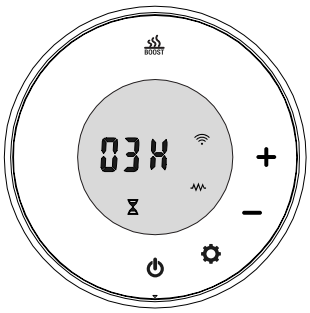
This operating mode allows the user to set different temperatures during the day for each day of the week.
The "Comfort" / "Eco" temperature and time intervals can be programmed.

- To activate the function, press the [Prog] button until the "Weekly programming" icon appears on the display and the current time will be displayed.
- Press the [Prog] button for 3 seconds to set the desired mode for each hour between "Comfort" and "Eco" for each day of the week (P1/P7).



- In the timeline around the display, each hour is represented by a solid bar (circled in the figure). If you want the radiator to be in Comfort mode at that time, press [+] (the bar will continue to be solid), otherwise, if you want the radiator to be in Eco mode, press [-] (the bar relating to that hour disappears). The flashing bar indicates that the mode is being set to that precise time and, once you have made your choice, the thermostat will automatically switch to the mode setting of the next hour.
- To set the program for the next day, complete the 23-hour setting for the current day or press the [Prog] button. Once you reach program P7, the thermostat will automatically exit the settings.

E- "Boost" Mode



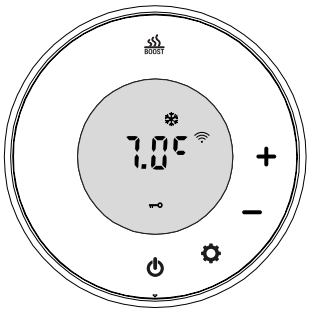
The "Boost" mode can be used to quickly heat the room or speed up the drying of towels.

- Press the [Boost] button to activate the mode.

The appliance operates at maximum power for 3 hours, up to a temperature of 30°C. The "Boost" mode is set to automatically turn off the radiator after a period of 3 hours. If necessary, the user can return to other modes at any time by simply pressing the [Prog] or [Boost] button.
It is also possible to change the operating time in a range between 1 and 8 hours, in 1h steps, by pressing [-] or [+].

Key lock

Press [+] and [-] simultaneously for 3 seconds to set the key lock. The icon with a key will appear on the display and all keys will be locked except the [On/Off] key.
To unlock the keys, press [+] and [-] again until the icon disappears.



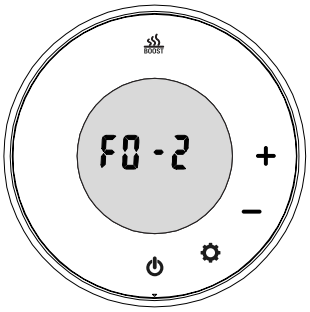
Room temperature

In "stand-by" mode, press and hold the [-] button to display the room temperature.

Internal settings

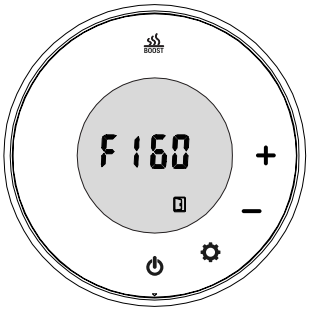
To access the internal settings, in "stand-by" mode, press and hold [+] for 3 seconds.
To move from one setting to the next, press the [Prog] key.

A- Compensation temperature (F0)



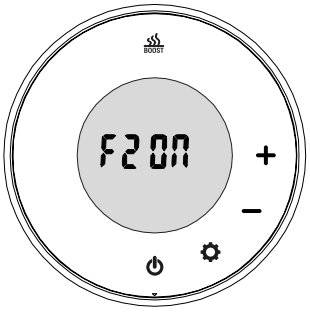
Under certain environmental or installation conditions, the temperature measured by the control device may not coincide with the actual temperature of the environment. Using this setting you can correct this error.
In the F0 setting, press [+] or [-] to correct the temperature, at intervals of 1°C. It is possible to set a compensation temperature between -5 °C and +5 °C. By default it is set at a temperature of -2 °C.

B- Open window detection (F1)



The “Open Window Detection” function allows the device to detect if the room window is opened due to a sudden drop in temperature. In particular, if the room temperature drops by 2°C in 5 minutes, the device activates the "Antifreeze" mode for 60 minutes.
After 60 minutes, the device returns to the previously set mode, monitoring the room temperature again.
This function, by pressing [+] and [-], allows you to choose the duration of the "Antifreeze" mode in minutes: "OF" (Open Window Detection OFF), "60", "90".
By default, the duration is set to 60 minutes.

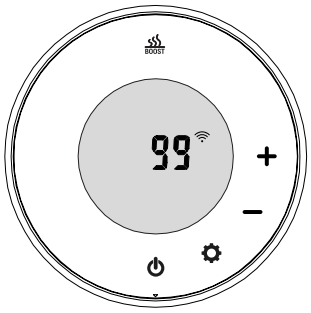
C- Wi-Fi function (F2)



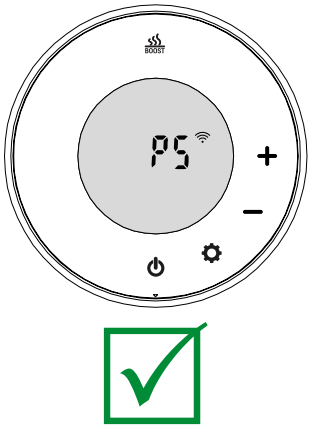
Press [+] or [-] to switch Wi-Fi on and off. By default, the function is active and must be on when syncing with the app.

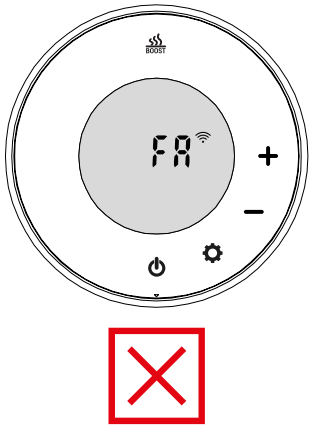
Synchronisation procedure with the APP

- Make sure your device's Wi-Fi function is enabled.
- Download the "SMART LIFE" app on your smartphone
- Register and log in.
- On the control device, in "stand-by" mode, press and hold the [Prog] button for 5 seconds. The icon below will appear.



- In the APP press "add device". It will start searching and, once the device is found, press on its name (you have 99 seconds for the synchronisation to take place).
- Enter your Wi-Fi network information (network name and password).
- The device will be added to the APP and “Successfully Added” will be displayed under the device name.
- The synchronisation result is also displayed on the device with icons.





- Once the device has been added, it will be possible to control the radiator both by app and from the device itself.

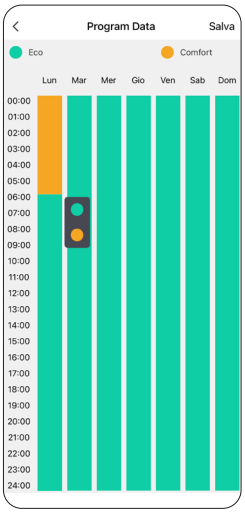
If synchronisation fails on the first attempt, check that:

- the signal is strong enough. It is recommended to stay within 10 metres and in the same room as the radiator, avoiding walls that could obstruct the signal;
- make sure that the Wi-Fi function of your smartphone is enabled and that it is connected to the same network to which the radiator control device will be connected;
- make sure that both geolocation and Bluetooth on your smartphone are enabled;
- make sure you are connected to a 2.4 GHz Wi-Fi band. If you are connected to a 5GHz band, please see the instructions within the APP.

The App allows you to manage the various modes, in particular to carry out weekly programming:

- Press "Program Data";

- For each day and each hour, press the green dot if you want "Eco" mode or the yellow dot if you want "Comfort" mode.



Furthermore, by synchronising the thermostat with the App, the time and day of the week are also automatically synchronised.

Restore default settings
To restore default settings in stand-by mode, press and hold the [On/Off] button for 10 seconds. For 3 seconds the screen will be displayed with all the icons lit. Press [On/Off] to turn on the device.

Default settings:
Comfort Mode: 19 °C;
Eco Mode: 15 °C;
Date/Time "00:00";
Boost Mode: 3 hours;
Compensation temperature: -2 °C;
"Open window detection" function: 60;
Wi-Fi: ON.

List of errors
"Er" → room temperature sensor disconnected or short-circuited.

DECLARATION OF CONFORMITY

The Company Cordivari S.r.l. with registered office in Morro D'Oro (TE), Zona Industriale Pagliare, hereby declares, under its own responsibility, that the household electric radiators listed in par.2 comply with following rules:

EN IEC 60335-1:2023 + A11:2023
EN 60335-2-30:2009 + A11:2012 + A1:2020 + A12:2020 + A2:2022 + A13:2023
EN IEC 60335-2-43:2020 + A11:2020
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2025
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021
EN 61000-4-2:2025
EN 61000-4-3:2020
EN 61000-4-4:2012
EN 61000-4-5:2014 + A1:2017
EN 61000-4-6:2023
EN 61000-4-11:2020 + AC:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 62233:2008 + AC:2008
EN 55032:2015
ETSI EN 301 489-17:2020
ETSI EN 301 489-1:2019
ETSI EN 301 489-3:2019
ETSI EN 300 440:2018
EN IEC 63000:2018

and therefore comply with the essential requirements of the European Directives and Regulations:

- Directive 2014/35/EU (LVD)
- Directive 2014/30/EU (EMC)
- Directive 2014/53/EU (RED)
- Directive 2012/19/EU (WEEE)
- Directive 2011/65/EU amended by 2015/863/EU and 2017/2102/EU (RoHS)
- Directive 2009/125/EC (ERP)
- Commission Regulation (EU) 2024/1103

Morro D'Oro lì 15/01/2026

Enrico Cordivari
Amministratore Unico

Information as per Annex II paragraph 4.1.b (Tab. 3) of REGULATION (EU) 2024/1103 of 18 April 2024, in compliance with Directive 2009/125/EC

Contact details:	CORDIVARI S.r.l. Zona industriale Pagliare 64020 Morro D'Oro (TE) Tel. +39 08580401 fax +39 085 8041418 www.cordivari.it info@cordivari.it				
Model identifiers:	**Electric radiators referred to in paragraph 2 powers: 300W / 400W / 500W / 600W / 700W / 900W / 1000W / 1200W**				
Item	**Symbol**	**Value**	**Unit**	**Item**	**Unit**
Heat output				**Type of heat output/room temperature control:**	
Nominal heat output	P_{nom}	0,3/0,4/0,5/0,6 0,7/0,9/1,0/1,2	kW	Single stage heat output and no room temperature control	**No**
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	N.D.	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	**No**
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	0,3/0,4/0,5/0,6 0,7/0,9/1,0/1,2	kW	With mechanic thermostat room temperature control	**No**
Energy consumption				With electronic room temperature control	**No**
In off mode	P_0	N.D.	W	Electronic room temperature control plus day timer	**No**
In standby mode	P_{sm}	0,44	W	Electronic room temperature control plus week timer	**Yes**
In idle mode	P_{idle}	N.D.	W	**Other control options**	
In network stand-by mode	P_{nsm}	1,13	W	Room temperature control, with presence detection	**No**
Stand-by mode with information or status display			Yes	Room temperature control, with open window detection	**Yes**
Seasonal energy efficiency of room heating in active mode (radiator)	$\eta_{s,on}$	94	%	With distance control option	**Yes**
				With adaptive start control	**No**
				With working time limitation	**Yes**
				With black bulb sensor	**No**
				Self-learning function	**No**
				Accuracy of the control device	**No**

INDEX

1. Allgemeine Warnhinweise **28**

1.1 Verantwortung des Herstellers **29**

1.2 Entsorgung **29**

2. Allgemeine Informationen **29**

3. Technische Eigenschaften **31**

4. Information für Endkunden **31**

5. Informationen für den Installateur **31**

6. Positionierung von elektrischem Heizkörper im Bad **31**

7. Wandmontage **31**

8. Anschluss **32**

9. Hinweise **32**

10. Austausch vom Heizstab **32**

11. Anleitung Thermostatregelung **32**

DE - Gebrauchsanweisung

1. Allgemeine Warnhinweise

Sehr geehrter Kunde,
wir danken Ihnen, dass Sie sich für eines unserer Produkte entschieden haben. Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät installieren und/oder benutzen.

- Es wird empfohlen, alle Installations- und Einstellarbeiten von qualifiziertem Personal durchführen zu lassen.
- Sobald das Produkt aus der Verpackung genommen wird, überprüfen Sie, dass keine Beschädigungen vorliegen. Sollte das Produkt beschädigt sein, verwenden Sie es nicht und wenden Sie sich an den Cordivari-Kundendienst.
- Bevor Sie irgendwelche Verbindungen herstellen, vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung, mit der auf dem Typenschild am Gerät angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Bei Geräten der Klasse I ist darauf zu achten, dass das Hauselektronetz mit einer ordnungsgemäßen Erdung vorgesehen ist.
- Bei Beschädigung des Netzkabels muss dieses vom Hersteller oder von dessen technischem Kundendienst oder auf jeden Fall von einer qualifizierten Person ersetzt werden, um jedes Risiko zu vermeiden.
- WARNUNG – Um gefährliche Situationen für Kleinkinder zu vermeiden, wird empfohlen, das Produkt so zu installieren, dass sich das unterste Heizrohr mindestens 600 mm über dem Boden befindet.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn es in der normalen, vorgesehenen Betriebsposition angeordnet oder montiert ist und sie dabei beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nicht selbst anschließen, einstellen, reinigen oder die vom Benutzer ausführbaren Wartungsarbeiten vornehmen.
- WARNUNG - Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Aufmerksamkeit ist bei Anwesenheit von Kindern oder schutzbedürftigen Personen erforderlich.
- Kinder unter 3 Jahren müssen, wenn sie nicht beaufsichtigt werden, vom Gerät entfernt gehalten werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten

körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung oder notwendige Kenntnisse verwendet werden, sofern sie dabei beaufsichtigt werden oder die Anweisungen für den sicheren Gebrauch des Geräts und zum Erlangen des Verständnisses der damit verbundenen Gefahren erhalten haben.

- Gerätes und für die damit verbundenen Gefahren erhalten.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Installieren Sie das Gerät nicht direkt unterhalb einer Steckdose.
- Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Vorhängen, anderen brennbaren Materialien, Brennstoffen oder Druckbehältern.
- WARNUNG - Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung in Höhen über 2000 m geeignet.

1.1 Verantwortung des Herstellers

Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für Personen - und Sachschäden, die durch Folgendes verursacht werden:

- Andere als die bestimmungsgemäße Verwendung des Gerätes;
- Nichtbeachtung der Anweisungen in der Bedienungsanleitung;
- Manipulation auch nur eines Teils des Gerätes;
- Verwendung von Ersatzteilen, die keine Original-Ersatzteile sind.

1.2 Entsorgung

Dieses gerät ist kein Hausmüll. Bei Entsorgung muss dieser zu den dafür vorhergesehenen Recycle– Sammelstellen gebracht werden. Im Falle eines Ersetzens, kann der alte Thermostat an den Lieferanten zurückgesendet werden. Bei Ablauf der Lebensdauer des Produktes ermöglicht uns diese Vorgehensweise unsere Umwelt zu schützen und den Gebrauch der Naturrohstoffe zu reduzieren. Dieses Symbol weist darauf hin dass das Gerät einer spezialisierten Sammelstelle gebracht werden muss, Konform der Richtlinie 2002/95/EC.

2. Allgemeine Informationen

Diese Gebrauchsanweisungen beziehen sich auf elektrische Heizkörper der Cordivari und insbesondere auf folgende Modelle:

Höhe [mm]	Breite [mm]	Leistung [W]
CLAUDIA EL. MIT DIGITALEM RAUMTHERMOSTAT **Wi-Fi TECH**		
763	400	400
763	500	500
763	600	600
1195	400	600
1195	450	600
1195	500	700
1195	600	900
1411	400	700
1411	500	900
1411	600	900
1807	400	900
1807	500	900
1807	600	1200
LISA 22 EL. MIT DIGITALEM RAUMTHERMOSTAT **Wi-Fi TECH**		
700	400	300
1160	400	400
1385	400	500
1160	450	500
700	500	400
940	500	500
1160	500	600
1385	500	700
1732	500	900
1807	500	1000
NAIKE ST EL. MIT DIGITALEM RAUMTHERMOSTAT **Wi-Fi TECH**		
965	400	400
965	580	500
1245	430	500
1245	580	600
1525	480	600
1525	580	700
1805	580	900
LUCY 18 EL. MIT DIGITALEM RAUMTHERMOSTAT **Wi-Fi TECH**		
760	400	400

760	480	500
1160	400	600
1160	480	700
1410	400	700
1410	480	900
1885	480	1200
GLORIA 22 EL. MIT DIGITALEM RAUMTHERMOSTAT **Wi-Fi TECH**		
790	400	300
790	430	300
1150	400	500
1150	480	600
1150	580	600
1510	400	600
1510	480	600
1510	580	700
1750	580	900
DORY EL. MIT DIGITALEM RAUMTHERMOSTAT **Wi-Fi TECH**		
784	400	400
784	500	500
1120	400	500
1120	500	700
1512	400	600
1512	500	900
1848	500	900
1848	600	1200
KELLY 5010 DX/SX EL. MIT DIGITALEM RAUMTHERMOSTAT **Wi-Fi TECH**		
864	500	500
864	600	600
1312	500	700
1536	500	900
1760	600	1200
FEDERICA DX/SX EL. MIT DIGITALEM RAUMTHERMOSTAT **Wi-Fi TECH**		
878	500	400
878	600	500
1214	500	600
1214	600	700
1550	500	700
1550	600	700
1886	500	900
1886	600	1000
ALESSANDRA CL 50 EL. MIT DIGITALEM RAUMTHERMOSTAT **Wi-Fi TECH**		
840	400	300
840	480	300
1100	400	400
1100	430	400
1100	480	400
1360	430	500
1360	480	500
1620	480	600
1880	480	700
ALESSANDRA CL 70 EL. MIT DIGITALEM RAUMTHERMOSTAT **Wi-Fi TECH**		
800	400	300
800	480	300
1160	400	400
1160	480	400
1340	430	500
1340	480	500
1520	430	600
1520	480	600
1700	480	600
LAURA CL 22 EL. MIT DIGITALEM RAUMTHERMOSTAT **Wi-Fi TECH**		
792	480	300
1046	400	300
1046	480	300
1300	400	400
1300	430	400
1300	480	400
1554	480	500
1808	430	600
1808	480	600
ELEN EL. - POLIERTER EDELSTAHL MIT DIGITALEM RAUMTHERMOSTAT **Wi-Fi TECH**		
760	480	300
1410	480	500
1885	530	700
SANDY EL. - POLIERTER EDELSTAHL MIT DIGITALEM RAUMTHERMOSTAT **Wi-Fi TECH**		
735	500	300
1155	500	400
1295	500	600
1715	500	700
LEILA EL. - POLIERTER EDELSTAHL MIT DIGITALEM RAUMTHERMOSTAT **Wi-Fi TECH**		
1150	500	300
1515	500	500
1750	500	600
JACKY EL. DX/SX MIT DIGITALEM RAUMTHERMOSTAT **Wi-Fi TECH**		
990	500	500
1260	500	600
1780	500	900
ANDREA EL. DX/SX MIT DIGITALEM RAUMTHERMOSTAT **Wi-Fi TECH**		
990	500	500
1200	500	600
1410	500	700
CELINE EL. DX/ SX - POLIERTER EDELSTAHL MIT DIGITALEM RAUMTHERMOSTAT **Wi-Fi TECH**		
1163	500	400
1618	500	500
1828	500	600
KELLY 38 EL. DX/SX - POLIERTER EDELSTAHL MIT DIGITALEM RAUMTHERMOSTAT **Wi-Fi TECH**		
878	500	300
878	600	300
1214	500	400
1214	600	400
1550	500	500
1550	600	600
1886	500	600

1886	600	700
KELLY 18 EL. DX/ SX - POLIERTER EDELSTAHL MIT DIGITALEM RAUMTHERMOSTAT **Wi-Fi TECH**		
1240	500	500
1420	500	600
FRAME EL. MIT DIGITALEM RAUMTHERMOSTAT **Wi-Fi TECH**		
1192	422	600
1192	502	700
1416	422	700
1416	502	900
1416	552	1000
1640	422	700
1640	502	900
1808	422	900
1808	502	1000
1808	552	1000
FRAME INOX EL. MIT DIGITALEM RAUMTHERMOSTAT **Wi-Fi TECH**		
1192	502	700
1416	502	900
1416	552	1000
1808	552	1200

3. Technische Eigenschaften

Elektrische Heizkörper Cordivari Version mit digitalem Raumthermostat:

- Schutzklasse I
- Schutzgrad IP44
- Thermostatschutzschaltung bei 90 - 100 °C
- Thermostatsicherung bei 152 °C

Diese Heizkörper sind werkseitig mit einer speziellen Flüssigkeit und einer festgelegten Menge gefüllt. Bei eventuellem Verlust der Flüssigkeit muss die optimale Betriebsfunktion vom Hersteller oder von einer von Ihm beauftragte und delegierten Firma oder beauftragte Person wieder erstellt werden, so dass die exakten Betriebeigenschaften und Sicherheitsvorkehrungen garantiert sind.

4. Information für Endkunden

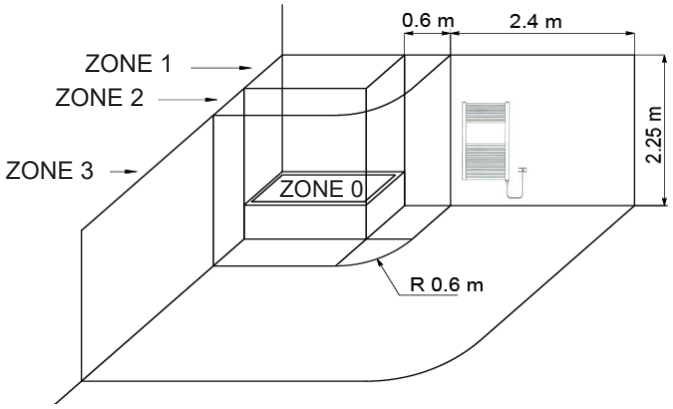
Trennen Sie zum Schutz ihrer Sicherheit vor jeder Reinigung diem Stromversorgung. Die Reinigungsarbeiten müssen an einem ausgeschalteten und kalten Heizkörper erfolgen. Verwenden Sie für das Reinigen des Heizkörpers keine reibenden oder ätzenden Produkte. Verwenden Sie beispielsweise Seifenwasser und trocknen Sie den Heizkörper mit einem weichen Lappen ab.
Zum Reinigen der Kunststoffteile ausschließlich ein trockenes Touch verwenden und den Kontakt mit chemischen Produkten oder Alkohol vermeiden.

5. Informationen für den Installateur

Dieses Produkt unterliegt den AGB und den Garantiebestimmungen, die in unseren offiziellen Katalogen angegeben sind und Gültigkeit haben. Die Garantie startet ab dem Tag der Zustellung und entfällt falls die Etiketten am Heizkörper bezüglich Fertigungsdatum und Seriennummer, entfernt werden. Die Garantie ist nur gültig bei Überprüfung des beanstandeten Artikels und der Ursache. Material welches ausgetauscht oder repariert werden muss, müssen zur Verkaufsstelle zurückgebracht werden. Vorgabe, dass die Garantie angewendet werden kann, wird hier unten beschrieben. Der Heizkörper muss frei von Transportschäden sein, sowie von Handling und Installationsschäden. Keinesfalls dürfen unberechtigte Reparaturen oder Manipulation durchgeführt werden. Das Material muss in gutem Zustand eingelagert werden und vor Witterung geschützt werden bevor Einbau. Der Einbau darf nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden, welcher laut dieser Anleitung, den vorhandenen Anlagenormen, Regelwerk und den Sicherheitsvorkehrungen gemacht wird. Die Heizkörper nicht in Räumen oder in direktem Kontakt mit Chlordämpfen oder ätzenden Dämpfe aussetzen, z. B. Schwimmbad, Sauna, Thermalbäder.

6. Positionierung von elektrischem Heizkörper im Bad

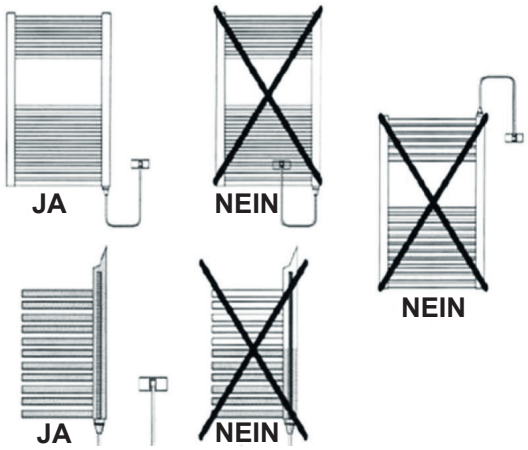
Die nationalen Normen für die Installation von elektrischen Heizgeräten, müssen unbedingt respektiert werden. Elektrische Heizgeräte müßen immer ausserhalb der Gefahrenzone 1 und 2 installiert werden. Die elektrischen Schalt- und Steuerlemente müssen sich zwingend in der Gefahrenzone 3 befinden, damit niemandem, der die Dusche oder das Bad benutzt, das elektrische Steuerelement zugänglich ist.



Den Heizkörper so installieren, dass eine Bodenfreiheit des Thermostats von min. 250 mm gewährleistet ist und dass kein Hindernis innerhalb von 100 mm sich vom Gerät befindet.

7. Wandmontage

Die Wandmontage der elektrischen Heizkörper muss laut der beiliegenden Montageanleitung durchgeführt werden mit den dazu gelieferten Befestigungen.
Das Befestigungsmaterial (Schrauben und Dübel) ist für die Montage auf kompakten Wänden oder Mauerziegel geeignet. Bei Trockenbauwänden oder anderen Wandtypen liegt die Verantwortung beim Installateur passende Dübel und Schrauben zu verwenden. Der Heizstab hat die korrekte Orientierung in dem der HK so montiert wird, so dass der Heizstab unten rechts ist. Der Heizkörper darf absolut nicht mit dem Heizstab von oben nach unten montiert werden oder in anderer Richtung als von unten nach oben da der Stab während der Funktion beschädigt wird. Den HK nicht vor einer Steckdose montieren. Der Heizstab darf in keinem Fall verwendet werden, falls diere nicht komplett in der Trägerflüssigkeit des Heizkörpers eingetaucht ist.



8. Anschluss

Alle elektrische Heizkörper sind mit einem Kabel mit Schuko-Stecker versehen. Vor dem Anschluss die Netzspannung des Geräts (230 V) mit der Netzspannung im Haus vergleichen, zudem muss gesorgt und gewährleistet werden, dass der Anschluss eine Erdung hat und der maximalen Leistung des Geräts entspricht, wie laut den örtlichen Bestimmungen vorgeschrieben.

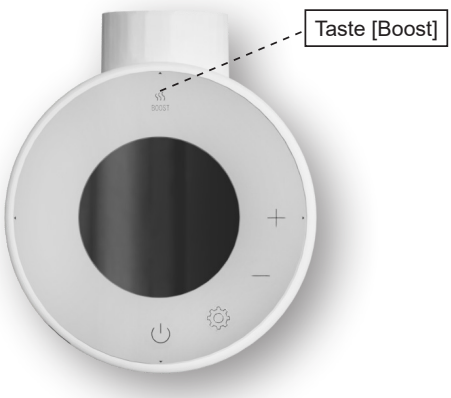
9. Hinweise

Verbrennungsgefahr: Während des Betriebs kann die Heizkörperoberfläche hohe Temperaturen erreichen.
Es ist normal, wenn die ersten Heizstäbe nicht warm werden. Die elektrischen Heizstäbe können keinesfalls ohne Flüssigkeit funktionieren und somit ist es strikt verboten die vorhandenen Anschlüsse am HK zu öffnen. Im Falle von plötzlicher Aufheizung oder bei nicht rechtsmäßigem Gebrauch der Heizpatrone ist eine Unterbrechung des internen Stromkreises möglich. Die Heizpatrone ist unbrauchbar und muss ersetzt werden.

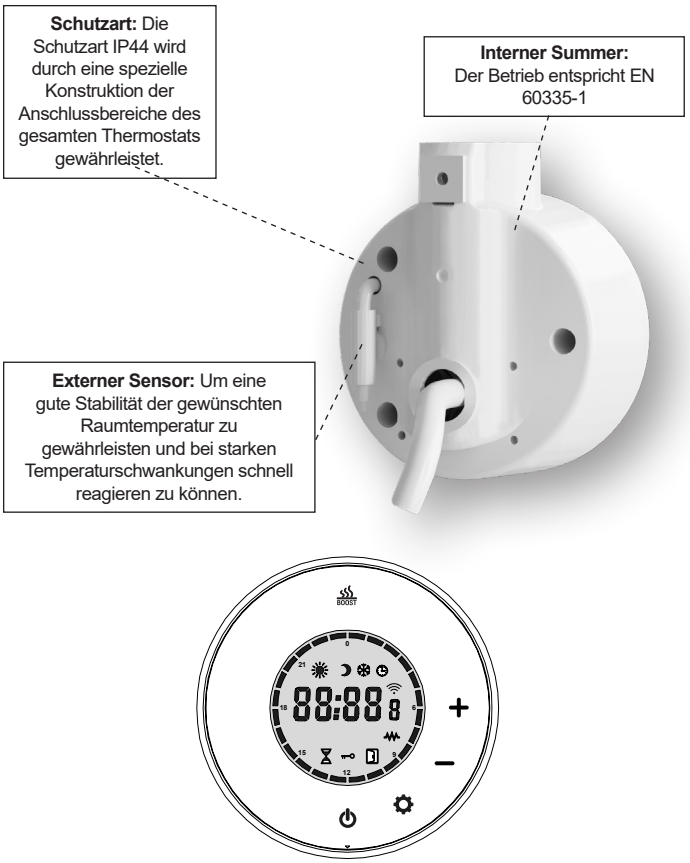
10. Austausch vom Heizstab

Sollte ein Austausch des Heizwiderstands erforderlich werden, darf dieser Vorgang aus Sicherheitsgründen nur vom Hersteller, einem von ihm beauftragten Dritten oder einer entsprechend qualifizierten Person durchgeführt werden.

11. Anleitung Thermostatregelung



Symbol	Beschreibung	Symbol	Beschreibung
	On/Off		Abwärtstaste
	Modus-Taste		Aufwärts-Taste



Icon	Description	Icon	Description
	Komfort-Modus		Boost-Modus
	Eco-Modus		WLAN-Icon
	Frostschutzmodus		Kindersicherung
	Wochenplan		Heizmodus
	Offenes Fenster		Timeline

Ein/Aus
Im ausgeschalteten Zustand (Standby) werden auf dem Bildschirm die Uhrzeit und der Wochentag angezeigt, der mit einer Zahl zwischen 1 und 7 angegeben wird. Bei fehlender Verbindung blinkt das WLAN-Symbol.
Drücken Sie die Taste [On/Off], um den Heizkörper einzuschalten.
Wenn der Heizkörper zum ersten Mal eingeschaltet wird, blinkt die Anzeige „00:00".
Zeiteinstellung:
Halten Sie im ausgeschalteten Zustand die Taste [Boost] 3 Sekunden lang gedrückt.
Einstellung der Uhrzeit:
Drücken Sie die Tasten [+] und [-], um die Uhrzeit einzustellen.
Der Zeitraum liegt zwischen 0 und 23 Stunden, in Schritten von 1 Stunde.
Einstellung der Minuten:
Drücken Sie die Tasten [+] und [-], um die Minuten einzustellen.
Der Zeitraum liegt zwischen 0 und 59 Minuten, in Schritten von 1 Minute.

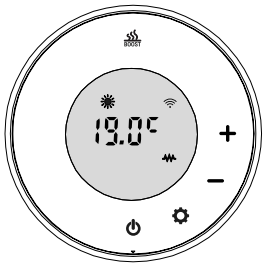
Einstellung des Wochentags:
Drücken Sie die Tasten [+] und [-], um die Tage einzustellen.
Der Zeitraum liegt zwischen 1 und 7 Stunden, in Schritten von 1 Tag.

Funktionsweise
Das Steuergerät bietet verschiedene Betriebsmodi, die je nach Bedarf einstellbar und programmierbar sind und ermöglicht insbesondere die Einstellung einer „Komfort"- sowie einer „Eco"-Temperatur.
Wenn der Heizkörper aufheizt, erscheint das Symbol [pic].
Die gewünschte Temperatureinstellung kann durch Drücken der Tasten [+] oder [-] erfolgen.
Der Temperatureinstellbereich liegt zwischen 7°C und 30°C.

IMPORTANTE!
Die „ECO"-Temperatur ist immer niedriger als die „KOMFORT"-Temperatur, wobei der „KOMFORT"-Temperatur Vorrang eingeräumt wird. Aus diesem Grund kann die „ECO"-Temperatur im Bereich von 7 °C bis ("KOMFORT-Temperatur") eingestellt werden.
Drücken Sie die Taste [Prog], um zwischen den verschiedenen zulässigen Betriebsmodi zu wechseln.
Ein Symbol auf dem Display zeigt den aktuellen Betriebsmodus an (siehe Abbildung unten):

Komfort-Modus	Eco-Modus	Frostschutzmodus	Wochenplan	Boost-Modus

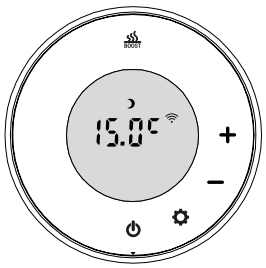
A- Komfort-Modus



Der „Komfort"-Modus ermöglicht es Ihnen, die eingestellte Raumtemperatur beizubehalten. Standardmäßig ist der Thermostat auf einen Wert von 19°C eingestellt, wie in der Abbildung dargestellt. Sie können aber auch einen Wert zwischen 7 und 30°C wählen.
So stellen Sie diesen Modus ein:

- Drücken Sie die [Prog]-Taste so lange, bis das Symbol für den „Komfortmodus" auf dem Display erscheint.
- Stellen Sie die gewünschte Temperatur mit den Tasten [+] oder [-] in Abständen von 0,5 °C. ein. Die Taste [+] oder [-] gedrückt halten, um den gewünschten Temperaturwert schneller zu erreichen.

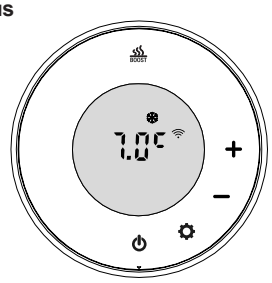
B- Eco-Modus



Dieser Modus ermöglicht es Ihnen, nachts oder bei geringer Nutzung der Räume, in denen das Gerät installiert ist, Energie zu sparen.
Im „Eco"-Modus kann die Temperatur in einem Bereich zwischen 7 bis 30 °C eingestellt werden, ohne die im „Komfort"-Modus eingestellte Temperatur zu überschreiten. Standardmäßig ist der Thermostat auf einen Wert von 15°C eingestellt, wie in der Abbildung dargestellt.
Es wird empfohlen, diesen Modus nachts oder wenn der Raum 2 Stunden oder länger nicht genutzt wird, zu verwenden.

- Drücken Sie die [Prog]-Taste so lange, bis das Symbol „Eco" auf dem Display erscheint.
- Stellen Sie die gewünschte Temperatur mit den Tasten [+] oder [-] in Abständen von 0,5 °C. ein. Die Taste [+] oder [-] gedrückt halten, um den gewünschten Temperaturwert schneller zu erreichen.

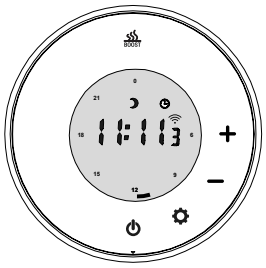
C- Frostschutzmodus



Im Modus „Frostschutz" ist die Temperatur auf 7 °C eingestellt. Das Gerät aktiviert das Heizelement, sobald die Raumtemperatur unter 7 °C sinkt. Dieser Modus empfiehlt sich, wenn der Raum mehrere Tage lang nicht genutzt wird.

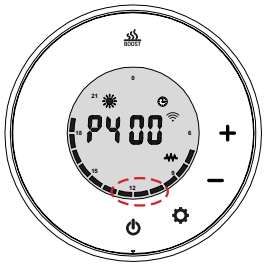
- Drücken Sie die [Prog]-Taste so lange, bis das Symbol für den „Frostschutzmodus" auf dem Display erscheint.

D- Wöchentlicher Programmmodus



Dieser Betriebsmodus ermöglicht es dem Benutzer, für jeden Wochentag unterschiedliche Temperaturen einzustellen.
Die Temperatur und die Zeitintervalle für den Komfort-/Eco-Modus können programmiert werden.

- Um diese Funktion zu aktivieren, drücken Sie die Taste [Prog] so lange, bis das Symbol „Wochenprogramm" auf dem Display erscheint,auf dem die aktuelle Uhrzeit angezeigt wird.
- Drücken Sie die Taste [Prog] drei Sekunden lang, um zu jedem Tag der Woche (P1–P7) für jede Stunde den gewünschten Modus („Comfort" oder „Eco") einzustellen.

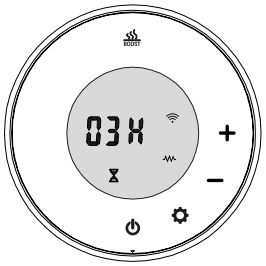


- In der Zeitleiste um das Display herum wird jede Stunde durch einen ausgefüllten Balken dargestellt (in der Abbildung eingekreist).

Wenn der Heizkörper zu diesem Zeitpunkt im Komfortmodus sein soll, drücken Sie die Taste[+(Der Balken bleibt weiterhin voll), andernfalls, wenn Sie möchten, dass der Heizkörper im ModusEco funktioniert, drücken Sie die Taste [-] (der Balken zu dieser Uhrzeit verschwindet nun). Der blinkende Balken zeigt an, dass der Modus für diesen genauen Zeitpunkt eingestellt wird. Sobald Sie Ihre Wahl getroffen haben, schaltet das Thermostat automatisch auf die Moduseinstellung für die nächste Stunde um.

- Um das Programm für den nächsten Tag einzustellen, schließen Sie die 23-Stunden-Einstellung des aktuellen Tages ab oder drücken Sie die Taste [Prog]. Sobald Sie das Programm P7 erreicht haben, verlässt der Thermostat automatisch die Einstellungen.

E- Boost-Modus



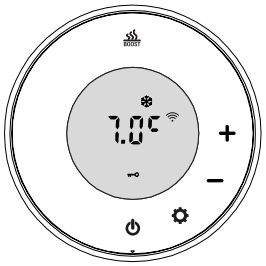
Der "Boost"-Modus kann verwendet werden, um den Raum schnell aufzuheizen oder das Trocknen von Handtüchern zu beschleunigen.

- Drücken Sie die Taste [Boost], um den Modus zu aktivieren.

Das Gerät läuft 3 Stunden lang mit maximaler Leistung, bis eine Temperatur von 30 °C erreicht ist. Der „Boost"-Modus ist so eingestellt, dass sich der Heizkörper nach 3 Stunden automatisch ausschaltet. Bei Bedarf kann der Benutzer jederzeit durch einfaches Drücken der Taste [Prog] oder der Taste [Boost] zu den anderen Betriebsmodi zurückkehren. Außerdem ist es möglich, die Betriebsdauer in Schritten von 1 Stunde zwischen 1 und 8 Stunden zu ändern, und zwar durch Drücken der Tasten [-] oder [+].

Tastensperre

Drücken Sie die Tasten [+] und [-] gleichzeitig für 3 Sekunden um die Tastensperre zu aktivieren. Auf dem Display erscheint das Symbol mit einem Schlüssel und alle Tasten außer der [On/Off]-Taste sind gesperrt.
Um die Tasten zu entsperren, drücken Sie erneut [+] und [-], bis das Symbol ausgeblendet wird.



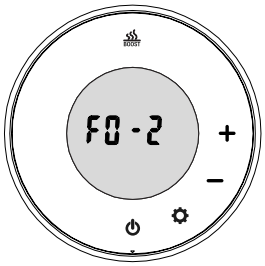
Raumtemperatur

Halten Sie im Standby-Modus die Taste [-] gedrückt, um die Raumtemperatur anzuzeigen.

Interne Einstellungen

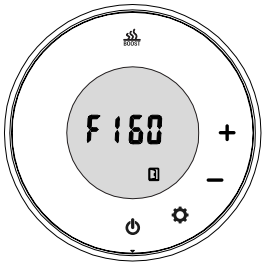
Um auf die internen Einstellungen zuzugreifen, halten Sie im Standby-Modus die Taste [+] 3 Sekunden lang gedrückt.
Um von einer Einstellung zur nächsten zu gelangen, drücken Sie die Taste [Prog].

A- Kompensationstemperatur (F0)



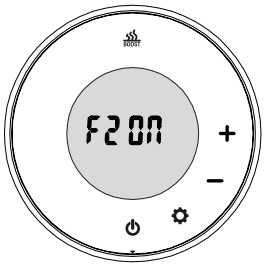
Unter bestimmten Umgebungs- oder Installationsbedingungen kann die vom Steuergerät gemessene Temperatur von der tatsächlichen Raumtemperatur abweichen. Mit dieser Einstellung können Sie diesen Fehler beheben.
Drücken Sie in der F0-Einstellung die Tasten [+] oder [-] um die Temperatur in Abständen von 1 °C. zu korrigieren. Es ist möglich, eine Kompensationstemperatur von -5 °C bis +5 °C. einzustellen. Standardmäßig ist eine Temperatur von -2 °C. eingestellt.

B- Fenster-offen-Erkennung (F1)



Die Funktion „Fenster-offen-Erkennung" ermöglicht es dem Gerät aufgrund eines plötzlichen Temperaturabfalls zu erkennen, ob das Zimmerfenster geöffnet wird. Insbesondere wenn die Raumtemperatur innerhalb von 5 Minuten um 2°C sinkt, aktiviert das Gerät den „Frostschutzmodus" für 60 Minuten.
Nach 60 Minuten kehrt das Gerät in den zuvor eingestellten Modus zurück und überwacht erneut die Raumtemperatur.
Diese Funktion ermöglicht es durch Drücken der Tasten [+] und [-], die Dauer in Minuten der Aktivierung des ''Frostschutzmodus''auszuwählen: OF" (Fenster-offen-Erkennung OFF), „60", „90".
Standardmäßig ist die Dauer auf 60 Minuten eingestellt.

C- Wi-Fi Funktion (F2)

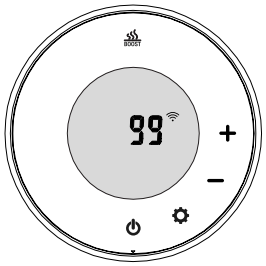


Drücken Sie die Taste [+] oder [-], um Wi-Fi ein- und auszuschalten. Standardmäßig ist die Funktion aktiv und muss während der Synchronisierung mit der App aktiviert sein.

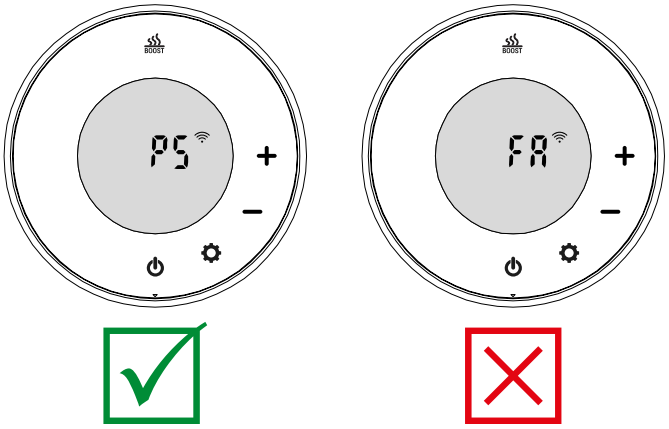
Synchronisationsverfahren mit der APP

- Stellen Sie sicher, dass die Wi-Fi-Funktion des Geräts aktiviert ist.
- Laden Sie die App „SMART LIFE" auf Ihr Smartphone herunter.
- Bitte registrieren Sie sich und melden Sie sich an.
- Drücken Sie am Steuergerät im Stand-by-Modus die Taste [Prog] und halten Sie sie 5 Sekunden lang gedrückt. Das nachstehende

Symbol wird angezeigt.



- Tippen Sie in der App auf „Gerät hinzufügen". Die Suche wird gestartet. Sobald das Gerät gefunden wurde, tippen Sie auf dessen Namen (Sie haben 99 Sekunden Zeit, um die Synchronisierung durchzuführen).
- Geben Sie Ihre Wi-Fi-Netzwerkinformationen ein (Netzwerkname und Passwort).
- Das Gerät wird in der App hinzugefügt und unter dem Gerätenamen wird die Meldung „Erfolgreich hinzugefügt" angezeigt.
- Das Ergebnis der Synchronisierung wird auch auf dem Gerät mit Symbolen angezeigt.



- Sobald das Gerät hinzugefügt wurde, kann der Heizkörper entweder über die App oder über das Gerät selbst gesteuert werden.

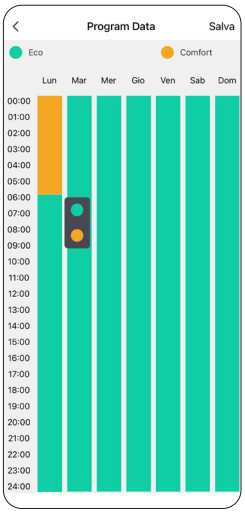
Wenn die Synchronisierung beim ersten Versuch nicht erfolgreich ist, überprüfen Sie, ob:

- die Signalstärke ausreichend ist. Es wird empfohlen, sich im Umkreis von 10 Metern und im selben Raum wie der Heizkörper aufzuhalten und Wände zu vermeiden, die das Signal behindern könnten;
- die Wi-Fi-Funktion des Smartphones aktiviert ist und dasselbe mit demselben Netzwerk verbunden ist, mit dem auch das Steuergerät des Heizkörpers verbunden werden soll;
- sowohl die Geolokalisierung als auch Bluetooth auf dem Smartphone aktiviert sind;
- Sie mit einem 2,4-GHz-WLAN-Band verbunden sind. Wenn Sie mit einem 5-GHz-Band verbunden sind, lesen Sie die Anweisungen in der App.

Über die App können Sie die verschiedenen Modi verwalten, insbesondere können Sie eine wöchentliche Programmierung vornehmen:

- Tippen Sie auf „Program Data" (Daten programmieren);

- Tippen Sie für jeden Tag und jede Stunde auf den grünen Punkt, wenn Sie den Modus „Eco" wünschen, oder auf den gelben Punkt, wenn Sie den Modus „Komfort" wünschen.



Darüber hinaus werden bei der Synchronisierung des Thermostats mit der App auch die Uhrzeit und der Wochentag automatisch synchronisiert.

Wiederherstellung der Werkseinstellungen

Um die Werkseinstellungen im Standby-Modus wiederherzustellen, halten Sie die Taste „On/Off" 10 Sekunden lang gedrückt. 3 Sekunden lang wird der Bildschirm angezeigt, auf dem alle Symbole leuchten. Drücken Sie [On/Off], um das Gerät einzuschalten.

Werkseinstellungen:
Komfort-Modus: 19 °C
Eco-Modus: 15 °C
Datum/Uhrzeit "00:00₀"
Boost-Modus: 3 Stunden
Kompensationstemperatur: -2 °C
Funktion „Fenster-offen-Erkennung": 60
Wi-Fi: ON.

Fehlerliste

"Er" → Raumtemperatursensor nicht angeschlossen oder kurzgeschlossen.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG’

Die Firma Cordivari S.r.l. mit Sitz in Morro D’Oro (TE) in Zona Industriale Pagliare erklärt, unter der eigenen Verantwortung dass die elektrischen Heizkörper im Artikel 2 der folgenden Norm entsprechen:

EN IEC 60335-1:2023 + A11:2023
EN 60335-2-30:2009 + A11:2012 + A1:2020 + A12:2020 + A2:2022 + A13:2023
EN IEC 60335-2-43:2020 + A11:2020
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2025
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021
EN 61000-4-2:2025
EN 61000-4-3:2020
EN 61000-4-4:2012
EN 61000-4-5:2014 + A1:2017
EN 61000-4-6:2023
EN 61000-4-11:2020 + AC:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 62233:2008 + AC:2008
EN 55032:2015
ETSI EN 301 489-17:2020
ETSI EN 301 489-1:2019
ETSI EN 301 489-3:2019
ETSI EN 300 440:2018
EN IEC 63000:2018

und damit die grundlegenden Anforderungen der folgenden Europäischen Richtlinien erfüllen:

- Directive 2014/35/EU (LVD)
- Directive 2014/30/EU (EMC)
- Directive 2014/53/EU (RED)
- Directive 2012/19/EU (WEEE)
- Directive 2011/65/EU amended by 2015/863/EU and 2017/2102/EU (RoHS)
- Directive 2009/125/EC (ERP)
- Commission Regulation (EU) 2024/1103

Morro D’Oro lì 15/01/2026

Enrico Cordivari
Amministratore Unico

Informationen gemäß Anhang II Punkt 4.1.b (Tab. 3) der VERORDNUNG (EU) 2024/1103 vom 18. April 2024, in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2009/125/EG

Kontaktangaben:	CORDIVARI S.r.l. Zona industriale Pagliare 64020 Morro D'Oro (TE) Tel. +39 08580401 fax +39 085 8041418 www.cordivari.it info@cordivari.it				
Modellkennung(en):	**Elektroheizkörper nach Par. 2 Watt Leistung: 300W / 400W / 500W / 600W / 700W / 900W / 1000W / 1200W**				
Angabe	**Symbol**	**Wert**	**Einheit**	**Angabe**	**Einheit**
Wärmeleistung				**Art de Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle:**	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	0,3/0,4/0,5/0,6 0,7/0,9/1,0/1,2	kW	einstuge Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	**Nein**
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	N.D.	kW	zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	**Nein**
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	0,3/0,4/0,5/0,6 0,7/0,9/1,0/1,2	kW	Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	**Nein**
Energieverbrauch				mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	**Nein**
Im ausgeschaltem-Modus	P_0	N.D.	W	elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	**Nein**
Im Stand-by-Modus	P_{sm}	0,44	W	elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	**Ja**
Im inaktiven Modus	P_{idle}	N.D.	W	**Sonstige Regelungsoptionen**	
Im Standby-Modus im Netz	P_{nsm}	1,13	W	Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	**Nein**
Stand-by-Modus mit Informations- oder Statusanzeige			Ja	Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	**Ja**
Saisonale Energieeffizienz der Raumheizung im aktiven Modus (Heizkörper)	$\eta_{s,on}$	94	%	mit Fernbedienungsoption	**Ja**
				mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	**Nein**
				mit Betriebszeitbegrenzung	**Ja**
				mit Schwarzkugelsensor	**Nein**
				Selbstlernende Funktion	**Nein**
				Genauigkeit des Kontrollgeräts	**Nein**

INHOUDSOPGAVE

1. Algemene waarschuwingen **40**

1.1 Verantwoordelijkheid van de fabrikant **41**

1.2 Milieu en recycling. **41**

2. Algemene informatie. **41**

3. Technische gegevens. **43**

4. Opmerking voor de eindgebruiker **43**

5. Opmerking voor de installateur. **43**

6. Instructievoorschriften voor in de badkamer. **43**

7. Wandmontage **43**

8. Aansluiting **43**

9. Waarschuwing **43**

10. De weerstand vervangen **44**

11. Instructies voor de thermostaat **44**

NL - Gebruikershandleiding

1. Algemene waarschuwingen

Geachte klant,

Bedankt dat U gekozen heeft voor ons product. Lees aandachtig de instructies voordat u het apparaat installeert en / of in gebruik neemt.

- Het wordt aanbevolen om alle installatie- en afstelwerkzaamheden te laten uitvoeren door deskundig en gekwalificeerd personeel.
- Zodra het product uit de verpakking is verwijderd, controleer het product op onvolkomenheden. Wanneer het product beschadigd is, gebruik het dan niet maar neem contact op met de service afdeling van DRL Products BV.
- Controleer voordat u een aansluiting maakt of de voedingsspanning overeenkomt met de spanning die staat vermeld op het product label op het apparaat.
- Voor apparaten van klasse I dient u zorg te dragen dat het elektrische systeem voor huishoudelijk gebruik een correcte aardverbinding heeft.
- Wanneer de voedingskabel beschadigd is, neem dan contact op met de met de service afdeling van DRL Products BV en laat deze om ieder risico te voorkomen tijdig vervangen.
- WAARSCHUWING - Om gevaarlijke situaties voor kleine kinderen te voorkomen, wordt aanbevolen het product zo te installeren dat de laagste verwarmingsbuis zich op een hoogte van minimaal 600 mm van de grond bevindt.
- Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen het apparaat alleen in- en uitschakelen als het in de normale bedrijfsmodus is geplaatst of geïnstalleerd en als zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren hiervan begrijpen. Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, instellen en reinigen en geen gebruikersonderhoud uitvoeren.
- WAARSCHUWING - Sommige onderdelen van dit product kunnen erg heet worden en brandwonden veroorzaken. Wees extra voorzichtig als er kinderen of kwetsbare mensen aanwezig zijn.
- Kinderen zonder toezicht onder de 3 jaar moeten op veilige afstand van het apparaat worden gehouden.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of een gebrek aan ervaring of noodzakelijke kennis, op voorwaarde dat

zij onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat en een goed begrip van de gevaren die het met zich meebrengt.

- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen. Installeer het apparaat niet direct onder een stopcontact.
- Reinigings - en onderhoudswerkzaamheden mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Installeer het apparaat niet in de buurt van gordijnen, andere brandbare materialen, brandstoffen of houders onder druk
- WAARSCHUWING - Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik op hoogtes boven de 2000 meter.

1.1 Verantwoordelijkheid van de fabrikant

De fabrikant wijst elke aansprakelijkheid af voor schade aan personen en eigendommen veroorzaakt door:

- Gebruik van het apparaat anders dan bedoeld;
- Niet-naleving van de instructies in de gebruikershandleiding;
- Ondeskundig gebruik van de radiator.
- Het uitvoeren van werkzaamheden aan de het apparaat zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant;
- Gebruik of toepassen van niet-originele onderdelen

1.2 Milieu en recycling

Wij verzoeken u ons bij de bescherming van het milieu behulpzaam te zijn. Verwijder de verpakking daarom overeenkomstig de voor de afvalverwerking geldende nationale voorschriften.

Recycling van oude toestellen.

Toestellen met dit kenmerk horen niet thuis in de vuilnisbak en moeten apart. worden ingezameld en gerecycled volgens de ter plaatse geldende voorschriften en wetgeving.

2. Algemene informatie

Voor deze gebruikersinstructie verwijzen wij u naar onderstaande modellen van de elektrische radiatoren:

Hoogte [mm]	Breedte [mm]	Elektrische aansluiting[W]
CLAUDIA EL. MET DIGITALE WI-FI TECH KAMERTHERMOSTAAT		
763	400	400
763	500	500
763	600	600
1195	400	600
1195	450	600
1195	500	700
1195	600	900
1411	400	700
1411	500	900
1411	600	900
1807	400	900
1807	500	900
1807	600	1200
LISA 22 EL. MET DIGITALE WI-FI TECH KAMERTHERMOSTAAT		
700	400	300
1160	400	400
1385	400	500
1160	450	500
700	500	400
940	500	500
1160	500	600
1385	500	700
1732	500	900
1807	500	1000
NAIKE ST EL. MET DIGITALE WI-FI TECH KAMERTHERMOSTAAT		
965	400	400
965	580	500
1245	430	500
1245	580	600
1525	480	600
1525	580	700
1805	580	900
LUCY 18 EL. MET DIGITALE WI-FI TECH KAMERTHERMOSTAAT		
760	400	400
760	480	500
1160	400	600
1160	480	700
1410	400	700
1410	480	900
1885	480	1200
GLORIA 22 EL. MET DIGITALE WI-FI TECH KAMERTHERMOSTAAT		
790	400	300
790	430	300
1150	400	500
1150	480	600
1150	580	600
1510	400	600

1510	480	600
1510	580	700
1750	580	900
DORY EL. MET DIGITALE WI-FI TECH KAMERTHERMOSTAAT		
784	400	400
784	500	500
1120	400	500
1120	500	700
1512	400	600
1512	500	900
1848	500	900
1848	600	1200
KELLY 5010 DX/SX EL. MET DIGITALE WI-FI TECH KAMERTHERMOSTAAT		
864	500	500
864	600	600
1312	500	700
1536	500	900
1760	600	1200
FEDERICA DX/SX EL. MET DIGITALE WI-FI TECH KAMERTHERMOSTAAT		
878	500	400
878	600	500
1214	500	600
1214	600	700
1550	500	700
1550	600	700
1886	500	900
1886	600	1000
ALESSANDRA CL 50 EL. MET DIGITALE WI-FI TECH KAMERTHERMOSTAAT		
840	400	300
840	480	300
1100	400	400
1100	430	400
1100	480	400
1360	430	500
1360	480	500
1620	480	600
1880	480	700
ALESSANDRA CL 70 EL. MET DIGITALE WI-FI TECH KAMERTHERMOSTAAT		
800	400	300
800	480	300
1160	400	400
1160	480	400
1340	430	500
1340	480	500
1520	430	600
1520	480	600
1700	480	600
LAURA CL 22 EL. MET DIGITALE WI-FI TECH KAMERTHERMOSTAAT		
792	480	300
1046	400	300
1046	480	300
1300	400	400
1300	430	400
1300	480	400

1554	480	500
1808	430	600
1808	480	600
ELEN EL. - GEPOLIJST ROESTVAST STAAL MET DIGITALE WI-FI TECH KAMERTHERMOSTAAT		
760	480	300
1410	480	500
1885	530	700
SANDY EL. - GEPOLIJST ROESTVAST STAAL MET DIGITALE WI-FI TECH KAMERTHERMOSTAAT		
735	500	300
1155	500	400
1295	500	600
1715	500	700
LEILA EL. - GEPOLIJST ROESTVAST STAAL MET DIGITALE WI-FI TECH KAMERTHERMOSTAAT		
1150	500	300
1515	500	500
1750	500	600
JACKY EL. DX/SX MET DIGITALE WI-FI TECH KAMERTHERMOSTAAT		
990	500	500
1260	500	600
1780	500	900
ANDREA EL. DX/SX MET DIGITALE WI-FI TECH KAMERTHERMOSTAAT		
990	500	500
1200	500	600
1410	500	700
CELINE EL. DX/ SX - GEPOLIJST ROESTVAST STAAL MET DIGITALE WI-FI TECH KAMERTHERMOSTAAT		
1163	500	400
1618	500	500
1828	500	600
KELLY 38 EL. DX/SX - GEPOLIJST ROESTVAST STAAL MET DIGITALE WI-FI TECH KAMERTHERMOSTAAT		
878	500	300
878	600	300
1214	500	400
1214	600	400
1550	500	500
1550	600	600
1886	500	600
1886	600	700
KELLY 18 EL. DX/ SX - GEPOLIJST ROESTVAST STAAL MET DIGITALE WI-FI TECH KAMERTHERMOSTAAT		
1240	500	500
1420	500	600
FRAME EL. MET DIGITALE WI-FI TECH KAMERTHERMOSTAAT		
1192	422	600
1192	502	700
1416	422	700
1416	502	900
1416	552	1000
1640	422	700
1640	502	900
1808	422	900
1808	502	1000
1808	552	1000

FRAME INOX EL.- GEPOLIJST ROESTVAST STAAL MET DIGITALE WI-FI TECH KAMERTHERMOSTAAT		
1192	502	700
1416	502	900
1416	552	1000
1808	552	1200

3. Technische gegevens

Elektrische radiatoren Cordivari, uitvoering met digitale ruimtethermostaat:
- Isolatieklasse I
- IP44
- Interne thermostaat 90 - 100 °C
- Temperatuurbeveiliging 152 °C

Deze radiatoren zijn af fabriek zorgvuldig gevuld met een special water glycol vloeistof voor een zekere warmteoverdracht
Bij een lekkage van deze vloeistof mag de radiator uitsluitend gevuld worden door de fabrikant of door een persoon met geschikte kwalificaties om eventuele risico's te vermijden.

4. Opmerking voor de eindgebruiker

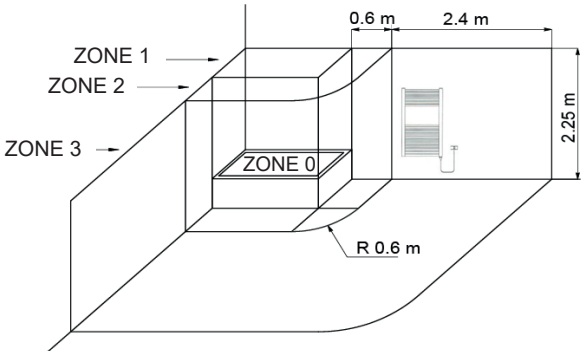
Gebruik om de radiator schoon te maken, geen wasmiddelen of agressieve schoonmaakmiddelen en breng deze aan met een zachte met water bevochtigde doek. Vermijd eventuele zure of basische oplossingen, industriële chemicaliën of andere stoffen, bijtende of schurende materialen (bleekmiddel, ammoniak, frisdrank ...) Gebruik geen schuur- sponsjes of doekjes.

5. Opmerking voor de installateur

Het aangekochte product is onderworpen aan de algemene garantievoorwaarden, zoals in de officiële catalogus van toepassing zijn. De garantie begint vanaf de datum van levering en is nietig indien de indicatie van het product is gewijzigd en / of verwijderd. De garantie zal effectief zijn na het onderzoek van de gebreken en hun relevante oorzaken. Het materiaal dat moet worden vervangen of hersteld moet bij de fabrikant worden geretourneerd. De verplichting tot garantie is onderworpen aan onderstaande voorwaarden en vereisten.
De radiator is niet beschadigd tijdens het verzenden, hanteren of installeren en eventuele reparaties en/ of wijzigingen zijn uitgevoerd door een derde, indien niet uitdrukkelijk door de fabrikant goedgekeurd. Het materiaal is in goede staat opgeslagen en beschermd tegen het weer alvorens te worden geïnstalleerd. De installatie van dit product dient te worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel en volgens deze instructies en alle veiligheidsvoorzieningen regelen zowel nationaal als lokaal. Plaats de radiatoren niet in ruimten met de aanwezigheid van chloorgassen of bijtende dampen, zoals zwembaden sauna's, spa's.

6. Instructievoorschriften voor in de badkamer

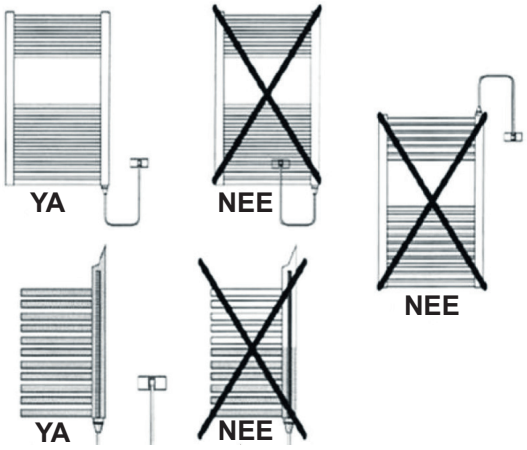
Aangezien de elektrische weerstanden zijn gemonteerd met isolatieklasse I en een minimum beschermingsniveau hebben van IP44, kunnen elektrische radiatoren geplaatst worden in zone 2 (zie figuur), mits de voedingsbron doormiddel van een dubbelpolige schakelaar wordt beschermd volgens de landelijk geldende regelgeving.



In ieder geval moet het stopcontact en de dubbelpolige schakelaar zich bevinden in zone 3. Geen van de elektrische bedieningen moet door een persoon kunnen worden bereikt tijdens bad of douche. Installeer de radiator zodanig dat de minimumafstand tussen de vloer en de thermostaat 250 mm is en zorg ervoor dat er geen obstakels zijn op een afstand van minimaal 100 mm van het apparaat.

7. Wandmontage

De elektrische radiatoren moeten op de muur worden gemonteerd volgens de instructies in de verpakking d.m.v. de meegeleverde ophangbeugels. Als de radiator in de juiste positie staat, bevindt de weerstand rechtsonder. De radiator mag absoluut nooit worden geïnstalleerd als de weerstand naar boven of in een andere richting dan naar beneden wordt gericht, aangezien dan het verwarmingselement zou beschadigen tijdens de werking. Plaats de radiator nooit voor het stopcontact.
Zorg ervoor dat de weerstand niet werkt, tenzij het volledig ondergedompeld is.



8. Aansluiting

Alle modellen van de elektrische radiator zijn uitgerust met een stroomkabel compleet met een voorgemonteerde Shuko plug.
Zorg ervoor dat de nominale spanning van het apparaat (230V) overeenkomt met de netspanning alvorens u aansluit, en controleer ook of de stekker op de juiste wijze is geaard overeenkomstig de geldende voorschriften en dat hij de nominale stroom kan leveren om het gekozen model met volle kracht te bedienen.

9. Waarschuwing

Bij normaal gebruik heeft de radiator een heet oppervlak. Het is normaal dat de onderste buizen minder opwarmen. De weerstanden in elektrische radiatoren mogen nooit werken zonder dat ze ondergedompeld zijn in

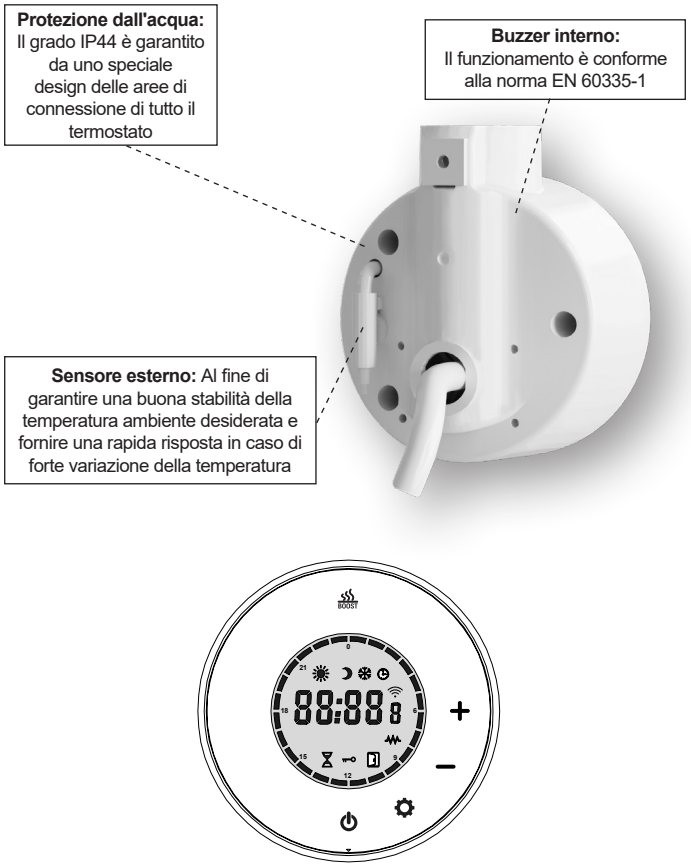
vloeistof en daarom mogen de aansluitingen op de radiator nooit geopend worden. In geval van toevallige oververhitting en/ of onjuist gebruik, kan het weerstandcircuit uitvallen. In dit geval kan de weerstand niet meer gebruikt worden, en moet worden vervangen.

10. De weerstand vervangen

Indien het nodig is het verwarmingselement te vervangen, mag deze handeling uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant, een door hem gemachtigde of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon, om elk risico

11. Instructies voor de thermostaat

Icona	Descrizione	Icona	Descrizione
⏻	On/Off	−	Pulsante giù
⚙	Pulsante Modalità	+	Pulsante su



Icoon	Beschrijving	Icoon	Beschrijving
⚙	Comfortmodus	⧗	Boostmodus
☾	Ecomodus	Wi-Fi	Wi-Fi-pictogram
❄	Vorstbeveiligings-modus	🔑	Blocco bambini
🕒	Weekprogramma	⏦	Verwarmingspictogram
🚪	Open raam	⌒	Tijdlijn

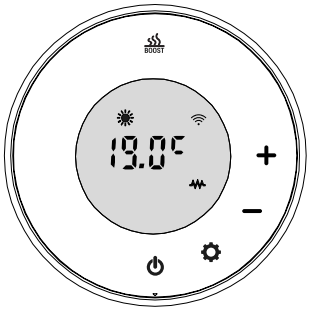
Aan/Uit
In de uitgeschakelde (stand-by) stand worden de tijd en de dag van de week, aangegeven met een cijfer van 1 tot 7, op het scherm weergegeven. Het pictogram van de Wi-Fi-lamp is geschikt voor verbinding.
Druk op de knop [Aan/Uit] om de radiator in te schakelen.
De eerste keer dat de radiator wordt ingeschakeld, zal ‘‘00:00₀’’ knipperen.
Tijdinstelling:
Houd in de uitgeschakelde modus de [Boost]-knop 3 seconden ingedrukt.
Tijdinstelling:
Druk op de knoppen [+] en [-] om de tijd in te stellen.
Het bereik ligt tussen 0 en 23 uur, in stappen van 1 uur.
Minuteninstelling:
Druk op de knoppen [+] en [-] om de minuten aan te passen.
Het bereik loopt van 0 tot 59 minuten, in stappen van 1 minuut.
De dag van de week instellen:
Druk op de knoppen [+] en [-]om de dagen aan te passen.
Het bereik ligt tussen 1 en 7, in stappen van 1 dag.

Bedrijfsmodus
Het bedieningspaneel biedt verschillende bedrijfsmodi, die naar behoefte instelbaar en programmeerbaar zijn. U kunt er met name een "Comfort"- en een "Eco"-temperatuur mee instellen.
Wanneer de radiator opwarmt, verschijnt het pictogram ⏦.
De gewenste temperatuurinstelling kan worden ingesteld door op de knoppen [+] of [-] te drukken.
Het temperatuurregelbereik ligt tussen 7°C en 30°C.

BELANGRIJK!
De "ECO"-temperatuur is altijd lager dan de "COMFORT"-temperatuur en de "COMFORT"-temperatuur heeft voorrang. Om deze reden kan de "ECO"-temperatuur worden ingesteld in het bereik van 7 °C tot ("COMFORT Temp.").
Druk op de [Prog]-knop om te schakelen tussen de verschillende toegestane bedrijfsmodi.
Een pictogram op het display geeft de huidige bedrijfsmodus aan (zie onderstaand diagram ter referentie):

⚙	☾	❄	🕒	⧗
Comfort-modus	Eco-modus	Antivriesmodus	Week-programma	Boost-modus

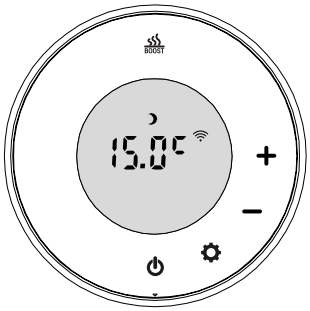
A- Comfort-modus



Met de "Comfort"-modus kunt u de ingestelde kamertemperatuur handhaven. De thermostaat stelt standaard een waarde van 19 °C in, zoals in de afbeelding te zien is, maar u kunt een waarde tussen 7 en 30 °C kiezen.
Om deze modus in te stellen:

- Druk op de [Prog]-knop totdat het pictogram voor de "Comfort"-modus op het display verschijnt.
- Stel de gewenste temperatuur in met de knoppen [+]] of [-] in stappen van 0,5 °C. Houd de knop [+] of [-] ingedrukt om de gewenste temperatuur sneller in te stellen.

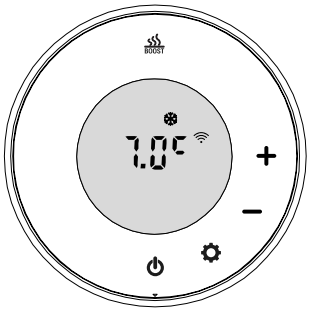
B- Eco-modus



Met deze modus kunt u 's nachts of bij laag energieverbruik in de ruimtes waar het apparaat is geïnstalleerd, energie besparen.
In de “Eco”-modus kan de temperatuur worden ingesteld binnen een bereik van 7 tot 30 °C, zonder de in de “Comfort”-modus ingestelde temperatuur te overschrijden. De thermostaat stelt standaard een waarde van 15 °C in, zoals in de afbeelding te zien is.
Het wordt aanbevolen deze modus 's nachts te gebruiken of wanneer de ruimte gedurende 2 uur of langer niet wordt gebruikt.

- Druk op de [Prog]-knop totdat het "Eco"-pictogram op het display verschijnt.
- Stel de gewenste temperatuur in met de knoppen [+]] of [-] in stappen van 0,5 °C. Houd de knop [+] of [-] ingedrukt om de gewenste temperatuur sneller in te stellen.

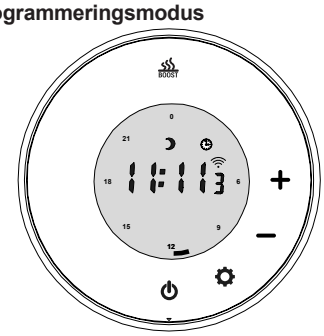
C- Antivriesmodus



In de "Antivries"-modus is de temperatuur ingesteld op 7 °C. Het apparaat activeert het verwarmingselement wanneer de kamertemperatuur onder de 7 °C daalt. Het is aan te raden deze modus te gebruiken wanneer de ruimte gedurende meerdere dagen niet gebruikt wordt.

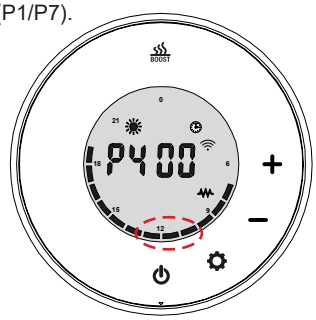
- Druk op de [Prog]-knop totdat het "Antifreeze"-pictogram op het display verschijnt.

D- Wekelijkse programmeringsmodus



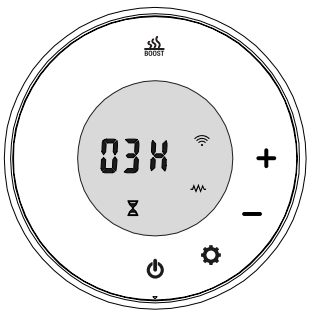
Met deze bedrijfsmodus kan de gebruiker voor elke dag van de week een andere temperatuur instellen.
De temperatuur- en tijdsintervallen voor "Comfort" en "Eco" kunnen worden geprogrammeerd.

- Om de functie te activeren, drukt u op de [Prog]-knop totdat het pictogram "Wekelijkse programmering" op het display verschijnt en de huidige tijd wordt weergegeven.
- Houd de [Prog]-knop 3 seconden ingedrukt om de gewenste modus voor elk uur in te stellen tussen ‘‘Comfort’’ en ‘‘Eco’’ voor elke dag van de week (P1/P7).



- In de tijdlijn aan de rand van het display wordt elk uur weergegeven door een volle balk (omcirkeld in de afbeelding). Als u wilt dat de radiator op dat tijdstip in de Comfort-modus staat, drukt u op de knop [+] (de balk blijft dan vol). Als u wilt dat de radiator in de Eco-modus staat, drukt u op de knop [-] (de balk voor dat tijdstip verdwijnt). De knipperende balk geeft aan dat u de modus voor dat specifieke uur instelt. Zodra u uw keuze heeft gemaakt, schakelt de thermostaat automatisch over naar de modusinstelling voor het volgende uur.
- Om het programma voor de volgende dag in te stellen, voltooit u de 23-uursinstelling voor de huidige dag of drukt u op de [Prog]-knop. Zodra programma P7 is bereikt, verlaat de thermostaat automatisch de instellingen.

E- Boost-modus



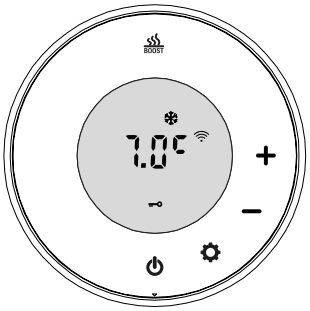
De "Boost"-modus kan worden gebruikt om de kamer snel te verwarmen of het drogen van handdoeken te versnellen.

- Druk op de knop [Boost] om de modus te activeren.

Het apparaat werkt 3 uur lang op maximaal vermogen, tot een temperatuur van 30°C. De "Boost"-modus is zo ingesteld dat de radiator na 3 uur automatisch wordt uitgeschakeld. Indien nodig kan de gebruiker op elk gewenst moment terugkeren naar andere modi door simpelweg op de [Prog]- of [Boost]-knop te drukken.
Het is ook mogelijk om de bedrijfstijd te wijzigen in een bereik van 1 tot 8 uur, in stappen van 1 uur, door op de [-] of [+] toetsen te drukken.

Knoppenvergrendeling

Druk tegelijkertijd 3 seconden op de toetsen [+] en [-] om de knoppenvergrendeling in te stellen. Er verschijnt een sleutelpictogram op het display en alle toetsen worden vergrendeld, behalve de [Aan/Uit]-toets.
Om de sleutels te ontgrendelen, druk je nogmaals op [+] en [-] totdat het pictogram verdwijnt.



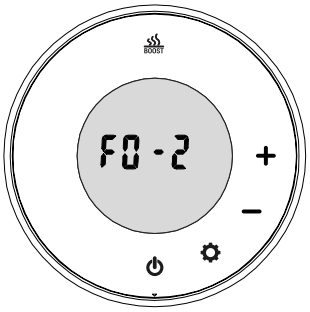
Omgevingstemperatuur

In de stand-bymodus houdt u de [-] knop ingedrukt om de kamertemperatuur weer te geven.

Interne instellingen

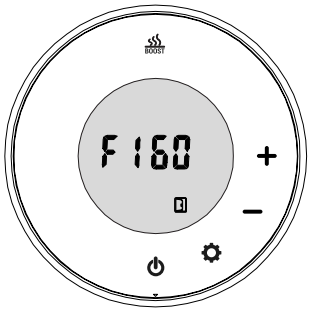
Om toegang te krijgen tot de interne instellingen, houdt u in de stand-bymodus de knop [+] 3 seconden ingedrukt.
Om van de ene instelling naar de volgende te gaan, drukt u op de knop [Prog].

A- Compensatietemperatuur (F0)



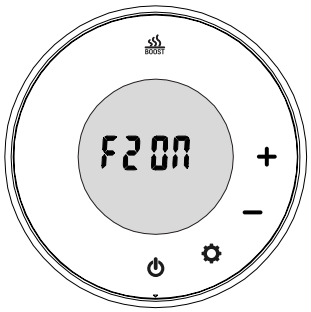
Onder bepaalde omgevings- of installatieomstandigheden kan de door het controleapparaat gemeten temperatuur afwijken van de werkelijke omgevingstemperatuur. Met deze instelling kunt u deze fout corrigeren.
Druk in de F0-instelling op de knoppen [+] of [-] om de temperatu [+]ur in stappen van 1 °C aan te passen. U kunt een compensatietemperatuur instellen tussen -5 °C en +5 °C. De standaardinstelling is -2 °C.

B- Detectie van open raam (F1)



De functie "Detectie van openstaande ramen" zorgt ervoor dat het apparaat detecteert of een raam in de kamer openstaat als gevolg van een plotselinge temperatuurdaling. Als de omgevingstemperatuur in 5 minuten met 2 °C daalt, activeert het apparaat gedurende 60 minuten de antivriesmodus.
Na 60 minuten keert het apparaat terug naar de eerder ingestelde modus en meet het opnieuw de kamertemperatuur.
Met deze functie kunt u door op de knoppen [+] en [-], te drukken de duur in minuten instellen waarop de modus “Antivries’’: geactiveerd blijft: OF" (Detectie van open raam UIT), "60", "90".
De standaardduur is ingesteld op 60 minuten.

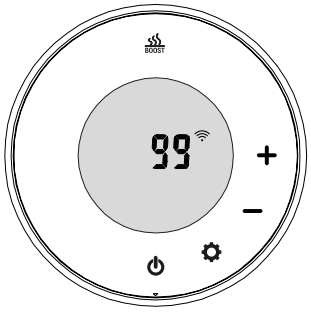
C- Wi-Fi-functie (F2)



Druk op de knop [+] of [-] om Wi-Fi in of uit te schakelen. De functie is standaard actief en moet actief blijven tijdens het synchroniseren met de app.

Synchronisatieprocedure met de APP

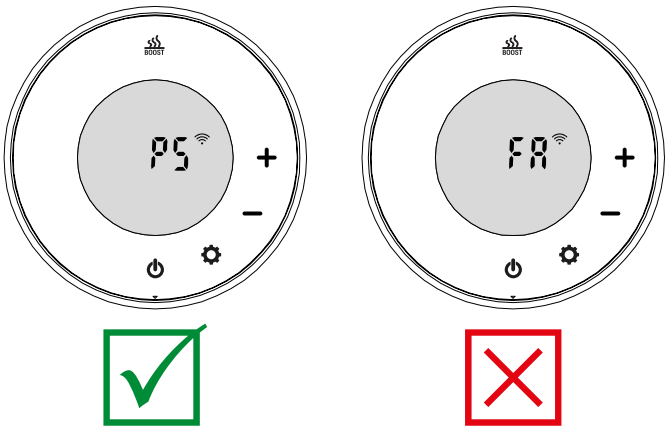
- Controleer of de Wi-Fi-functie van het apparaat is ingeschakeld.
- Download de "SMART LIFE"-app op je smartphone
- Registreer en log in.
- Houd op het bedieningsapparaat, in de stand-bymodus, de [Prog]-knop 5 seconden ingedrukt. Het onderstaande pictogram verschijnt.



- Klik in de APP op 'apparaat toevoegen'. De zoekopdracht start en zodra het apparaat is gevonden, tik je op de naam (je hebt 99 seconden om de synchronisatie te voltooien).
- Voer uw wifi-netwerkgegevens in (netwerknaam en wachtwoord).
- Het apparaat wordt toegevoegd aan de app en onder de

apparaatnaam wordt 'Succesvol toegevoegd' weergegeven.

- Het synchronisatieresultaat wordt ook op het apparaat weergegeven met pictogrammen.



- Zodra het apparaat is toegevoegd, is het mogelijk om de radiator zowel via de app als via het apparaat zelf te bedienen.

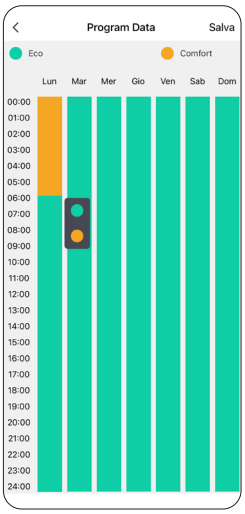
Als de synchronisatie bij de eerste poging mislukt, controleer dan het volgende:

- De signaalsterkte is voldoende. Het wordt aanbevolen om binnen 10 meter van de radiator te blijven en in dezelfde ruimte als de radiator, en muren te vermijden die het signaal kunnen blokkeren;
- Zorg ervoor dat de wifi-functie van uw smartphone is ingeschakeld en dat deze is verbonden met hetzelfde netwerk als het apparaat waarmee de radiatorregeling zal worden verbonden;
- Zorg ervoor dat zowel geolocatie als Bluetooth op uw smartphone zijn ingeschakeld;
- Zorg ervoor dat u verbonden bent met een 2,4 GHz wifi-band. Als u verbonden bent met de 5GHz-band, raadpleeg dan de instructies in de app.

Via de app is het mogelijk om de verschillende modi te beheren, met name om een weekprogramma samen te stellen:

- Druk op "Programmagegevens":

- Druk voor elke dag en elk uur op de groene stip als u de 'Eco'-modus wilt inschakelen of op de gele stip als u de 'Comfort'-modus wilt inschakelen.



Bovendien worden, door de thermostaat met de app te synchroniseren, de tijd en de dag van de week ook automatisch gesynchroniseerd.

Fabrieksinstellingen herstellen

Om de fabrieksinstellingen te herstellen in de stand-bymodus, houdt u de [Aan/Uit]-knop 10 seconden ingedrukt. Gedurende 3 seconden wordt het scherm met alle verlichte pictogrammen weergegeven. Druk op [Aan/Uit] om het apparaat in te schakelen.

Fabrieksinstellingen:

Comfort-modus: 19 °C;
Eco-modus : 15 °C;
Datum/Tijd "00:00";
Boost-modus: 3 uur
Compensatietemperatuur: -2 °C;
Functie 'Detectie van open raam': 60;
Wi-Fi: OP.

Lijst met fouten

"Er" → omgevingssensor voor de temperatuur is losgekoppeld of kortgesloten.

CONFORMITEITSVERKLARING

Het bedrijf Cordivari S.r.l. gevestigd in Morro D'Oro (TE), Zona Industriale Pagliare, verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de huishoudelijke elektrische radiatoren genoemd in par. 1 aan de volgende regels voldoen:

EN IEC 60335-1:2023 + A11:2023
EN 60335-2-30:2009 + A11:2012 + A1:2020 + A12:2020 + A2:2022 + A13:2023
EN IEC 60335-2-43:2020 + A11:2020
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2025
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021
EN 61000-4-2:2025
EN 61000-4-3:2020
EN 61000-4-4:2012
EN 61000-4-5:2014 + A1:2017
EN 61000-4-6:2023
EN 61000-4-11:2020 + AC:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 62233:2008 + AC:2008
EN 55032:2015
ETSI EN 301 489-17:2020
ETSI EN 301 489-1:2019
ETSI EN 301 489-3:2019
ETSI EN 300 440:2018
EN IEC 63000:2018

en voldoen dus aan de essentiële eisen van de Europese richtlijnen en verordeningen:

- Directive 2014/35/EU (LVD)
- Directive 2014/30/EU (EMC)
- Directive 2014/53/EU (RED)
- Directive 2012/19/EU (WEEE)
- Directive 2011/65/EU amended by 2015/863/EU and 2017/2102/EU (RoHS)
- Directive 2009/125/EC (ERP)
- Commission Regulation (EU) 2024/1103

Morro D'Oro lì 15/01/2026

Enrico Cordivari
Amministratore Unico

Informatie volgens bijlage II, punt 4.1.b (Tab. 3) bij VERORDENING (EU) 2024/1103 van 18 april 2024, in overeenstemming met de Richtlijn 2009/125/EG

Contactgegevens:	CORDIVARI S.r.l. Zona industriale Pagliare 64020 Morro D'Oro (TE) Tel. +39 08580401 fax +39 085 8041418 www.cordivari.it info@cordivari.it				
Typeaanduidingen:	**Elektrische kachels tot par. 2 watt vermogen: 300W / 400W / 500W / 600W / 700W / 900W / 1000W / 1200W**				
Item	**Symbool**	**Waarde**	**Eenheid**	**Item**	**Eenheid**
Warmteafgifte				**Eentrapswarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur:**	
Nominale warmteafgifte	P_{nom}	0,3/0,4/0,5/0,6 0,7/0,9/1,0/1,2	kW	Eentrapswarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur	**Nee**
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P_{min}	N.D.	kW	Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen sturing van de kamertemperatuur	**Nee**
Maximale continue warmteafgifte	$P_{max,c}$	0,3/0,4/0,5/0,6 0,7/0,9/1,0/1,2	kW	Met mechanische sturing van de kamertemperatuur door thermostaat	**Nee**
Energieverbruik				Met elektronische sturing van de kamertemperatuur	**Nee**
In uitgeschakelde modus	P_0	N.D.	W	Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaa	**Nee**
In stand-by modus	P_{sm}	0,44	W	Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar	**Ya**
In inactieve modus	P_{idle}	N.D.	W	**Andere sturingsopties**	
In netwerkstand-by modus	P_{nsm}	1,13	W	Sturing van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie	**Nee**
Stand-by modus met weergave van informatie of status			Ya	Sturing van de kamertemperatuur, met openraamdetectie	**Ya**
Seizoensrendement voor ruimteverwarming in actieve modus (designradiator)	$\eta_{s,on}$	94	%	Met de optie van afstandsbediening	**Ya**
				Met adaptieve sturing van de start	**Nee**
				Met beperking van de werkingstijd	**Ya**
				Met black-bulbsensor	**Nee**
				Zelflerende functies	**Nee**
				Nauwkeurigheid van het regelapparaat	**Nee**

INDESK

1. Splošna opozorila **52**

1.1 Odgovornost proizvajalca **53**

1.2 Odlaganje po koncu uporabe **53**

2. Splošno **53**

3. Tehnične lastnosti **54**

4. Napotki za končnega uporabnika **55**

5. Informacije za monterja **55**

6. Navodila za postavitev radiatorja v kopalnici **55**

7. Montaža na steno **55**

8. Priklop radiatorja na električno omrežje **55**

9. Opozorila **55**

10. Zamenjava upora **55**

11. Navodila za upravljanje termostata **55**

SL - Navodila za uporabo

1. Splošna opozorila

Spoštovana stranka,

Zahvaljujemo se vam za izbiro našega izdelka. Pred montažo in/ali uporabo naprave pozorno preberite navodila.

- Priporočljivo je, da vse postopke v zvezi z namestitvijo in nastavljanjem opravi usposobljeno osebje.
- Ko izdelek vzamete iz embalaže, preverite njegovo brezhibnost. Če je izdelek poškodovan, ga ne uporabljajte in obrnite se na servisno mrežo Cordivari.
- Preden napravo priklopite v električno omrežje se prepričajte, da je omrežna napetost skladna z napetostjo, ki je navedena na etiketi z lastnostmi, nameščeni na napravi.
- Pri napravah razreda I se prepričajte, da je domače električno omrežje ustrezno ozemljeno.
- Če se napajalni kabel poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegov servisni center oziroma vsekakor oseba s podobno kvalifikacijo, da se izognete vsem tveganjem.
- OPOZORILO - Da bi se izognili nevarnim stanjem za majhne otroke, vam svetujemo, da napravo namestite tako, da bo nižja grelna cev na višini vsaj 600 mm od tal
- Otroci, stari od 3 do 8 let, smejo vklopiti/izklopiti napravo le pod pogojem, da je bila postavljena ali nameščena v običajno predvidenem položaju z delo in da so nadzorovani ali poučeni o varni uporabi naprave in razumejo vključene nevarnosti. Otroci, stari od 3 do 8 let, ne smejo povezovati, nameščati in čistiti naprave ali izvajati uporabniško vzdrževanje.
- OPOZORILO - Nekateri deli tega izdelka se lahko zelo segrejejo in povzročijo opekline. Posebej je treba biti pozorni na otroke in ranljive ljudi.
- Otroci, mlajši od 3 let, če niso pod nadzorom, se morajo nahajati stran od naprave.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več, in osebe z omejenimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pa nimajo izkušenj ali potrebnega znanja, pod pogojem, da so pod nadzorom in so prejele navodila za varno uporabo naprave in so razumele s tem povezane nevarnosti.
- Otroke je treba nadzorovati, da se ne bodo igrali z napravo
- Čiščenja in vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora.
- Naprave ne nameščajte neposredno pod vtičnico.
- Naprave ne namestite v bližini zaves, drugih vnetljivih

materialov, gorljivih snovi ali tlačnih posod.

- OPOZORILO - Ta naprava ni namenjena za uporabo na nadmorski višini nad 2000 m.

1.1 Odgovornost proizvajalca

Proizvajalec zavrača vsakršno odgovornost za škodo ljudem in na stvareh, ki jih povzroči:

- uporaba naprave na način, ki ni predviden
- neupoštevanje navodil v priročniku za uporabo;
- nedovoljeno poseganje tudi le na samo enem delu aparata;
- uporaba neoriginalnih nadomestnih delov

1.2 Odlaganje po koncu uporabe

Na kocu življenjske dobe je potrebno napravo odpeljati na ustrezno zbirno mesto, ki je pooblaščeno za zbiranje odpadkov in bo poskrbelo za uničenje in reciklažo električnih in elektronskih delov. Radiator mora biti izločen v skladu z lokalnimi predpisi glede odstranjevanja odpadkov.

2. Splošno

Ta navodila veljajo za naslednje električne radiatorje Cordivari:

Višina [mm]	Širina [mm]	Moč [W]
CLAUDIA EL. Z DIGITALNIM SOBNIM TERMOSTATOM WI-FI TECH		
763	400	400
763	500	500
763	600	600
1195	400	600
1195	450	600
1195	500	700
1195	600	900
1411	400	700
1411	500	900
1411	600	900
1807	400	900
1807	500	900
1807	600	1200
LISA 22 EL. Z DIGITALNIM SOBNIM TERMOSTATOM WI-FI TECH		
700	400	300
1160	400	400
1385	400	500
1160	450	500
700	500	400
940	500	500
1160	500	600
1385	500	700
1732	500	900
1807	500	1000
NAIKE ST EL. Z DIGITALNIM SOBNIM TERMOSTATOM WI-FI TECH		
965	400	400
965	580	500
1245	430	500
1245	580	600
1525	480	600
1525	580	700
1805	580	900
LUCY 18 EL. Z DIGITALNIM SOBNIM TERMOSTATOM WI-FI TECH		
760	400	400
760	480	500
1160	400	600
1160	480	700
1410	400	700
1410	480	900
1885	480	1200
GLORIA 22 EL. Z DIGITALNIM SOBNIM TERMOSTATOM WI-FI TECH		
790	400	300
790	430	300
1150	400	500
1150	480	600
1150	580	600
1510	400	600
1510	480	600
1510	580	700
1750	580	900
DORY EL. Z DIGITALNIM SOBNIM TERMOSTATOM WI-FI TECH		
784	400	400
784	500	500
1120	400	500
1120	500	700
1512	400	600
1512	500	900
1848	500	900
1848	600	1200
KELLY 5010 DX/SX EL. Z DIGITALNIM SOBNIM TERMOSTATOM WI-FI TECH		
864	500	500
864	600	600
1312	500	700
1536	500	900
1760	600	1200
FEDERICA DX/SX EL. Z DIGITALNIM SOBNIM TERMOSTATOM WI-FI TECH		
878	500	400
878	600	500
1214	500	600
1214	600	700
1550	500	700
1550	600	700
1886	500	900

1886	600	1000
ALESSANDRA CL 50 EL. Z DIGITALNIM SOBNIM TERMOSTATOM WI-FI TECH		
840	400	300
840	480	300
1100	400	400
1100	430	400
1100	480	400
1360	430	500
1360	480	500
1620	480	600
1880	480	700
ALESSANDRA CL 70 EL. Z DIGITALNIM SOBNIM TERMOSTATOM WI-FI TECH		
800	400	300
800	480	300
1160	400	400
1160	480	400
1340	430	500
1340	480	500
1520	430	600
1520	480	600
1700	480	600
LAURA CL 22 EL. Z DIGITALNIM SOBNIM TERMOSTATOM WI-FI TECH		
792	480	300
1046	400	300
1046	480	300
1300	400	400
1300	430	400
1300	480	400
1554	480	500
1808	430	600
1808	480	600
ELEN EL. - SIJAJNO INOX Z DIGITALNIM SOBNIM TERMOSTATOM WI-FI TECH		
760	480	300
1410	480	500
1885	530	700
SANDY EL. - SIJAJNO INOX DIGITAL NIM ROOMOM TERMOSTATOM WI-FI TECH		
735	500	300
1155	500	400
1295	500	600
1715	500	700
LEILA EL. - SIJAJNO INOX Z DIGITALNIM SOBNIM TERMOSTATOM WI-FI TECH		
1150	500	300
1515	500	500
1750	500	600
JACKY EL. DX/SX Z DIGITALNIM SOBNIM TERMOSTATOM WI-FI TECH		
990	500	500
1260	500	600
1780	500	900

ANDREA EL. DX/SX DIGITAL NIM ROOMOM TERMOSTATOM WI-FI TECH		
990	500	500
1200	500	600
1410	500	700
CELINE EL. DX/ SX - SIJAJNO INOX Z DIGITALNIM SOBNIM TERMOSTATOM WI-FI TECH		
1163	500	400
1618	500	500
1828	500	600
KELLY 38 EL. DX/SX - SIJAJNO INOX Z DIGITALNIM SOBNIM TERMOSTATOM WI-FI TECH		
878	500	300
878	600	300
1214	500	400
1214	600	400
1550	500	500
1550	600	600
1886	500	600
1886	600	700
KELLY 18 EL. DX/ SX - SIJAJNO INOX Z DIGITALNIM SOBNIM TERMOSTATOM WI-FI TECH		
1240	500	500
1420	500	600
FRAME EL. Z DIGITALNIM SOBNIM TERMOSTATOM WI-FI TECH		
1192	422	600
1192	502	700
1416	422	700
1416	502	900
1416	552	1000
1640	422	700
1640	502	900
1808	422	900
1808	502	1000
1808	552	1000
FRAME INOX EL. - SIJAJNO INOX Z DIGITALNIM SOBNIM TERMOSTATOM WI-FI TECH		
1192	502	700
1416	502	900
1416	552	1000
1808	552	1200

3. Tehnične lastnosti

Električni radiator – osnovna izvedba:

- Izolacija: razred I
- Zaščita: IP44
- Vgrajen delovni termostat, nastavljen na 90 - 100 °C
- Varnostni termostat nastavljen na 152 °C

Radiatorji so napolnjeni s točno določeno količino posebne tekočine za najboljši prenos toplote. Če ta tekočina iz kateregakoli razloga izteče iz radiatorja, mora radiator biti ponovno napolnjen s strani proizvajalca ali pooblaščenega serviserja. V nasprotnem primeru je uporaba radiatorja lahko nevarna.

4. Napotki za končnega uporabnika

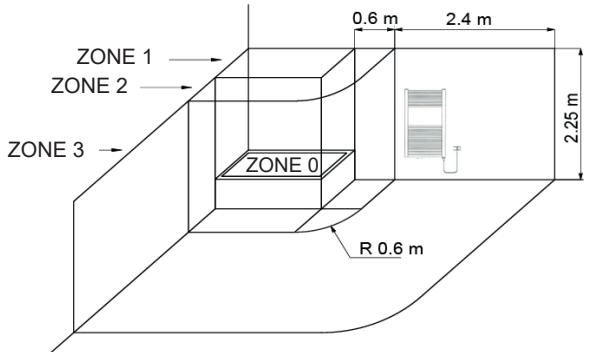
Za čiščenje pobarvanih radiatorjev uporabite nežno krpo, navlaženo z vodo.
Za čiščenje radiatorjev iz nerjavnega jekla uporabite nežno krpo, navlaženo s 50% mešanico metilnega alkohola in vode. Ne uporabljajte detergentov ali agresivnih medijev. Izogibajte se uporabi kislih ali bazičnih sredstev, industrijskih čistilnih kemikalij ali drugih substanc, korozivnih in abrazivnih medijev. Prav tako ne uporabljajte grobih gobic ali krp.

5. Informacije za monterja

Proizvod je predmet splošnih garancijskih pogojev zapisanih v uradnem veljavnem Cordivari katalogu. Garancijska doba se prične z dnevom dobave proizvoda. Garancija ne velja, če je z radiatorja odstranjena nalepka z datumom proizvodnje in serijsko številko. Garancijo se sprejme le, če je bil proizvod pregledan za vzrok napake s strani proizvajalca ali pooblaščenega serviserja. Radiatorja ne uporabljajte v prostorih, v katerih se nahajajo korozivni hlapi ali klor (ob bazenih, savnah, ipd.). Garancija ne velja v primeru poškodb med prevozom, montaže ali posega v izdelek proizvoda s strani osebe, ki ni strokovno usposobljena za montažo. Izdelek mora biti skladiščen v dobrih pogojih in ustrezno zaščiten do namestitve. Montažo mora opraviti usposobljena oseba. Upoštevati je potrebno varnostne standarde in veljavno zakonodajo.

6. Navodila za postavitev radiatorja v kopalnici

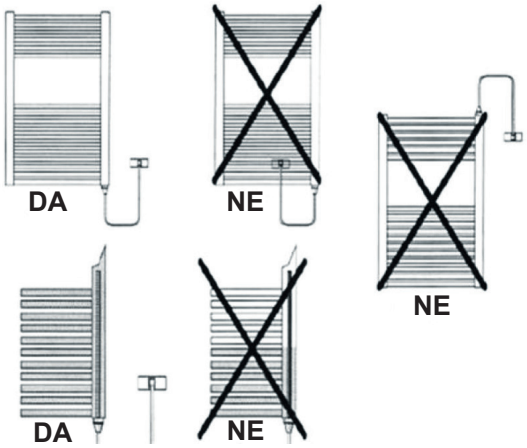
Natančno upoštevajte predpise za namestitev električne opreme.
Električni radiatorji morajo biti nameščeni zunaj cone 1 in 2. Vtičnica in varovalka mora biti obvezno nameščeni v coni 3. Nikakor se ne dotikajte električnih delov med tuširanjem ali kopanjem.



Radiator namestite tako, da je termostat najmanj 250 mm nad tlemi in da so vsi predmeti od radiatorja oddaljeni najmanj 100 mm.

7. Montaža na steno

Električni radiatorji Cordivari morajo biti montirani na steno po navodilih, ki so priložena.
Pritrdilni material (vijaki in vložki) so namenjeni montaži na betonske zidove ali zidake. Pri suhomontažnih in drugih zidovih mora monter uporabiti vijake in vložke, ki so primerni za tisto vrsto zidov.
Radiator mora biti montiran tako, da se grelni element nahaja desno spodaj.
V nobenem primeru ne sme biti grelni element obrnjen navzdol, saj se tako lahko med obratovanjem poškoduje.
Radiator ne sme biti montiran preko električne vtičnice. Ne vklapljajte električnega grelca, če le-ta ni popolnoma potopljen.



8. Priklop radiatorja na električno omrežje

Vsi električni radiatorji Cordivari so opremljeni z električnim kablom s šuko vtikačem. Pred vklopom preverite, da se električna napetost naprave (230 V) ujema z električno napetostjo v prostoru. Prav tako mora biti zagotovljena primerna ozemljitev električnega omrežja.
Prepričajte se, da je električno omrežje primerno za največjo moč radiatorja.

9. Opozorila

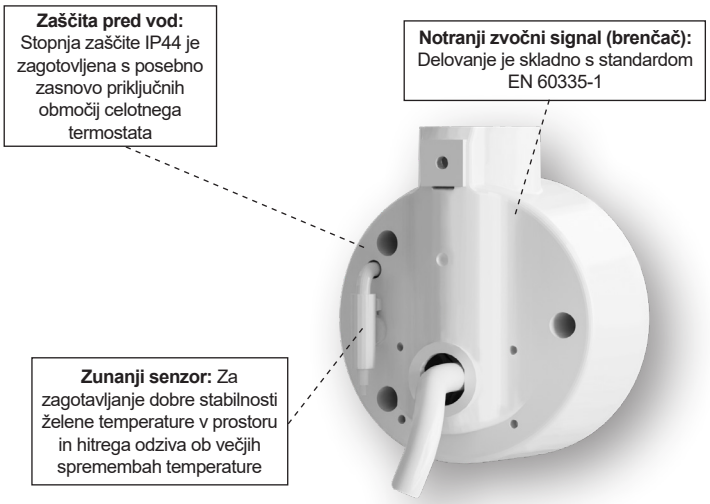
Nevarnost opeklin: Med delovanjem se površine radiatorja ogrejejo na višjo temperaturo. Normalno je, če se spodnje letvice radiatorja ne ogrejejo. Električni grelci v nobenem primeru ne smejo delovati, če niso popolnoma potopljeni v tekočino. Strogo je prepovedano odpirati priključke na radiatorju. V primeru prehitrega ogrevanja ali neprimerne uporabe grelnega elementa, lahko pride do prekinitve električne povezave v grelnem elementu. V tem primeru je grelni element neuporaben in ga je potrebno zamenjati.

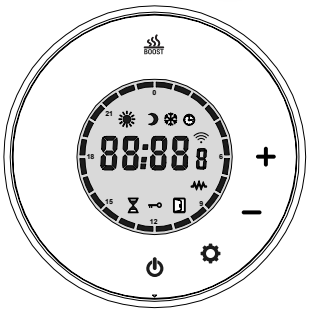
10. Zamenjava upora

Če je treba zamenjati grelni element, lahko to opravlja samo proizvajalec, njegov pooblaščenec ali oseba s podobno kvalifikacijo, da se prepreči kakršno koli tveganje.

11. Navodila za upravljanje termostata

Ikona	Opis	Ikona	Opis
⏻	Vklop/Izklop	−	Gumb za navzgor
⚙	Gumb za način	+	Gumb za navzdol





Ikona	Opis	Ikona	Opis
☼	Način Komfort	⧗	Tedenski program
☾	Način Eko	Wi-Fi	Ikona Wi-Fi
❄	Način proti zmrzovanju	🔑	Otroška ključavnica
🕒	Tedenski urnik	≈	Način ogrevanja
🚪	Odprto okno	⌒	Timeline

Vklop/Izklop

V izklopljenem stanju (stanju pripravljenosti) se na zaslonu prikažeta čas in dan v tednu, označena s številko od 1 do 7. Ikona Wi-Fi utripa, če ni povezave.

Pritisnite gumb [Vklop/izklop], da vklopite radiator.

Ko je radiator prvič vklopljen, bo utripal prikaz "00:00".

Nastavitev časa:

V izklopljenem načinu pritisnite in držite gumb [Boost] 3 sekunde.

Nastavitev ure:

Pritisnite tipke [+] in [-] da nastavite uro.

Interval je med 0 in 23 urami, v korakih po 1 uro.

Nastavite minut:

Pritisnite tipke [+] in [-] da nastavite minute.

Interval je med 0 in 59 min, v korakih po 1 min.

Nastavitev dneva v tednu:

Pritisnite tipke [+] in [-] da nastavite dneve.

Interval je med 1 in 7, v korakih po 1 dan.

Način delovanja

Krmilna naprava ponuja različne načine delovanja, ki jih je mogoče prilagoditi in programirati glede na lastne potrebe, zlasti pa omogoča nastavitev temperature „Comfort“ in „Eco“.

Ko je radiator v ogrevanju, se prikaže ikona ≈.

Želeno [pic].temperaturo lahko nastavite s pritiskom na tipki [+] ali [-] .

Temperaturo lahko nastavite v območju od 7 °C do 30 °C.

POMEMBNO!

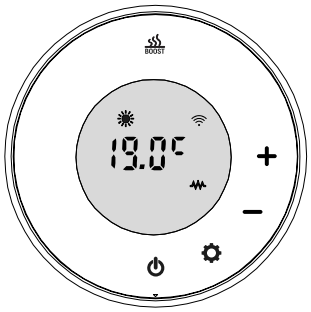
Temperatura „ECO“ je vedno nižja od temperature „COMFORT“, pri čemer ima prednost temperatura „COMFORT“. Zaradi tega je mogoče temperaturo „ECO“ nastaviti v območju 7 °C ÷ („Temp. COMFORT“).

Pritisnite tipko [Prog], da se premikate med različnimi dovoljenimi načini delovanja.

kona na zaslonu prikazuje trenutni način delovanja (glejtespodnjo shemo kot referenco):

☼	☾	❄	🕒	⧗
Način Komfort	Način Eko	Način proti zmrzovanju	Tedenski urnik	Tedenski program

A- Način Komfort

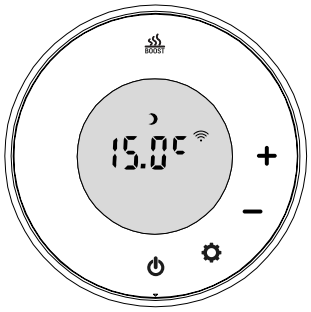


Način „Komfort“ omogoča ohranjanje nastavljene sobne temperature. Privzeto je termostat nastavljen na vrednost 19 °C, kot je prikazanona sliki, vendar lahko izberete vrednost od 7 do 30 °C.

Za nastavitev tega načina:

- Pritisnite tipko [Prog], dokler se na zaslonu ne prikaže ikona načina „Comfort“.
- Nastavite želeno temperaturo z tipkama [+] ali [-] v intervalih po 0,5 °C. Držite tipko [+] ali [-] za hitrejšo nastavitevželene temperature.

B- Način Eko

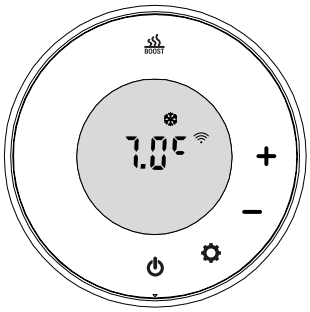


Ta način omogoča varčevanje z energijo ponoči aliv primeru redke upo-

rabe prostorov, v katerih je naprava nameščena.
V načinu „Eko“ lahko nastavite temperaturo v območjuod 7 do 30 °C, ne da bi presegli temperaturo, nastavljeno v načinu „Komfort“. Privzeto je termostat nastavljen na vrednost 15 °C, kotje prikazano na sliki.
Priporočamo, da ta način uporabljate ponoči ali kadar prostor ni v uporabi 2 ali več ur.

- Pritisnite tipko [Prog], dokler se na zaslonu ne prikaže ikona „Eko“ .
- Nastavite želeno temperaturo z tipkama [+] ali [-] v intervalih po 0,5 °C. Držite tipko [+] ali [-] za hitrejšo nastavitevželene temperature.

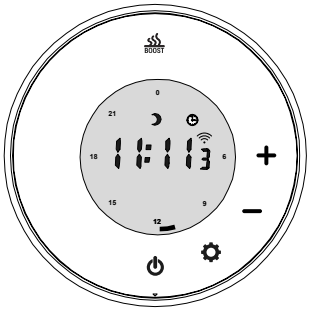
C- Način proti zmrzovanju



V načinu „Proti zmrzovanju“ je temperatura nastavljena na 7 °C. Naprava vklopi grelni element, ko temperatura prostora padepod 7 °C. Ta način priporočamo, kadar prostorveč dni ni v uporabi.

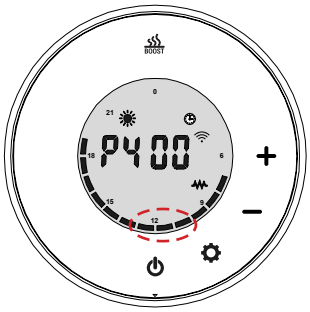
- Pritisnite tipko [Prog], dokler se na zaslonu ne prikaže ikona „Proti zamrzovanju“.

D- Način tedenskega programiranja



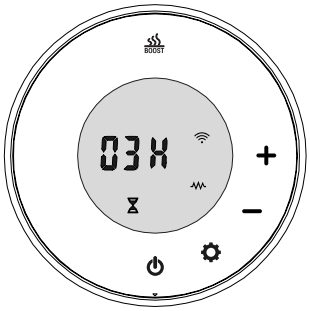
Ta način delovanja uporabniku omogoča nastavitev različnih temperatur čez dan za vsak dan v tednu.
Temperaturo „Komfort“ / „Eko“ in časovne intervale je mogočeprogramirati.

- Za aktivacijo funkcije pritiskajte gumb [Prog], dokler se na zaslonu ne prikaže ikona »Tedensko programiranje« in trenutni čas.
- Pritisnite gumb [Prog] za 3 sekunde, da nastavite želeni način za vsako uro med »Comfort« in »Eco« za vsak dan v tednu (P1/P7).



- Na časovni osi na robu zaslona je vsaka ura prikazana s polno črto (v sliki označeno s krogom). Če želite, da je radiator v tem času v načinu Komfort, pritisnite tipko [+] (palica bo ostala polna), altrimenti, sicer pa, če želite, da je radiator v načinu Eko, pritisnite tipko [-] (palica za to uro izgine). Utripajoča vrstica kaže, da se trenutno nastavlja način za točno to uro, in ko izberete, bo termostat samodejno prešel na nastavitev načina za naslednjo uro.
- Za nastavitev programa za naslednji dan dokončajte 23-urno nastavitev za tekoči dan ali pritisnite gumb [Prog]. Ko dosežete program P7, termostat samodejno zaključi nastavitve.

E- Način Boost



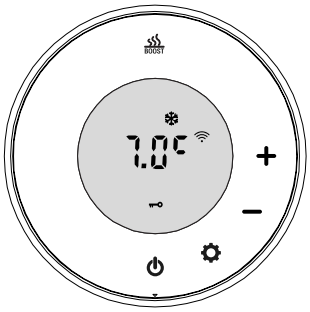
Način „Boost“ se lahko uporablja za hitro ogrevanjeprostora ali pospešitev sušenja brisač.

- Pritisnite gumb [Boost], da aktivirate način.

Naprava deluje z največjo močjo 3 ure, do temperature 30 °C. Način "Boost" je nastavljen tako, da se radiator po 3 urah samodejno izklopi. Po potrebi lahko uporabnik kadar koli preklopi na druge načine, tako da pritisne tipko [Prog] ali tipko [Boost].
Čas delovanja lahko spremenite tudi v območju med 1 in 8 urami, v korakih po 1 uro, s pritiskom na tipki [-] ali [+].

Blokada tipke

Hkrati pritisnite tipki [[+] in [-] za 3 sekunde, da nastavite blokado tipk. Na zaslonu se bo prikazala ikona ključa in vse tipke bodo zaklenjene, razen tipke [Vklop/Izklop].
Za odklepanje tipk ponovno pritisnite [+] in [-], dokler ikona ne izgine.Za odklepanje tipk ponovno pritisnite [+] in [-], dokler ikona ne izgine.



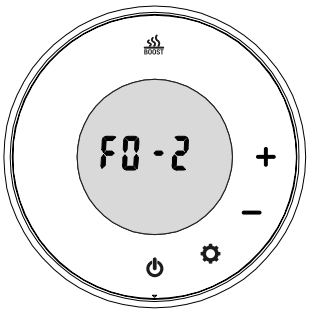
Temperatura okolja

V načinu »pripravljenosti« pritisnite in držite gumb [-], da prikažete sobno temperaturo.

Notranje nastavitve

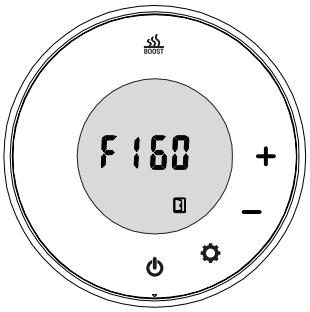
Za dostop do notranjih nastavitev v načinu „stand-by“ pritisnite in 3 sekund držite tipko [+] .
Za prehod iz ene nastavitve v naslednjo pritisnite tipko [Prog].

A- Kompenzacijska temperatura (F0)



V določenih okoljskih ali namestitvenih pogojih je mogoče, da temperatura, ki jo meri nadzorna naprava, ne ustreza dejanski temperaturi okolja. S to nastavitvijo lahko popravite to napako.
V nastavitvi F0 pritisnite tipki [+] ali [-] da popravite temperaturo v korakih po 1 °C. Temperaturo kompenzacije je mogoče nastaviti med -5 °C in +5 °C. Privzeto je nastavljena temperatura -2 °C.

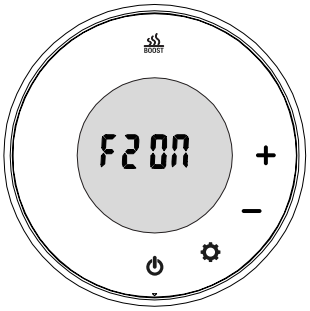
B- Zaznavanje odprtega okna (F1)



Funkcija „Zaznavanje odprtega okna“ omogoča napravi, da zazna, ali je okno v prostoru odprto, in sicer na podlagi nenadnega padca temperature. Če se temperatura prostora v 5 minutah zniža za 2 °C, naprava aktivira način „Proti zamrzovanju“ za 60 minut.
Po preteku 60 minut se naprava vrne v prej nastavljeni način in ponovno začne spremljati temperaturo v prostoru.
Ta funkcija omogoča s pritiskom na tipki [+]in [-], izbiro trajanja aktiviranja načina „Proti zamrzovanju“: v minutah: "OF" (izklop zaznavanja odprtega okna), "60", "90".

Privzeto je trajanje nastavljeno na 60 minut.

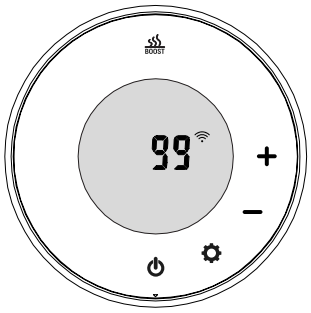
C- Funkcija Wi-Fi (F2)



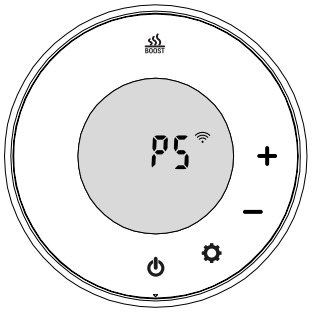
Pritisnite gumb [+] ali [-], da vklopite ali izklopite Wi-Fi. Funkcija je privzeto aktivna in mora biti aktivna tudi med sinhronizacijo z aplikacijo.

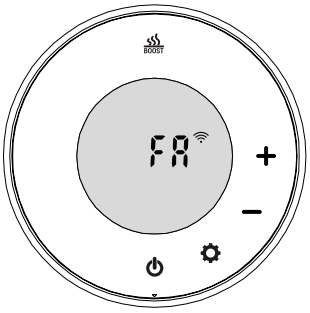
Postopek sinhronizacije s programom APP

- Prepričajte se, da je v napravi omogočena funkcija Wi-Fi.
- Prenesite aplikacijo »SMART LIFE« na svoj pametni telefon
- Registrirajte se in se prijavite.
- Na krmilni napravi v načinu »pripravljenosti« pritisnite in držite gumb [Prog] 5 sekund. Pojavila se bo spodnja ikona.



- V aplikaciji APP kliknite možnost "dodaj napravo". Iskanje se bo začelo in ko bo naprava najdena, tapnite njeno ime (za sinhronizacijo imate 99 sekund).
- Vnesite podatke o omrežju Wi-Fi (ime omrežja in geslo).
- Naprava bo dodana v aplikacijo in pod imenom naprave bo prikazano »Uspešno dodano«.
- Rezultat sinhronizacije se na napravi prikaže tudi z ikonami.





- Ko bo naprava dodana, bo mogoče radiator upravljati tako prek aplikacije kot iz same naprave.

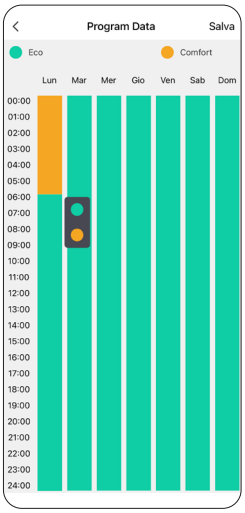
Če sinhronizacija v prvem poskusu ne uspe, preverite naslednje:

- je signal dovolj močan. Priporočljivo je, da ostanete znotraj 10 metrov in v istem prostoru kot radiator, pri čemer se izogibajte stenam, ki bi lahko ovirale signal;
- prepričajte se, da je funkcija Wi-Fi vašega pametnega telefona omogočena in da je povezan z istim omrežjem, na katerega bo priključena naprava za upravljanje radiatorjev;
- prepričajte se, da sta na vašem pametnem telefonu omogočena tako geolokacija kot Bluetooth;
- preverite, ali ste povezani z 2,4 GHz frekvenčnim pasom Wi-Fi. Če ste povezani s frekvenčnim pasom 5 GHz, glejte navodila v aplikaciji APP.

Prek aplikacije je mogoče upravljati različne načine, zlasti je mogoče izvajati tedensko programiranje:

- Pritisnite na "Program Data".

- Za vsak dan in vsako uro pritisnite zeleno piko, če želite način »Eco«, ali rumeno piko, če želite način "Comfort".



Poleg tega se s sinhronizacijo termostata z aplikacijo samodejno sinhronizirata tudi čas in dan v tednu.

Ponastavitev na tovarniške nastavitve
Za obnovitev tovarniških nastavitev v načinu »pripravljenosti« pritisnite in držite gumb [Vklop/Izklop] 10 sekund. Zaslon bo 3 sekunde prikazal vse osvetljene ikone. Pritisnite [Vklop/Izklop], da vklopite napravo.

Tovarniške nastavitve:
Način Comfort: 19 °C
Način Eco: 15 °C
Datum/čas "00:00₀";
Način Boost: 3 ure;
Kompenzacijska temperatura: -2 °C
Funkcija „Zaznavanje odprtega okna“: 60;
Wi-Fi: ON.

Seznam napak
"Er" → senzor temperature okolice je odklopljen ali v kratkem stiku.

VYHLÁSENIE O ZHODE’

Spoločnosť Cordivari s.r.o. so sídlom v Morro D’Oro (Teramo), Zona Industriale Pagliare, týmto na základe svojej vlastnej zodpovednosti vyhlasuje, že elektrické radiátory určené pre domácnosti, uvedené v odseku č. 1, vyhovujú nasledujúcim normám:

EN IEC 60335-1:2023 + A11:2023
EN 60335-2-30:2009 + A11:2012 + A1:2020 + A12:2020 + A2:2022 + A13:2023
EN IEC 60335-2-43:2020 + A11:2020
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2025
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021
EN 61000-4-2:2025
EN 61000-4-3:2020
EN 61000-4-4:2012
EN 61000-4-5:2014 + A1:2017
EN 61000-4-6:2023
EN 61000-4-11:2020 + AC:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 62233:2008 + AC:2008
EN 55032:2015
ETSI EN 301 489-17:2020
ETSI EN 301 489-1:2019
ETSI EN 301 489-3:2019
ETSI EN 300 440:2018
EN IEC 63000:2018

in zato izpolnjujejo bistvene zahteve evropskih direktiv in uredb:

- Directive 2014/35/EU (LVD)
- Directive 2014/30/EU (EMC)
- Directive 2014/53/EU (RED)
- Directive 2012/19/EU (WEEE)
- Directive 2011/65/EU amended by 2015/863/EU and 2017/2102/EU (RoHS)
- Directive 2009/125/EC (ERP)
- Commission Regulation (EU) 2024/1103

Morro D’Oro lì 15/01/2026

Enrico Cordivari
Amministratore Unico

Informacije v skladu s točko 4.1.b Priloge II (Tab. 3) UREDBE (EU) 2024/1103 z dne 18. april 2024 v skladu z Direktivo 2009/125/ES

Kontaktné údaje:	CORDIVARI S.r.l. Zona industriale Pagliare 64020 Morro D'Oro (TE) Tel. +39 08580401 fax +39 085 8041418 www.cordivari.it info@cordivari.it				
Identifikátory modelu:	**Výkony elektrických radiátorov uvedených v odseku č. 2: 300W / 400W / 500W / 600W / 700W / 900W / 1000W / 1200W**				
Položka	**Symbol**	**Hodnota**	**Jednotka**	**Položka**	**Jednotka**
Tepelný výkon				**Typ tepelného výkonu/ovládania izbovej teploty**	
Nominálny tepelný výkon	P_{nom}	0,3/0,4/0,5/0,6 0,7/0,9/1,0/1,2	kW	Jeden stupeň tepelného výkonu, bez ovládania izbovej teploty	**Nie**
Minimálny tepelný výkon (orientačný)	P_{min}	N.D.	kW	Dva alebo viac manuálnych stupňov, bez ovládania izbovej teploty	**Nie**
Maximálny kontinuálny tepelný výkon	$P_{max,c}$	0,3/0,4/0,5/0,6 0,7/0,9/1,0/1,2	kW	S mechanickým termostatom na ovládanie izbovej teploty	**Nie**
Spotreba energie				S elektronickým ovládaním izbovej teploty	**Nie**
V izklopljenem načinu	P_0	N.D.	W	Elektronické ovládanie izbovej teploty + denný časovač	**Nie**
V načinu pripravljenosti	P_{sm}	0,44	W	Elektronické ovládanie izbovej teploty + týždenný časovač	**Áno**
V načinu neaktivnosti	P_{idle}	N.D.	W	**Ďalšie možnosti ovládania**	
V načinu pripravljenosti v omrežju	P_{nsm}	1,13	W	Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti osôb	**Nie**
Način pripravljenosti s prikazom informacij ali stanja			Áno	Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna	**Áno**
Sezonska energetska učinkovitost ogrevanja prostorov v aktivnem načinu (radiator)	$\eta_{s,on}$	94	%	S možnosťou diaľkového ovládania	**Áno**
				S ovládaním prispôsobenia štartu	**Nie**
				S obmedzením počas pracovnej doby	**Áno**
				So senzorom čiernej žiarovky	**Nie**
				Funkcia samoučenia	**Nie**
				Natančnost nadzorne naprave	**Nie**

1. Všeobecné upozornenia 64

1.1 Zodpovednosť výrobcu 65

1.2 Likvidácia odpadu 65

2. Všeobecné informácie 65

3. Technická charakteristika 67

4. Upozornenie pre koncového užívateľa 67

5. Upozornenie pre inštalujúceho technika 67

6. Pokyny pre inštaláciu do kúpeľne 67

7. Montáž na stenu 67

8. Zapojenie 67

9. Upozornenie 67

10. Výmena rezistora 68

11. Pokyny k termostatu 68

SK - Návod na použitie

1. Všeobecné upozornenia

Vážený zákazník,

ďakujeme vám, že ste sa rozhodli pre náš výrobok. Pred inštaláciou a/alebo používaním spotrebiča si pozorne prečítajte pokyny.

- Odporúčame vám dodržať všetky úkony súvisiace s inštaláciou a nastaveniami, ktoré urobil kvalifikovaný personál.
- Po vybalení výrobku skontrolujte jeho celistvosť. Pokiaľ by bol výrobok poškodený, požiadajte o pomoc servisné stredisko Cordivari.
- Pred akýmkoľvek zapojením sa uistite, že napätie siete zodpovedá napätiu uvedenému na štítku s charakteristikami, ktorý je na spotrebiči.
- Pri spotrebičoch triedy I sa uistite, že elektrická sieť v domácnosti je správne uzemnená.
- Pokiaľ je elektrický napájací kábel poškodený, smie ho vymeniť iba pracovník výrobcu alebo pracovník autorizovaného servisu, prípadne osoba s podobnou kvalifikáciou, tým sa predíde každému riziku.
- UPOZORNENIE – Aby sa predišlo ohrozeniu malých detí, odporúča sa neinštalovať výrobok tak, aby bola najnižšia ohrevná rúrka bola vo výške aspoň 600 mm od zeme
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov smú iba zapínať/vypínať spotrebič len v prípade, že je umiestnený alebo nainštalovaný v normálnej prevádzkovej pozícii v súlade s usmerneniami výrobcu a v prípade, že sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a chápu zodpovedajúce nebezpečenstvá. Deti vo veku od 3 do 8 rokov nesmú zariadenie pripájať do siete, nastavovať ho ani čistiť, či vykonávať používateľskú údržbu.
- UPOZORNENIE – Niektoré časti tohto výrobku sa môžu veľmi zohriať a spôsobiť popáleniny. Mimoriadny pozor dávajte v prítomnosti detí alebo bezbranných osôb.
- Deťom vo veku menej než 3 roky, pokiaľ nie sú pod dohľadom, nedovoľte priblížiť sa ku spotrebiču.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku viac ako 8 rokov, ani osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo rozumovými schopnosťami, ani osoby, ktoré nemajú potrebné skúsenosti s jeho obsluhou, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo ak neboli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a nepochopili súvisiace hroziace nebezpečenstvo.
- Deti musia byť pod dohľadom, aby sa zaistilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.

- Deti nesmú spotrebič čistiť ani na ňom vykonávať údržbu bez dohľadu.
- Neinštalujte prístroj priamo pod elektrickou zásuvkou.
- Spotrebič neinštalujte v blízkosti záclon, iných horľavých materiálov, palív alebo nádob pod tlakom.
- UPOZORNENIE – Toto zariadenie nie je určené na používanie vo výškach nad 2000 m.

1.1 Zodpovednosť výrobcu

Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za škody spôsobené osobami a vecami spôsobené pri:

- používaní spotrebiča na iný, než určený účel
- nedodržiavaní predpisov v návode na použitie;
- nepovolenej úprave čo aj jediného komponentu spotrebiča
- použití neoriginálnych náhradných dielov.

1.2 Likvidácia odpadu

Zariadenie sa musí na konci svojej životnosti likvidovať v špeciálnych zberných centrách pre recykláciu, pretože nepatrí medzi bežný odpad z domácností. V prípade výmeny sa môže radiátor zaslať distribútorovi. Takýmto správaním na konci životnosti výrobku umožňujeme chrániť životné prostredie a obmedziť používanie prírodných zdrojov.

Symbol uvedený na výrobku upozorňuje na povinnosť odovzdať zariadenie na konci jeho životnosti na špeciálne zberné miesto, v súlade so Smernicou 2012/19/UE.

2. Všeobecné informácie

Pokyny uvedené v tomto návode na použitie sa vzťahujú na elektrické radiátory spoločnosti Cordivari, konkrétne na modely:

Výška [mm]	Šírka [mm]	Výkon [W]
CLAUDIA EL. S DIGITÁLNYM IZBOVÝM TERMOSTATOM Wi-Fi TECH		
763	400	400
763	500	500
763	600	600
1195	400	600
1195	450	600
1195	500	700
1195	600	900
1411	400	700
1411	500	900
1411	600	900
1807	400	900
1807	500	900
1807	600	1200
LISA 22 EL. S DIGITÁLNYM IZBOVÝM TERMOSTATOM Wi-Fi TECH		
700	400	300
1160	400	400
1385	400	500
1160	450	500
700	500	400
940	500	500
1160	500	600
1385	500	700
1732	500	900
1807	500	1000
NAIKE ST EL. S DIGITÁLNYM IZBOVÝM TERMOSTATOM Wi-Fi TECH		
965	400	400
965	580	500
1245	430	500
1245	580	600
1525	480	600
1525	580	700
1805	580	900
LUCY 18 EL. S DIGITÁLNYM IZBOVÝM TERMOSTATOM Wi-Fi TECH		
760	400	400
760	480	500
1160	400	600
1160	480	700
1410	400	700
1410	480	900
1885	480	1200
GLORIA 22 EL. S DIGITÁLNYM IZBOVÝM TERMOSTATOM Wi-Fi TECH		
790	400	300
790	430	300
1150	400	500
1150	480	600
1150	580	600
1510	400	600
1510	480	600
1510	580	700
1750	580	900
DORY EL. S DIGITÁLNYM IZBOVÝM TERMOSTATOM Wi-Fi TECH		
784	400	400
784	500	500
1120	400	500
1120	500	700
1512	400	600
1512	500	900

1848	500	900
1848	600	1200
KELLY 5010 DX/SX EL. S DIGITÁLNYM IZBOVÝM TERMOSTATOM Wi-Fi TECH		
864	500	500
864	600	600
1312	500	700
1536	500	900
1760	600	1200
FEDERICA DX/SX EL. S DIGITÁLNYM IZBOVÝM TERMOSTATOM Wi-Fi TECH		
878	500	400
878	600	500
1214	500	600
1214	600	700
1550	500	700
1550	600	700
1886	500	900
1886	600	1000
ALESSANDRA CL 50 EL. S DIGITÁLNYM IZBOVÝM TERMOSTATOM Wi-Fi TECH		
840	400	300
840	480	300
1100	400	400
1100	430	400
1100	480	400
1360	430	500
1360	480	500
1620	480	600
1880	480	700
ALESSANDRA CL 70 EL. S DIGITÁLNYM IZBOVÝM TERMOSTATOM Wi-Fi TECH		
800	400	300
800	480	300
1160	400	400
1160	480	400
1340	430	500
1340	480	500
1520	430	600
1520	480	600
1700	480	600
LAURA CL 22 EL. S DIGITÁLNYM IZBOVÝM TERMOSTATOM Wi-Fi TECH		
792	480	300
1046	400	300
1046	480	300
1300	400	400
1300	430	400
1300	480	400
1554	480	500
1808	430	600
1808	480	600
ELEN EL. -LESKLÝ NEREZ S DIGITÁLNYM IZBOVÝM TERMOSTATOM Wi-Fi TECH		
760	480	300
1410	480	500
1885	530	700
SANDY EL. - LESKLÝ NEREZ S DIGITÁLNYM IZBOVÝM TERMOSTATOM Wi-Fi TECH		
735	500	300
1155	500	400
1295	500	600
1715	500	700
LEILA EL. - LESKLÝ NEREZ S DIGITÁLNYM IZBOVÝM TERMOSTATOM Wi-Fi TECH		
1150	500	300
1515	500	500
1750	500	600
JACKY EL. DX/SX S DIGITÁLNYM IZBOVÝM TERMOSTATOM Wi-Fi TECH		
990	500	500
1260	500	600
1780	500	900
ANDREA EL. DX/SX S DIGITÁLNYM IZBOVÝM TERMOSTATOM Wi-Fi TECH		
990	500	500
1200	500	600
1410	500	700
CELINE EL. DX/ SX - LESKLÝ NEREZ S DIGITÁLNYM IZBOVÝM TERMOSTATOM Wi-Fi TECH		
1163	500	400
1618	500	500
1828	500	600
KELLY 38 EL. DX/SX - LESKLÝ NEREZ S DIGITÁLNYM IZBOVÝM TERMOSTATOM Wi-Fi TECH		
878	500	300
878	600	300
1214	500	400
1214	600	400
1550	500	500
1550	600	600
1886	500	600
1886	600	700
KELLY 18 EL. DX/ SX - INOX LESKLÝ NEREZ S DIGITÁLNYM IZBOVÝM TERMOSTATOM Wi-Fi TECH		
1240	500	500
1420	500	600
FRAME EL. S DIGITÁLNYM IZBOVÝM TERMOSTATOM Wi-Fi TECH		
1192	422	600
1192	502	700
1416	422	700
1416	502	900
1416	552	1000
1640	422	700
1640	502	900
1808	422	900
1808	502	1000
1808	552	1000
FRAME INOX EL. - LESKLÝ NEREZ S DIGITÁLNYM IZBOVÝM TERMOSTATOM Wi-Fi TECH		
1192	502	700

1416	502	900
1416	552	1000
1808	552	1200

3. Technická charakteristika

Štandardná verzia elektrických radiátorov Cordivari:

- Trieda izolácie I
- Ochrana: IP44
- Nastavenie vnútorného prevádzkového termostatu 90 - 100 °C
- Nastavenie bezpečnostných poistiek proti prehriatiu na 152 °C

Výrobca aplikuje do radiátorov presne určené množstvo špeciálnej kvapaliny, ktorá zabezpečuje prenos tepla. Ak ktorákoľvek z kvapalín vyteká, je potrebné uviesť radiátor do optimálneho prevádzkového stavu, a to buď výrobcom, osobou poverenou výrobcom alebo osobou s príslušnou kvalifikáciou, aby sa zabezpečilo, že prevádzkové a bezpečnostné podmienky budú riadne obnovené.

4. Upozornenie pre koncového užívateľa

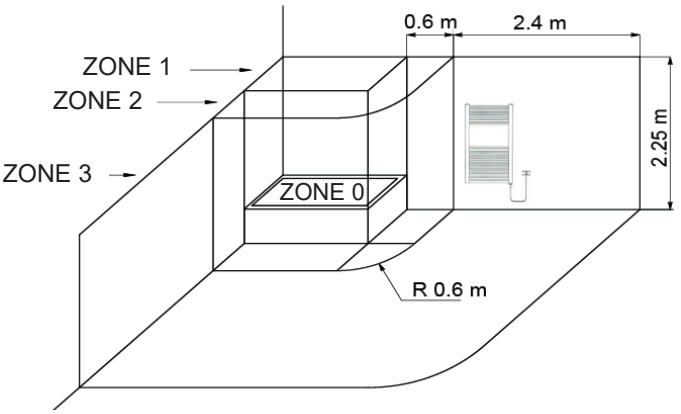
Pre čistenie farebných radiátorov používajte výlučne hladkú tkaninu navlhčenú vo vode.
Pre čistenie radiátorov z nehrdzavejúcej ocele používajte hladkú tkaninu navlhčenú vo vode a metylalkohole zriedeným na 50%. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani agresívne látky. Vyhýbajte sa použitiu kyslých alebo zásaditých roztokov, priemyselných chemikálií alebo iných látok, koróznym alebo drsným materiálom (bielidlám, amoniaku, sóde...). Nepoužívajte drsné špongie alebo tkaniny.

5. Upozornenie pre inštalujúceho technika

Zakúpený výrobok podlieha všeobecným záručným podmienkam, tak, ako je uvedené v platnom oficiálnom katalógu spoločnosti Cordivari. Záruka začína plynúť dňom dodania a stáva sa neplatnou, ak sa údaje o výrobnej položke zmenili a/alebo odstránili. Záruka bude priznaná až po preskúmaní chýb a ich prípadných príčin. Materiál, ktorý sa má vymeniť alebo opraviť, sa musí dodať do skladu predajcu. Povinnosť poskytnúťzáruku podlieha podmienkam a požiadavkám uvedeným nižšie.
Radiátor nebol poškodený počas prepravy, manipulácie alebo inštalácie a akékoľvek opravy a/alebo úpravy boli vykonané treťou stranou, ak nie výhradne osobou poverenou výrobcom. Pred inštaláciou sa materiál skladoval v dobrých podmienkach a bol chránený pred počasím. Inštaláciu výrobku vykonal kvalifikovaný personál v súlade s týmito pokynmi a v súlade so všetkými bezpečnostnými pravidlami o zariadení, národnými aj regionálnymi. Radiátory neumiestňujte v miestnostiach, kde sa môžu nachádzať výpary s obsahom chlóru alebo koróznych látok, ako napr. plavárne, sauny, kúpele s kaďami.

6. Pokyny pre inštaláciu do kúpeľne

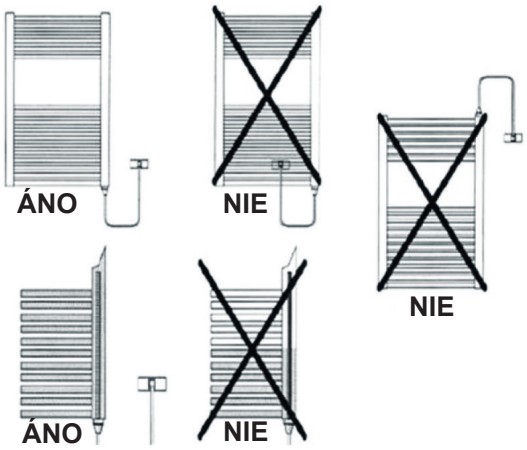
Pri inštalácii do kúpeľne sa musia starostlivo dodržiavať národné pravidlá o inštalácii elektrických zariadení v kúpeľni. Elektrické radiátory sa musia inštalovať mimo zóny 1 a 2.
Elektrické vypínače a ovládacie prvky musia byť povinne umiestnené v zóne 3, aby sa na ktorékoľvek elektrické ovládacie centrum nedalo dočiahnuť priamo zo sprchy alebo vane.



Radiátor namontujte tak, aby minimálna vzdialenosť medzi podlahou a termostatom bola 250 mm a uistite sa, že v minimálnej vzdialenosti 100 mm od prístroja sa nenachádzajú žiadne prekážky.

7. Montáž na stenu

Pri montáži elektrického radiátora na stenu je potrebné dodržiavať pokyny uvedené na obale upevňovacích podpier. Ak je radiátor v správnej polohe, rezistor sa nachádza v spodnej časti vpravo.
Radiátor sa nikdy nesmie montovať na stenu tak, aby bol rezistor obrátený smerom nahor alebo v akomkoľvek inom smere ako smerom nadol, nakoľko počas prevádzky môže dôjsť k nenapraviteľnému poškodeniu vyhrievacieho prvku v rezistore. Radiátor nikdy neumiestňujte pred elektrickú zásuvku. Uistite sa, že rezistor nie je nikdy v prevádzke, ak nie je úplne ponorený.



8. Zapojenie

Všetky modely elektrických radiátorov Cordivari sú vybavené silovým káblom kompatibilným s vopred namontovanou zástrčkou typu Schuko. Pred zapojením sa uistite, či menovité napätie prístroja (230 V) korešponduje s napätím siete a z dôvodu vlastného ubezpečenia sa taktiež skontrolujte, či je zásuvka na stene riadne uzemnená v súlade so súčasnými nariadeniami a či môže privádzať menovitý prúd potrebný na prevádzku zvoleného modelu pri jeho plnom výkone.

9. Upozornenie

Pri bežnej prevádzke je povrch radiátora veľmi horúci. Je normálne, že spodné rúrky sa nezohrievajú. Zohrievajte iba uteráky, ktoré boli vyprané vo vode. Rezistory na elektrických radiátoroch nesmú byť nikdy

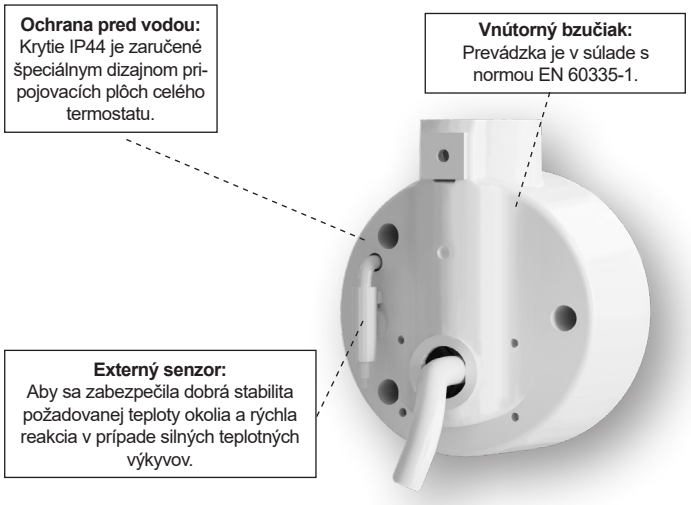
v prevádzke, ak radiátory nie sú napustené kvapalinou, a preto pripojenia k radiátoru nesmú byť nikdy otvorené. V prípade náhodného prehriatia a/alebo nevhodného používania sa môže obvod rezistora prerušiť. V takom prípade sa rezistor už nesmie používať a je potrebné ho vymeniť.

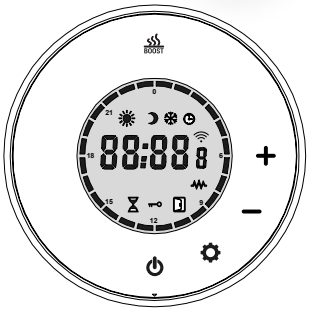
10. Výmena rezistora

Ak je potrebné vymeniť vykurovací článok, túto operáciu môže vykonať iba výrobca, ním poverená osoba alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo akémukoľvek riziku.

11. Pokyny k termostatu

Ikona	Popis	Ikona	Popis
⏻	Zapnuté/Vypnuté	−	Tlačidlo nadol
⚙	Tlačidlo režimu	+	Tlačidlo hore





Ikona	Popis	Ikona	Popis
⚙	Režim Comfort	⏳	Režim zosilnenia
☾	Režim Eco	((·))	Ikona Wi-Fi
❄	Režim proti zamrznutiu	🔑	Detský zámok
🕒	Týždenný rozvrh	⎓	Režim vykurovania
🚪	Otvorené okno	⌒	Timeline

Zapnutie/Vypnutie
V stave vypnutia (stand-by) sa na displeji zobrazuje čas a deň v týždni, označený číslom od 1 do 7. Ikona Wi-Fi bliká, ak nie je žiadne pripojenie.
Stlačte tlačidlo [On/Off] na zapnutie radiátora.
Pri prvom zapnutí radiátora bude blikať nápis „00:00₀“.

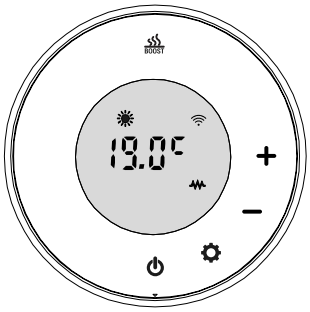
Nastavenie času:
V režime vypnutia podržte tlačidlo [Boost] stlačené po dobu 3 sekúnd.
Nastavenie hodiny:
Stlačte tlačidlá [+] a [-] na nastavenie hodiny.
Rozsah je od 0 do 23 hodín, v krokoch po 1 hodine.
Nastavenie minút:
Stlačte tlačidlá [+] a [-] na nastavenie minút.
Rozsah je od 0 do 59 minút, v krokoch po 1 minúte.
Nastavenie dňa v týždni:
Stlačte tlačidlá [+] a [-] na nastavenie dní.
Rozsah je od 1 do 7, v krokoch po 1 dni.

Režim prevádzky
Ovládacie zariadenie ponúka rôzne prevádzkové režimy, nastaviteľné a programovateľné podľa vašich potrieb, a najmä umožňuje nastaviť teplotu „Comfort“ a „ECo“.
Keď radiátor vykuruje, zobrazí sa ikona ⎓.
Požadovanú teplotu je možné nastaviť stlačením tlačidiel [+] alebo [-] .
Rozsah nastavenia teploty je medzi 7 °C a 30 °C.

DÔLEŽITÉ!
Teplota „ECO“ je vždy nižšia ako teplota „COMFORT“ a prioritu má teplota „COMFORT“. Z tohto dôvodu je možné nastaviť teplotu „ECO“ v rozsahu 7 °C ÷ („Tepl. COMFORT“).
Stlačením tlačidla [Prog] sa môžete pohybovať medzi rôznymi povolenými prevádzkovými režimami.
Ikona na displeji zobrazuje aktuálny prevádzkový režim (pozrite si schému nižšie):

⚙	☾	❄	🕒	⏳
Režim Comfort	Režim Eco	Režim proti zamrznutiu	Týždenný rozvrh	Režim zosilnenia

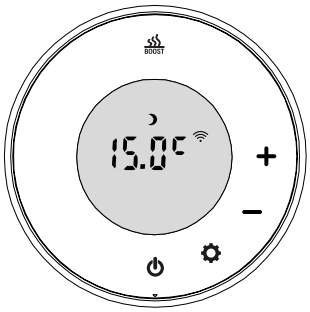
A- Režim Comfort



Režim „Comfort“ umožňuje udržiavať nastavenú teplotu v miestnosti. Termostat je štandardne nastavený na hodnotu 19 °C, ako je znázornené na obrázku, ale je možné zvoliť hodnotu od 7 do 30 °C.
Nastavenie tohto režimu:

- Stlačte tlačidlo [Prog], kým sa na displeji nezobrazí ikona režimu „Comfort“.
- Nastavte požadovanú teplotu pomocou tlačidiel [+] alebo [-] v intervaloch 0,5 °C. Stlačte a podržte tlačidlo [+] alebo [-] pre rýchlejšie nastavenie hodnoty požadovanej teploty.

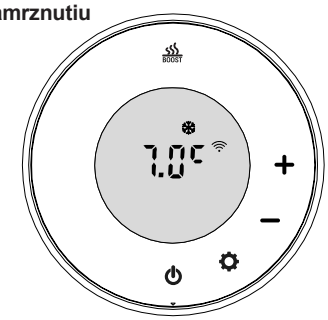
B- Režim Eco



Tento režim umožňuje šetriť energiu počas noci alebo v prípade nízkeho využívania miestností, kde je zariadenie nainštalované.
V režime „Eco“ môžete nastaviť teplotu v rozsahu od 7 do 30 °C bez prekročenia teploty nastavenej v režime „Comfort“. Termostat je štandardne nastavený na hodnotu 15 °C, ako je znázornené na obrázku.
Odporúča sa používať tento režim v noci alebo keď sa miestnosť nepoužíva 2 alebo viac hodín.

- Stláčajte tlačidlo [Prog], kým sa na displeji nezobrazí ikona „Eco“.
- Nastavte požadovanú teplotu pomocou tlačidiel [+] alebo [-] v intervaloch 0,5 °C. Stlačte a podržte tlačidlo [+] alebo [-] pre rýchlejšie nastavenie hodnoty požadovanej teploty.

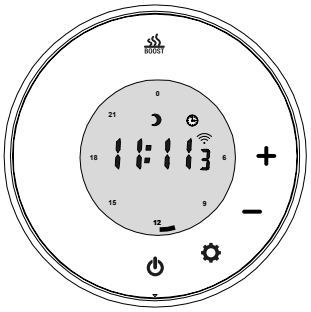
C- Režim proti zamrznutiu



V režime „Proti zamrznutiu“ je teplota nastavená na 7 °C. Spotrebič aktivuje vykurovacie teleso, keď teplota v miestnosti klesne pod 7 °C. Odporúča sa použiť tento režim, keď sa miestnosť nebude niekoľko dní používať.

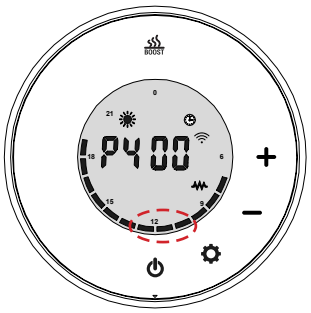
- Stlačte tlačidlo [Prog], kým sa na displeji nezobrazí ikona „Proti zamrznutiu“.

D- Režim Týždenné programovanie



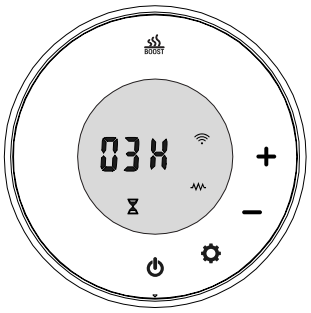
Tento prevádzkový režim umožňuje používateľovi nastaviť rôzne teploty počas dňa pre každý deň v týždni.
Teplotu a časové intervaly „Comfort“ / „ECo“ je možné naprogramovať.

- Pre aktiváciu funkcie stlačte tlačidlo [Prog], kým sa na displeji nezobrazí ikona „Týždenné programovanie“ a aktuálny čas.
- Stlačte tlačidlo [Prog] na 3 sekundy, aby ste pre každý deň v týždni (P1/P7) nastavili požadovaný režim medzi „Comfort“ a „Eco“ pre každú hodinu.



- V časovej osi na okraji displeja je každá hodina znázornená plným pruhom (zakrúžkovaným na obrázku). Ak chcete, aby bol radiátor v danej hodine v režime Comfort, stlačte tlačidlo [+] (lišta zostane plná), inak, ak chcete, aby bol radiátor v režime Eco, stlačte tlačidlo [-] (lišta pre danú hodinu zmizne). Blikajúca lišta označuje, že sa nastavuje režim na daný čas a po vykonaní výberu termostat automaticky prejde na nastavenie režimu na nasledujúcu hodinu.
- Pre nastavenie programu na nasledujúci deň dokončite nastavenie 23 hodín aktuálneho dňa alebo stlačte tlačidlo [Prog]. Po dosiahnutí programu P7 sa termostat automaticky vypne z nastavení.

E- Režim „Zosilnenie“

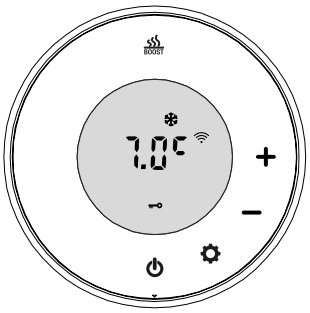


Režim „Zosilnenie“ sa dá použiť na rýchle vykúrenie miestnosti alebo na urýchlenie sušenia uterákov.

- Stlačte tlačidlo [Boost] na aktiváciu režimu.

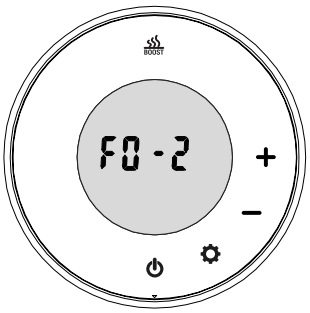
Zariadenie je zapnuté na maximálny výkon po dobu 3 hodín, až do dosiahnutia teploty 30 °C. Režim „Boost“ je nastavený tak, aby radiátor po uplynutí 3 hodín automaticky vypol. V prípade potreby sa používateľ môže kedykoľvek vrátiť k iným režimom jednoduchým stlačením tlačidla [Prog] alebo tlačidla [Boost].
Okrem toho je možné zmeniť dĺžku prevádzky v rozmedzí od 1 do 8 hodín, v krokoch po 1 hodine, stlačením tlačidiel [-] alebo [+].

Blokovanie tlačidiel
Stlačte súčasne na 3 sekundy tlačidlá [+] a [-], aby ste nastavili blokovanie tlačidiel. Na displeji sa zobrazí ikona kľúča a všetky tlačidlá budú zablokované s výnimkou tlačidla [On/Off].
Na odblokovanie tlačidiel stlačte znovu [+] a [-], kým ikona nezmizne.



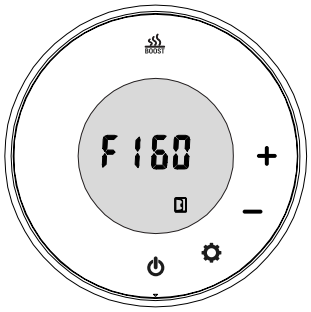
Okolitá teplota
V režime „stand-by“ podržte stlačené tlačidlo [-], aby sa zobrazila teplota v miestnosti.

Interné nastavenia
Pre prístup k interným nastaveniam v režime „stand-by“ podržte tlačidlo [+] stlačené po dobu 3 sekúnd.
Pre prechod z jedného nastavenia na ďalšie stlačte tlačidlo [Prog].
A- Kompenzačná teplota (F0)



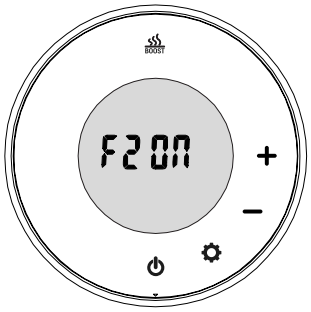
Za určitých podmienok prostredia alebo inštalácie sa teplota nameraná regulačným zariadením nemusí zhodovať so skutočnou teplotou prostredia. Pomocou tohto nastavenia môžete túto chybu opraviť.
V nastavení F0 stlačte tlačidlá [+] alebo [-] na úpravu teploty v krokoch po 1 °C. Kompenzačnú teplotu je možné nastaviť v rozmedzí od -5 °C do +5 °C. Predvolená teplota je -2 °C.

B- Detekcia otvoreného okna (F1)



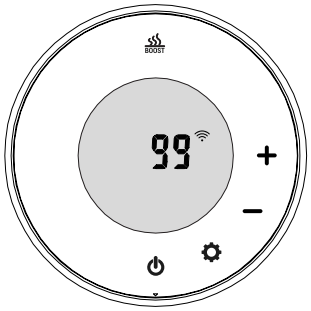
Funkcia „Detekcia otvoreného okna“ umožňuje zariadeniu zistiť, či je okno v miestnosti otvorené v dôsledku náhleho poklesu teploty. Konkrétne, ak teplota okolia klesne o 2 °C za 5 minút, zariadenie aktivuje režim „Proti zamrznutiu“ na 60 minút.
Po 60 minútach sa zariadenie vráti do predtým nastaveného režimu a opäť monitoruje teplotu v miestnosti.
Táto funkcia umožňuje stlačením tlačidiel [+] a [-] zvoliť dĺžku trvania aktivácie režimu „Proti zamrznutiu“ v minútach: „OFF“ (detekcia otvoreného okna vypnutá), „60“, „90“.
Predvolene je trvanie nastavené na 60 minút.

C- Funkcia Wi-Fi (F2)



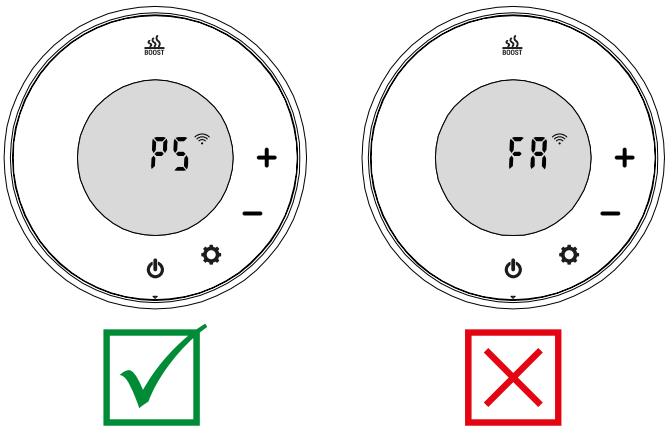
Stlačte tlačidlá [+] alebo [-] na zapnutie alebo vypnutie Wi-Fi. Táto funkcia je štandardne aktívna a musí byť aktívna počas synchronizácie s aplikáciou.

Postup synchronizácie s aplikáciou.
- Uistite sa, že je funkcia Wi-Fi na vašom zariadení zapnutá.
- Stiahnite si do smartfónu aplikáciu „SMART LIFE“.
- Zaregistrujte sa a prihláste sa.
- Na ovládacom zariadení v režime „stand-by“ podržte tlačidlo [Prog] stlačené po dobu 5 sekúnd. Zobrazí sa nasledujúca ikona.



- V aplikácii stlačte „pridať zariadenie“. Spustí sa vyhľadávanie a po nájdení zariadenia kliknite na jeho názov (na synchronizáciu máte k dispozícii 99 sekúnd).
- Zadajte informácie o sieti Wi-Fi (názov a heslo siete).

- Zariadenie sa pridá do aplikácie a pod názvom zariadenia sa zobrazí nápis „Úspešne pridané“.
- Výsledok synchronizácie sa zobrazí aj na zariadení pomocou ikon.

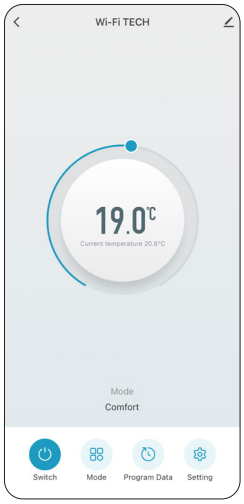


- Po pridaní zariadenia bude možné radiátor ovládať prostredníctvom aplikácie aj priamo zo zariadenia.

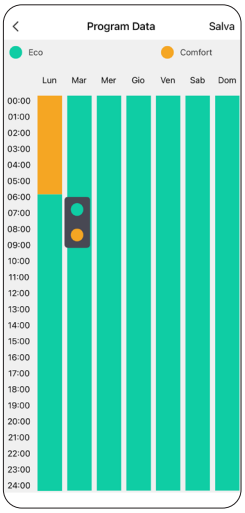
Ak synchronizácia neprebehne úspešne na prvý pokus, skontrolujte, či:
- je signál dostatočne silný. Odporúčame zostať v okruhu 10 metrov a v tej istej miestnosti ako radiátor, pričom sa treba vyhnúť stenám, ktoré by mohli brániť signálu.
- uistite sa, že je funkcia Wi-Fi na smartfóne aktivovaná a že je smartfón pripojený k tej istej sieti, ku ktorej sa má pripojiť zariadenie na ovládanie radiátora;
- uistite sa, že máte zapnutú geolokalizáciu a Bluetooth na smartfóne;
- uistite sa, že ste pripojení k Wi-Fi pásmu 2,4 GHz. Ak ste pripojení k pásmu 5 GHz, pozrite si pokyny v aplikácii.

Prostredníctvom aplikácie je možné spravovať rôzne režimy, konkrétne je možné vykonať týždenné programovanie:

- Stlačte „Údaje programu“;



- Pre každý deň a každú hodinu stlačte zelené tlačidlo, ak chcete režim „Eco“, alebo žlté tlačidlo, ak chcete režim „Comfort“.



Okrem toho sa synchronizáciou termostatu s aplikáciou automaticky synchronizuje aj čas a deň v týždni.

Obnovenie továrenských nastavení
Na obnovenie továrenských nastavení v režime „stand-by“ podržte tlačidlo [On/Off] stlačené po dobu 10 sekúnd. Na 3 sekundy sa zobrazí obrazovka so všetkými rozsvietenými ikonami. Stlačte [On/Off] na zapnutie zariadenia.

Továrenské nastavenia:
Režim Comfort: 19 °C;
Režim Eco: 15 °C;
Dátum/čas „00:00“;
Režim zosilnenia: 3 hodiny;
Kompenzačná teplota: -2 °C;
Funkcia „Detekcia otvoreného okna“: 60;
Wi-Fi: ZAPNUTÉ.

Zoznam chýb
„Er“ → senzor teploty okolia je odpojený alebo skratovaný.

VYHLÁSENIE O ZHODE’

Spoločnosť Cordivari s.r.o. so sídlom v Morro D’Oro (Teramo), Zona Industriale Pagliare, týmto na základe svojej vlastnej zodpovednosti vyhlasuje, že elektrické radiátory určené pre domácnosti, uvedené v odseku č. 1, vyhovujú nasledujúcim normám:

EN IEC 60335-1:2023 + A11:2023
EN 60335-2-30:2009 + A11:2012 + A1:2020 + A12:2020 + A2:2022 + A13:2023
EN IEC 60335-2-43:2020 + A11:2020
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2025
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021
EN 61000-4-2:2025
EN 61000-4-3:2020
EN 61000-4-4:2012
EN 61000-4-5:2014 + A1:2017
EN 61000-4-6:2023
EN 61000-4-11:2020 + AC:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 62233:2008 + AC:2008
EN 55032:2015
ETSI EN 301 489-17:2020
ETSI EN 301 489-1:2019
ETSI EN 301 489-3:2019
ETSI EN 300 440:2018
EN IEC 63000:2018

a preto vyhovujú základným požiadavkám smerníc a nariadení Európskej únie:

- Directive 2014/35/EU (LVD)
- Directive 2014/30/EU (EMC)
- Directive 2014/53/EU (RED)
- Directive 2012/19/EU (WEEE)
- Directive 2011/65/EU amended by 2015/863/EU and 2017/2102/EU (RoHS)
- Directive 2009/125/EC (ERP)
- Commission Regulation (EU) 2024/1103

Morro D’Oro lì 15/01/2026

Enrico Cordivari
Amministratore Unico

Informácie podľa Prílohy II bodu 4.1.b (Tab. 3) k NARIADENIU (EÚ) 2024/1103 z 18. apríla 2024, v súlade so Smernicou 2009/125/ES

Kontaktné údaje:	CORDIVARI S.r.l. Zona industriale Pagliare 64020 Morro D'Oro (TE) Tel. +39 08580401 fax +39 085 8041418 www.cordivari.it info@cordivari.it				
Identifikátory Model:	**Vývody elektrických radiátorov uvedených v odseku 2: 300W / 400W / 500W / 600W / 700W / 900W / 1000W / 1200W**				
Položka	**Symbol**	**Hodnota**	**Jed-notka**	**Položka**	**Jed-notka**
Nominálny tepelný výkon				**Typ tepelného výkonu/regulácie teploty v miestnosti:**	
Minimálny tepelný výkon	P_{nom}	0,3/0,4/0,5/0,6 0,7/0,9/1,0/1,2	kW	Jeden stupeň tepelného výkonu, bez ovládania izbovej teploty	**Nie**
Maximálny kontinuálny tepelný výkon (orientačný)	P_{min}	N.D.	kW	Dva alebo viac manuálnych stupňov, bez ovládania izbovej teploty	**Nie**
Maximálny kontinuálny tepelný výkon	$P_{max,c}$	0,3/0,4/0,5/0,6 0,7/0,9/1,0/1,2	kW	S mechanickým termostatom na ovládanie izbovej teploty	**Nie**
Spotreba energie				S elektronickým ovládaním izbovej teploty	**Nie**
V režime vypnutia	P_0	N.D.	W	Elektronické ovládanie izbovej teploty + denný časovač	**Nie**
V pohotovostnom režime	P_{sm}	0,44	W	Elektronické ovládanie izbovej teploty + týždenný časovač	**Áno**
V neaktívnom režime	P_{idle}	N.D.	W	**Ďalšie možnosti ovládania**	
V sieťovom pohotovostnom režime	P_{nsm}	1,13	W	Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti osôb	**Nie**
Modo stand-by con visualizzazione di informazioni o dello stato			Áno	Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna	**Áno**
Sezónna energetická účinnosť vykurovania miestnosti v aktívnom režime (vykurovací panel)	$\eta_{s,on}$	94	%	S možnosťou diaľkového ovládania	**Áno**
				S ovládaním prispôsobenia štartu	**Nie**
				S obmedzením počas pracovnej doby	**Áno**
				So senzorom čiernej žiarovky	**Nie**
				Funkcia samoučenia	**Nie**
				Presnosť riadiaceho zariadenia	**Nie**

1. Загальні попередження **76**

1.1 відповідальність виробника **77**

1.2 Утилізація **77**

2. Загальна іхнформація **77**

3. Технічні характеристики **79**

4. Повідомлення для кінцевого користувача **79**

5. Повідомлення для монтажника **79**

6. Інструкція зі встановлення у ванній кімнаті **79**

7. Встановлення на стіні **79**

8. Підключення до електромережі **80**

9. Застереження **80**

10. Заміна нагрівального елемента **80**

11. Інструкції до термостата **80**

UK - Інструкції

1. Загальні попередження

Шановний користувачу,
Дякуємо за те, що обрали виріб нашої компанії. Уважно прочитайте інструкції перед встановленням та / або використанням приладу. Рекомендовано, щоб усі роботи з монтажу та налаштування виконував кваліфікований персонал

- Перш ніж виконати будь-яке підключення, переконайтесь, що напруга в мережі відповідає напрузі, вказаній на етикетці, розміщеній на приладі.
- Після виймання виробу з упаковки перевірте його цілісність. Якщо виріб пошкоджений, не використовуйте його та зверніться до мережі технічної підтримки компанії Cordivari.
- Для приладів класу I переконайтесь, що домашня електрична система заземлена належним чином.
- Якщо кабель живлення пошкоджений, зверніться до виробника або до служби технічної підтримки для його заміни або, в будь-яких обставинах, для уникнення будь-якого ризику експлуатацію приладу повинна здійснювати особа з аналогічною кваліфікацією.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Щоб уникнути небезпеки для маленьких дітей, рекомендується встановлювати виріб таким чином, щоб найнижча нагрівальна трубка знаходилася на висоті не нижче 600 мм від підлоги.
- Дітям у віці від 3 до 8 років дозволяється тільки вмикати та вимикати прилад, за умови що він розташований чи встановлений у нормальній передбаченій робочій позиції і що за ними доглядають або їх навчили безпечному використанню приладу і вони розуміють ризики, пов'язані з ним. Діти у віці від 3 до 8 років не повинні підключати, регулювати та чистити прилад або виконувати його технічне обслуговування.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Деякі частини цього виробу можуть сильно нагріватися і спричиняти опік. Будьте особливо обережними у присутності дітей або вразливих людей.Deťom vo veku menej než 3 roky, pokiaľ nie sú pod dohľadom, nedovoľte priblížiť sa ku spotrebiču.
- Діти до 3-х років, які перебувають без нагляду, повинні знаходитись на безпечній відстані від приладу.
- Цей прилад не можуть використовувати діти у віці 8 років і старше та особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, з браком досвіду або необхідних знань, якщо

вони не перебувають під наглядом або їм не надано інструкції з використання приладу в безпечний спосіб, а також не пояснено небезпечні чинники.

- Діти повинні перебувати під наглядом. Вони не повинні грати з приладом.
- Діти, які перебувають без нагляду, не повинні чистити та обслуговувати прилад.
- Не встановлюйте прилад безпосередньо під розеткою.
- Не встановлюйте прилад біля штор, інших легкозаймистих матеріалів, палива або місткостей під тиском.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ - Цей прилад не призначений для використання на висоті понад 2000 м.

1.1 відповідальність виробника

Виробник відмовляється від будь-якої відповідальності за шкоду, заподіяну людям та майну внаслідок:

- використання приладу не за призначенням;
- недотримання інструкцій користувача;
- втручання у будь-яку частину приладу;
- використання неоригінальних запчастин.

1.2 Утилізація

Після закінчення терміну служби цей пристрій потрібно надіслати в спеціалізований центр збирання відходів для вторинного перероблення, оскільки він не є звичайним побутовим сміттям. У разі проведення заміни на аналогічне обладнання радіатор можна відправити місцевому дистриб'ютору. Діючи таким чином після Цей символ на виробі вказує на те, що після закінчення терміну служби його потрібно обов'язково здавати в спеціальні центри збирання відходів відповідно до вимог Директиви 2012/19/UE.

2. Загальна іхнформація

Інструкція з експлуатації, наведена в цьому документі, призначена для електричних радіаторів Cordivari, зокрема, для таких моделей:

Висота [mm]	Ширина [mm]	Потужність [W]
CLAUDIA EL. ЦИФРОВИЙ КІМНАТНИЙ ТЕРМОСТАТ Wi-Fi TECH		
763	400	400
763	500	500
763	600	600
1195	400	600
1195	450	600
1195	500	700
1195	600	900
1411	400	700
1411	500	900
1411	600	900
1807	400	900
1807	500	900
1807	600	1200
LISA 22 EL. ЦИФРОВИЙ КІМНАТНИЙ ТЕРМОСТАТ Wi-Fi TECH		
700	400	300
1160	400	400
1385	400	500
1160	450	500
700	500	400
940	500	500
1160	500	600
1385	500	700
1732	500	900
1807	500	1000
NAIKE ST EL. ЦИФРОВИЙ КІМНАТНИЙ ТЕРМОСТАТ Wi-Fi TECH		
965	400	400
965	580	500
1245	430	500
1245	580	600
1525	480	600
1525	580	700
1805	580	900
LUCY 18 EL. ЦИФРОВИЙ КІМНАТНИЙ ТЕРМОСТАТ Wi-Fi TECH		
760	400	400
760	480	500
1160	400	600
1160	480	700
1410	400	700
1410	480	900
1885	480	1200
GLORIA 22 EL. ЦИФРОВИЙ КІМНАТНИЙ ТЕРМОСТАТ Wi-Fi TECH		
790	400	300
790	430	300

1150	400	500
1150	480	600
1150	580	600
1510	400	600
1510	480	600
1510	580	700
1750	580	900
DORY EL. ЦИФРОВИЙ КІМНАТНИЙ ТЕРМОСТАТ Wi-Fi TECH		
784	400	400
784	500	500
1120	400	500
1120	500	700
1512	400	600
1512	500	900
1848	500	900
1848	600	1200
KELLY 5010 DX/SX EL. ЦИФРОВИЙ КІМНАТНИЙ ТЕРМОСТАТ Wi-Fi TECH		
864	500	500
864	600	600
1312	500	700
1536	500	900
1760	600	1200
FEDERICA DX/SX EL. ЦИФРОВИЙ КІМНАТНИЙ ТЕРМОСТАТ Wi-Fi TECH		
878	500	400
878	600	500
1214	500	600
1214	600	700
1550	500	700
1550	600	700
1886	500	900
1886	600	1000
ALESSANDRA CL 50 EL. ЦИФРОВИЙ КІМНАТНИЙ ТЕРМОСТАТ Wi-Fi TECH		
840	400	300
840	480	300
1100	400	400
1100	430	400
1100	480	400
1360	430	500
1360	480	500
1620	480	600
1880	480	700
ALESSANDRA CL 70 EL. ЦИФРОВИЙ КІМНАТНИЙ ТЕРМОСТАТ Wi-Fi TECH		
800	400	300
800	480	300
1160	400	400
1160	480	400
1340	430	500
1340	480	500
1520	430	600
1520	480	600

1700	480	600
LAURA CL 22 EL. ЦИФРОВИЙ КІМНАТНИЙ ТЕРМОСТАТ Wi-Fi TECH		
792	480	300
1046	400	300
1046	480	300
1300	400	400
1300	430	400
1300	480	400
1554	480	500
1808	430	600
1808	480	600
ELEN EL. - ГЛЯНЦЕВА НЕРЖАВІЮЧА СТАЛЬ ЦИФРОВИЙ КІМНАТНИЙ ТЕРМОСТАТ Wi-Fi TECH		
760	480	300
1410	480	500
1885	530	700
SANDY EL. - ГЛЯНЦЕВА НЕРЖАВІЮЧА СТАЛЬ ЦИФРОВИЙ КІМНАТНИЙ ТЕРМОСТАТ Wi-Fi TECH		
735	500	300
1155	500	400
1295	500	600
1715	500	700
LEILA EL. - ГЛЯНЦЕВА НЕРЖАВІЮЧА СТАЛЬ ЦИФРОВИЙ КІМНАТНИЙ ТЕРМОСТАТ Wi-Fi TECH		
1150	500	300
1515	500	500
1750	500	600
JACKY EL. DX/SX ЦИФРОВИЙ КІМНАТНИЙ ТЕРМОСТАТ Wi-Fi TECH		
990	500	500
1260	500	600
1780	500	900
ANDREA EL. DX/SX ЦИФРОВИЙ КІМНАТНИЙ ТЕРМОСТАТ Wi-Fi TECH		
990	500	500
1200	500	600
1410	500	700
CELINE EL. DX/ SX - ГЛЯНЦЕВА НЕРЖАВІЮЧА СТАЛЬ ЦИФРОВИЙ КІМНАТНИЙ ТЕРМОСТАТ Wi-Fi TECH		
1163	500	400
1618	500	500
1828	500	600
KELLY 38 EL. DX/SX - ГЛЯНЦЕВА НЕРЖАВІЮЧА СТАЛЬ ЦИФРОВИЙ КІМНАТНИЙ ТЕРМОСТАТ Wi-Fi TECH		
878	500	300
878	600	300
1214	500	400
1214	600	400
1550	500	500
1550	600	600
1886	500	600
1886	600	700
KELLY 18 EL. DX/ SX -ГЛЯНЦЕВА НЕРЖАВІЮЧА СТАЛЬ ЦИФРОВИЙ КІМНАТНИЙ ТЕРМОСТАТ Wi-Fi TECH		
1240	500	500

1420	500	600
FRAME EL. ЦИФРОВИЙ КІМНАТНИЙ ТЕРМОСТАТ Wi-Fi TECH		
1192	422	600
1192	502	700
1416	422	700
1416	502	900
1416	552	1000
1640	422	700
1640	502	900
1808	422	900
1808	502	1000
1808	552	1000
FRAME INOX EL. - ГЛЯНЦЕВА НЕРЖАВІЮЧА СТАЛЬЦИФРОВИЙ КІМНАТНИЙ ТЕРМОСТАТ Wi-Fi TECH		
1192	502	700
1416	502	900
1416	552	1000
1808	552	1200

3. Технічні характеристики

Стандартний варіант виконання електричних радіаторів Cordivari:

- Ізоляція класу I.
- Рівень захисту IP44
- Внутрішній робочий термостат налаштований на 90 - 100 °C
- Запобіжники для захисту від перегрівання налаштовані на 152 °C

Ці радіатори заповнені на заводі-виробнику чітко визначеною кількістю спеціальної рідини, що забезпечує передавання теплової енергії. Якщо будь-яка із цих рідин витече, робочі характеристики радіатора потрібно відновити, щоби забезпечити належні умови експлуатації та відповідний рівень безпеки — це має зробити виробник, особа, яку він уповноважив, або спеціаліст, який володіє необхідною кваліфікацією.

4. Повідомлення для кінцевого користувача

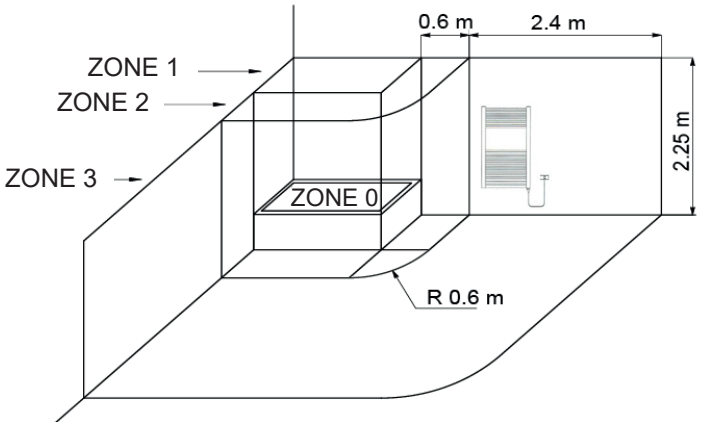
Для очищення кольорових радіаторів можна використовувати тільки неабразивну тканину, змочену водою. Для очищення радіаторів із нержавіючої сталі можна використовувати неабразивну тканину, змочену водою та метиловим спиртом, розбавленим до концентрації 50%. Не використовуйте для цього мийні засоби та агресивні речовини. Уникайте застосування будь-яких кислотних або лужних розчинів, промислових хімічних або інших речовин, корозійних або абразивних матеріалів (рідину для відбілювання, аміак, сода тощо). Не використовуйте абразивні губки або серветки.

5. Повідомлення для монтажника

Придбаний продукт охоплюється дією загальних правил надання гарантії, які вказані в офіційному каталозі компанії Cordivari. Гарантійний термін починається з моменту поставки виробу та анулюється, якщо ідентифікаційна етикетка виробничої партії була змінена та (або) видалена. Гарантія набуває чинності після перевірки недоліків та усунення причин їхнього виникнення. У разі необхідності проведення заміни або ремонту виробу, його потрібно доставити на склад компанії, що здійснює роздрібну торгівлю. Виконання гарантійних зобов'язань залежить від умов роботи та вимог, наведених нижче. Радіатор не був пошкоджений під час транспортування, проведення вантажно-розвантажувальних операцій або монтажу, і будь-які ремонтні роботи та (або) внесення змін у конструкцію обладнання не були виконані третьою стороною, якщо це не був отриманий явний дозвіл із боку виробника. Перед проведенням монтажу виріб зберігався в належних умовах та був захищений від впливу несприятливих погодних умов. Монтаж цього пристрою мають виконувати кваліфіковані спеціалісти з дотриманням цих інструкцій, а також усіх державних та місцевих правил техніки безпеки. Не встановлюйте радіатори в приміщеннях, де присутні пари хлору або інших агресивних речовин (наприклад, у саунах басейнів, гідромасажних ваннах).

6. Інструкція зі встановлення у ванній кімнаті

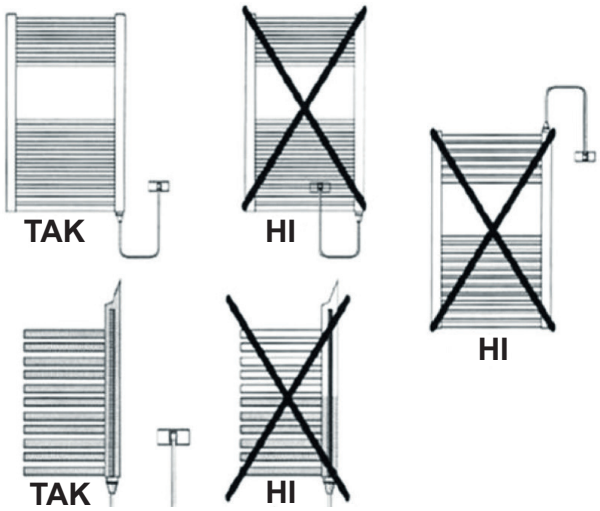
Монтаж електрообладнання у ванній кімнаті потрібно виконувати із суворим дотриманням державних норм. Електричні радіатори необхідно встановлювати поза межами зон 1 і 2. електричний вимикач та елементи управління обов'язково мають бути розташовані в зоні 3, щоби жоден електричний контрольний пристрій не був доступний нікому іншому, окрім особи, яка приймає душ або ванну.



Розмістіть радіатор таким чином, щоб мінімальна відстань від підлоги становила 250 мм і щоб жодна перешкода не знаходилася на менш ніж 100 мм від приладу.

7. Встановлення на стіні

Електричні радіатори потрібно розміщувати на стіні відповідно до інструкцій, наведених на упакові монтажних опорних елементів. У належному положенні радіатора резистор розташовується в його нижній правій частині. Радіатор у жодному разі не можна встановлювати в положенні, коли його резистор спрямований вгору або в будь-якому напрямку (окрім напрямку вниз), оскільки в такій ситуації нагрівальний елемент у самому резисторі під час експлуатації отримає пошкодження, яке не можна буде усунути. Ніколи не встановлюйте радіатор перед розеткою. Переконайтеся в тому, що резистор не працює, якщо він повністю не занурений у рідину.



8. Підключення до електромережі

У комплект постачання всіх моделей електричного радіатора Cordivari входить силовий кабель, оснащений попередньо зібраною штепсельною вилкою Shuko. Перед підключенням перевірте, чи відповідає номінальна напруга пристрою (230 В) напрузі в мережі, а також переконайтеся в тому, що настінна розетка належним чином заземлена відповідно до чинних норм і що вона може розрахована на номінальну силу струму, що виникає під час роботи обраної моделі радіатора на повну потужність.

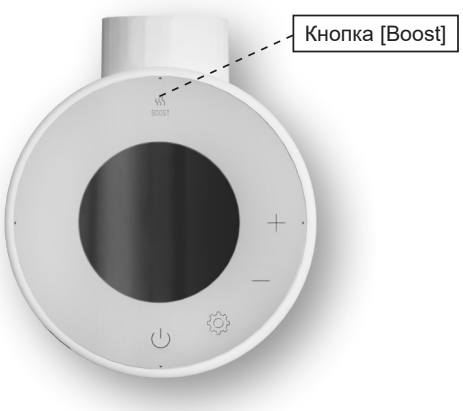
9. Застереження

Під час нормальної роботи радіатор його поверхня дуже сильно нагрівається. Нижні труби не нагріваються — це нормально. Для очищення можна використовувати тільки теплий рушник, випраний у воді. Резистори на електричних радіаторах ніколи не мають працювати, якщо пристрій не був заповнений рідиною. Тому з'єднання на самому радіаторі не можна від'єднувати. У разі випадкового перегрівання та (або) неналежного використання ланцюг резистора може бути розірваний. Після цього резистор більше не можна використовувати, і його потрібно замінити.

10. Заміна нагрівального елемента

Якщо виникне необхідність заміни нагрівального елемента, цю операцію може виконувати лише виробник, його представник або особа з аналогічною кваліфікацією, щоб уникнути будь-якого ризику.

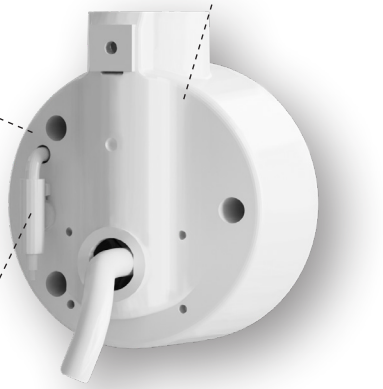
11. Інструкції до термостата



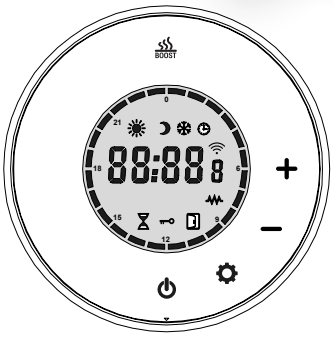
Значок	Опис	Значок	Опис
⏻	Увімкнено/вимкнено	−	Кнопка «Вниз»
⚙	Кнопка режиму	+	Кнопка «Вгору»

Захист від води: Клас захисту IP44 гарантується спеціальною конструкцією зон підключення всього термостата.

Внутрішній зумер: Експлуатація відповідає стандарту EN 60335-1.



Зовнішній датчик: Для забезпечення стабільності бажаної температури навколишнього середовища та швидкої реакції у разі сильних коливань температури



Значок	Опис	Значок	Опис
⚙	Комфортний режим	⧗	Режим посилення (Boost)
☾	Еко-режим	Wi-Fi	Іконка Wi-Fi
❄	Режим захисту від замерзання	🔑	Блокування від дітей
🕒	Тижневий розклад	⎓	Режим опалення
🚪	Відкрите вікно	⌒	Хронологія

Увімкнено/Вимкнено

У вимкненому стані (режим очікування) на екрані відображається час і день тижня, позначені цифрою від 1 до 7. Значок Wi-Fi блимає, якщо з'єднання відсутнє.

Натисніть кнопку [On/Off], щоб увімкнути радіатор.

Під час першого увімкнення випромінювача блиматиме "00:00".

Налаштування часу:

У режимі вимкнення натисніть і утримуйте кнопку [Boost] протягом 3 секунд.

Налаштування часу:

Натисніть кнопки [+] і [-] для налаштування часу.

Діапазон становить від 0 до 23, з кроком в 1 г.

Налаштування хвилин:

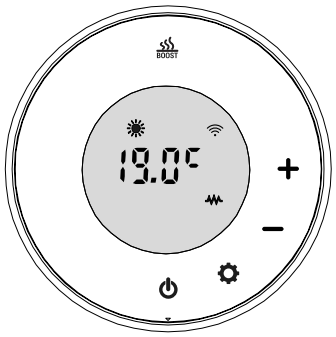
Натисніть кнопки [+] і [-], щоб налаштувати хвилини.
Діапазон становить від 0 до 59 хвилин з кроком 1 хвилина.
Встановлення дня тижня:
Натисніть кнопки [+] і [-], щоб налаштувати дні.
Діапазон становить від 1 до 7, з кроком в 1 день.

Режим роботи
Пристрій керування пропонує різні режими роботи, які можна регулювати та програмувати відповідно до ваших потреб, зокрема, він дозволяє встановлювати температуру "Comfort" та "ECO".
Коли радіатор нагрівається, з'являється значок .
Потрібне значення температури можна встановити, натиснувши [+] або [-].
Діапазон регулювання температури становить від 7°C до 30°C.

ВАЖЛИВО!
Температура "ECO" завжди нижча за температуру "COMFORT", і пріоритет надається температурі "COMFORT". З цієї причини температуру "ECO" можна встановити в діапазоні 7 °C ÷ ("Темп. COMFORT").
Натискайте кнопку [Прог.] для перемикання між різними дозволеними режимами роботи.
Піктограма на дисплеї вказує на поточний режим роботи (див. діаграму нижче для довідки):

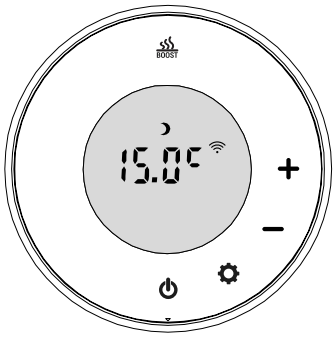
Комфортний режим	Еко-режим	Режим захисту від замерзання	Тижневий розклад	Режим посилення (Boost)

A- Комфортний режим



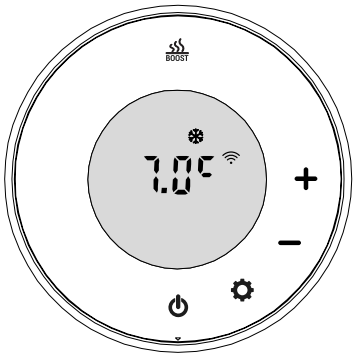
Режим "Comfort" дозволяє підтримувати задану температуру в приміщенні. За замовчуванням термостат встановлює значення 19°C, як показано на малюнку, але ви можете вибрати значення від 7 до 30°C.
Щоб встановити цей режим:
- Натискайте кнопку [Прог.], доки на дисплеї не з'явиться значок режиму "Comfort".
- Встановіть потрібну температуру за допомогою кнопок [+] або [-] з інтервалами 0,5 °C. Натисніть і утримуйте кнопку [+] або [-] щоб встановити більше швидко досягти потрібного значення температури.

B- Еко-режим



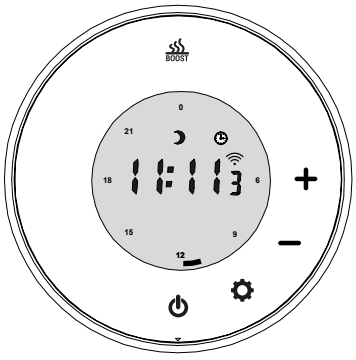
Цей режим дозволяє економити енергію вночі або коли приміщення, де встановлено пристрій, не використовується.
У режимі "ECO" температуру можна встановити в діапазоні від 7 до 30 °C, не перевищуючи температуру, встановлену в режимі "Comfort". За замовчуванням термостат встановлює значення 15 °C, як показано на малюнку.
Рекомендується використовувати цей режим вночі або коли приміщення не використовується протягом 2 годин або більше.
- Натискайте кнопку [Прог], доки на дисплеї не з'явиться значок "ECO".
- Встановіть потрібну температуру за допомогою кнопок [+] або [-] з інтервалами 0,5 °C. Натисніть і утримуйте кнопку [+] або [-] щоб встановити більше швидко досягти потрібного значення температури.

C- Режим захисту від замерзання



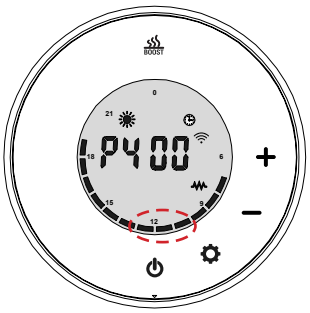
У режимі «Захист від замерзання» температура встановлена на 7°C. Прилад активує нагрівальний елемент, коли температура в приміщенні падає нижче 7°C. Рекомендується використовувати цей режим, коли приміщення не використовуватиметься протягом кількох днів.
- Натискайте кнопку [Прог], доки на дисплеї не з'явиться значок «Захист від замерзання».

D- Тижневий режим програмування



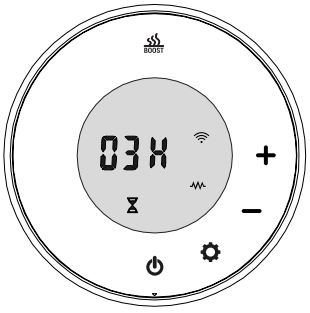
Цей режим роботи дозволяє користувачеві встановлювати різну температуру протягом дня для кожного дня тижня.
Можна запрограмувати температуру та часові інтервали "Comfort" / "ECO".

- Щоб активувати функцію, натисніть кнопку [Прог.], доки на дисплеї не з'явиться значок «Щотижневе програмування» і де буде відображатися поточний час.
- Натисніть і утримуйте кнопку [Прог.] протягом 3 секунд, щоб встановити бажаний режим для кожної години між ‘‘Comfort’’ та ‘‘Eco’’ для кожного дня тижня (P1/P7).



- На часовій лінії на контурі дисплея кожна година представлена суцільною смугою (на рисунку обведена колом). Якщо ви хочете, щоб радіатор у цей час перебував у режимі Comfort, натисніть кнопку [+] (смуга продовжуватиме бути повним), інакше, якщо ви хочете, щоб радіатор був у режимі Eco, натисніть кнопку [-] (бар, що стосується цього тепер зникає). Миготлива смуга вказує на те, що режим налаштовуєтьсядо у цей точний час, і після того, як ви зробите свій вибір, термостат автоматично перемкнетьсядо під час налаштування режимудо з наступної години.
- Щоб налаштувати програму на наступний день, завершіть 23-годинне налаштування поточного дня або натисніть кнопку [Прог.]. Як тільки ви досягнете програми P7, термостат автоматично вийде з налаштувань..

E- Режим посилення «Boost»



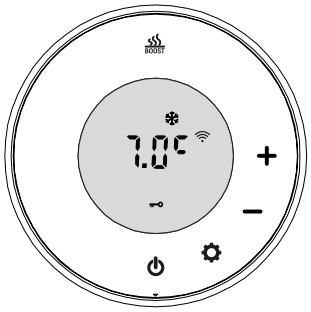
Режим «Boost» можна використовувати для швидкого обігріву приміщення або прискорення сушіння рушників.

- Натисніть кнопку [Boost], щоб активувати режим.

Пристрій вмикається на максимальну потужність на 3 години, до температури 30 °C. Режим "Boost" налаштований на автоматичне вимкнення радіатора через 3 години. За потреби користувач може повернутися до інших режимів у будь-який час, просто натиснувши кнопку [Прог.] або кнопку [Boost].
Також можна змінити час роботи в діапазоні від 1 до 8 годин, з кроком в 1 годину, натисканням кнопки [-] або [+].

Блокування кнопок

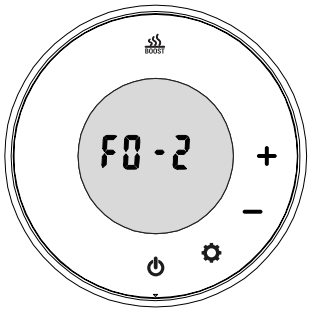
Натисніть кнопки [одночасно протягом 3 секунд [+] і [-], щоб встановити блокування клавіатури. На дисплеї з'являється значок із ключем, і всі клавіші будуть заблоковані, окрім клавіші [Увімк./Вимк.]. Щоб розблокувати клавіші, натискайте [+] і [-] ще раз, доки піктограма не зникне.



Температура навколишнього середовища
У режимі очікування натисніть і утримуйте кнопку [-], щоб відобразити температуру в приміщенні.

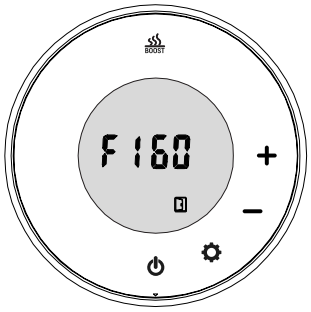
Внутрішні налаштування
Щоб отримати доступ до внутрішніх налаштувань, у режимі очікування натисніть і утримуйте кнопку [+] протягом 10 секунд.
Щоб перейти від одного налаштування до наступного, натисніть кнопку [Прог].

A- Температура компенсації (F0)



За певних умов навколишнього середовища або монтажу можлива ситуація, коли температура, виміряна контролером, не збігається з фактичною температурою в приміщенні. Цей параметр можна використовувати для виправлення цієї помилки.
У налаштуванні F0 натисніть [+] або [-] для корекції температури з інтервалом 1 °C. Можна встановити температуру компенсації від -5 °C та +5 °C. За замовчуванням встановити температуру -2 °C.

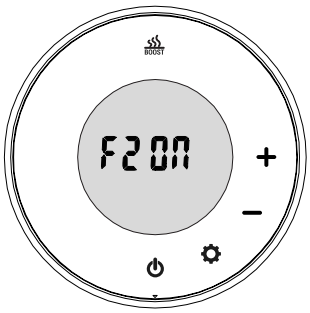
B- Виявлення відкритого вікна (F1)



Функція "виявлення відкритого вікна" дозволяє пристрою визначати, чи відкрито вікно в приміщенні при різкому падінні температури. Зокрема, якщо температура в приміщенні падає на 2°C протягом

5 хвилин, пристрій активує режим «Захист від замерзання» на 60 хвилин.
Через 60 хвилин пристрій повертається до попередньо встановленого режиму, знову контролюючи температуру в приміщенні.
Ця функція, натисканням кнопки [+] і [-], дозволяє вибрати тривалість активації режиму в хвилинахдо "Захист від замерзання": "OF" (Вимкнення виявлення відкритих вікон), "60", "90".
За замовчуванням встановлено тривалість 60 хвилин.

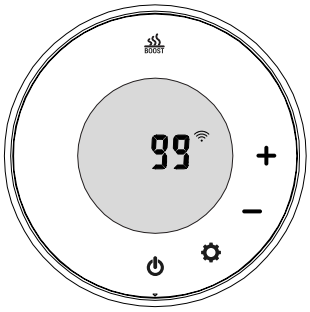
C- функція Wi-Fi (F2)



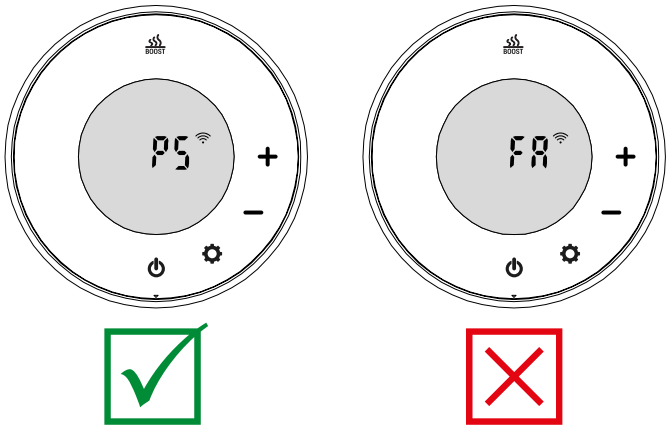
Натисніть кнопку [+] або [-], щоб увімкнути або вимкнути Wi-Fi. За замовчуванням функція активна і повинна бути активною під час синхронізації з додатком.

Процедура синхронізації з додатком

- Переконайтеся, що на пристрої увімкнено функцію Wi-Fi.
- Завантажте додаток "SMART LIFE" на свій смартфон
- Будь ласка, зареєструйтеся та увійдіть в систему.
- На пристрої керування в режимі очікування натисніть і утримуйте кнопку [Прог.] протягом 5 секунд. З'явиться піктограма нижче.



- У додатку натисніть на "Додати пристрій". Він почне пошук і, коли пристрій буде знайдено, натисніть на його назву (у вас є 99 секунд для синхронізації).
- Введіть інформацію про вашу мережу Wi-Fi (ім'я мережі та пароль).
- Пристрій буде додано в додаток, а під назвою пристрою з'явиться напис "Успішно додано".
- Результат синхронізації також відображається на пристрої за допомогою піктограм.



- Після додавання пристрою можна буде керувати радіатором або через додаток, або з самого пристрою.

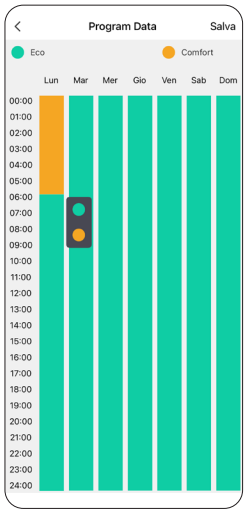
Якщо синхронізація не вдалася з першої спроби, перевірте:

- рівень сигналу достатньо сильний. Рекомендується перебувати на відстані не більше 10 метрів від випромінювача, уникаючи стін, які можуть перешкоджати проходженню сигналу.
- переконайтеся, що функція Wi-Fi на смартфоні ввімкнена і що він підключений до тієї ж мережі, до якої має бути підключений контролер радіатора
- переконайтеся, що на смартфоні ввімкнені геолокація та Bluetooth
- переконайтеся, що ви підключені до діапазону Wi-Fi 2,4 ГГц. Якщо ви підключені до діапазону 5 ГГц, будь ласка, зверніться до інструкцій у додатку.

Через додаток можна керувати різними режимами, зокрема тижневим програмуванням:

- Натисніть на ‘‘Program Data’’;

- Для кожного дня і кожної години натискайте зелену крапку, якщо ви хочете вибрати режим ‘‘Eco’’, або жовту крапку, якщо ви хочете вибрати режим ‘‘Comfort’’.



Крім того, синхронізація термостата з додатком також автоматично синхронізує час і день тижня.

Відновити заводські налаштування
Щоб відновити заводські налаштування в режимі очікування, натисніть і утримуйте кнопку [Увімк./Вимк.] протягом 10 секунд. На 3 секунди з'явиться екран з усіма підсвіченими піктограмами. Натисніть [On/Off], щоб увімкнути пристрій.

Заводські налаштування:
Комфортний режим: 19 °C
Еко-режим: 15 °C
Дата/час ‘‘00:00₀’’
Режим посилення «Boost»: 3 години
Компенсація температури: -2 °C
Функція "Виявлення відкритих вікон": 60;
Wi-Fi: УВІМКНЕНО.

Список помилок
"Er" → датчик кімнатної температури відключений або закорочений.

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Компанія Cordivari S.r.l., офіс якої зареєстрований у Морро-д'Оро (Teramo) (Промислова зона Пальяре), заявляє, приймаючи на себе відповідальність, що побутові електричні радіатори, зазначені в пункті 1, відповідають положенням таких стандартів:

EN IEC 60335-1:2023 + A11:2023
EN 60335-2-30:2009 + A11:2012 + A1:2020 + A12:2020 + A2:2022 + A13:2023
EN IEC 60335-2-43:2020 + A11:2020
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2025
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021
EN 61000-4-2:2025
EN 61000-4-3:2020
EN 61000-4-4:2012
EN 61000-4-5:2014 + A1:2017
EN 61000-4-6:2023
EN 61000-4-11:2020 + AC:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 62233:2008 + AC:2008
EN 55032:2015
ETSI EN 301 489-17:2020
ETSI EN 301 489-1:2019
ETSI EN 301 489-3:2019
ETSI EN 300 440:2018
EN IEC 63000:2018

і, отже, відповідають основним вимогам європейських директив і регламентів:

- Directive 2014/35/EU (LVD)
- Directive 2014/30/EU (EMC)
- Directive 2014/53/EU (RED)
- Directive 2012/19/EU (WEEE)
- Directive 2011/65/EU amended by 2015/863/EU and 2017/2102/EU (RoHS)
- Directive 2009/125/EC (ERP)
- Commission Regulation (EU) 2024/1103

Morro D’Oro lì 15/01/2026

Enrico Cordivari
Amministratore Unico

Інформація відповідно до Додатку II, пункт 4.1.b (Табл. 3) до РЕГЛАМЕНТУ (ЄС) 2024/1103 від 18 квітня 2024 року відповідно до Директиви 2009/125/ЄС

Контактна інформація:	CORDIVARI S.r.l. Zona industriale Pagliare 64020 Morro D'Oro (TE) Tel. +39 08580401 fax +39 085 8041418 www.cordivari.it info@cordivari.it				
Ідентифікатори моделі:	**Електричні радіатори, зазначені в пункті 2, мають потужність: 300W / 400W / 500W / 600W / 700W / 900W / 1000W / 1200W**				
Параметр	**Символ**	**Значення**	**Од.вимір**	**Параметр**	**Наявність функції**
Теплопродуктивність				**Тип регулювання теплопродуктивності/ температури в приміщенні**	
Номінальна теплопродуктивність	P_{nom}	0,3/0,4/0,5/0,6 0,7/0,9/1,0/1,2	kW	Одноступінчата теплопродуктивність та без регулювання температури в приміщенні	**Ні**
Мінімальна теплопродуктивність (орієнтовна)	P_{min}	N.D.	kW	Два або більше ступенів регулювання в ручному режимі, без регулювання температури в приміщенні	**Ні**
Максимальна безперервна теплопродуктивність	$P_{max,c}$	0,3/0,4/0,5/0,6 0,7/0,9/1,0/1,2	kW	З регулюванням температури в приміщенні за допомогою механічного термостата	**Ні**
Споживання енергії				З електронним регулюванням температури в приміщенні	**Ні**
У вимкненому режимі	P_0	N.D.	W	Електронне регулювання температури в приміщенні разом із використанням добового таймера	**Ні**
У режимі очікування	P_{sm}	0,44	W	Електронне регулювання температури в приміщенні разом із використанням тижневого таймера	**Так**
У неактивному режимі	P_{idle}	N.D.	W	**Інші варіанти регулювання**	
У режимі очікування в мережі	P_{nsm}	1,13	W	Регулювання температури в приміщенні з використанням системи виявлення присутності в ньому людей	**Ні**
Режим очікування з відображенням інформації або стану			Так	Регулювання температури в приміщенні з використанням системи виявлення відкритого вікна	**Так**
Сезонна енергоефективність обігріву приміщення в активному режимі (радіатор)	$\eta_{s,on}$	94	%	З функцією дистанційного регулювання	**Так**
				З адаптивним управлінням запуском	**Ні**
				З обмеженням робочого часу	**Так**
				З використанням термометра із зачерненою кулькою	**Ні**
				Функція самонавчання	**Ні**
				Точність контрольного пристрою	**Ні**

OBSAH

1. Obecná varování 88

1.1 Odpovědnost výrobce 89

1.2 Likvidace 89

2. Všeobecné údaje 89

3. Technické vlastnosti 91

4. Informace pro uživatele 91

5. Informace pro instalatéra 91

6. Umístění v koupelnách 91

7. Upevnění na stěnu 91

8. Připojení 91

9. Upozornění 91

10. Výměna rezistoru 92

11. Pokyny k termostatu 92

CS - Návod k použití

1. Obecná varování

Vážený zákazníci,

děkujeme, že jste si vybrali jeden z našich produktů. Před instalací a/nebo použitím přístroje si pozorně přečtěte pokyny.

- Doporučuje se, aby všechny operace související s instalací a nastavením byly prováděny kvalifikovaným personálem.
- Jakmile byl produkt vyjmut z obalu, ověřte jeho integritu. Pokud je výrobek poškozen, nepoužívejte výrobek a obraťte se na servisní síť Cordivari.
- Před provedením jakéhokoli připojení se ujistěte, že síťové napětí odpovídá napětí uvedenému na štítku umístěném na přístroji.
- U přístrojů třídy I se ujistěte, že je elektrický systém domácnosti správně uzemněný.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem nebo jeho technickou asistenční službou nebo minimálně osobou s podobnou kvalifikací, aby se předešlo jakémukoli riziku.
- VAROVÁNÍ - Aby se předešlo nebezpečným situacím pro mladší děti, doporučuje se instalovat výrobek tak, aby nejnižší topná trubka byla nejméně 600 mm nad zemí
- Děti ve věku od 3 do 8 let musí být schopny zapnout/vypnout přístroj pouze za předpokladu, že byl umístěn nebo nainstalován do normálně zamýšlené provozní polohy a že jsou pod dohledem nebo instruovány o bezpečném používání přístroje a rozumějí souvisejícím nebezpečím. Děti ve věku od 3 do 8 let by neměly připojovat, upravovat a čistit výrobek ani provádět uživatelskou údržbu.
- VAROVÁNÍ - Některé části tohoto produktu mohou být velmi horké a způsobit popálení. Zvláštní pozornost musí být věnována v přítomnosti dětí nebo zranitelných osob.
- Děti do 3 let, pokud nejsou pod dohledem, se musí zdržovat v bezpečné vzdálenosti od přístroje
- Tento přístroj mohou používat děti ve věku 8 a více let a lidé se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez zkušeností nebo potřebných znalostí za předpokladu, že jsou pod dohledem nebo poté, co obdržely pokyny týkající se bezpečného používání přístroje a porozuměly nebezpečí, která jsou s ním spojena.
- Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si s přístrojem nehrají
- Čištění a údržbu nesmí děti provádět bez dozoru.

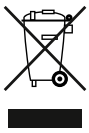
- Zařízení neinstalujte přímo pod elektrickou zásuvkou.
- Neinstalujte přístroj do blízkosti záclon, jiných hořlavých materiálů, paliv nebo tlakových nádob
- UPOZORNĚNÍ – Toto zařízení není určeno k použití ve výškách nad 2000 m.

1.1 Odpovědnost výrobce

Výrobce odmítá veškerou odpovědnost za zranění osob a škody na majetku způsobené:

- použití přístroje v rozporu s určením
- nedodržováním pokynů návodu k použití;
- neoprávněným zásahem do některé části přístroje;
- použitím neoriginálních náhradních dílů

1.2 Likvidace



Po skončení životnosti tohoto přístroje je nutné jej odevzdat na sběrné místo pro účely recyklace; nejedná se o domovní odpad. V případě výměny může být odeslán vašemu distributorovi. Řízení konce života produktu tímto způsobem nám umožňuje chránit naše životní prostředí a omezit využívání přírodních zdrojů. Tento symbol, který se vztahuje na výrobek, označuje povinnost dodat na konci jeho životnosti do specializovaného sběrného místa v souladu se směrnicí 2012/19/EU.

2. Všeobecné údaje

Návod k použití uvedený v tomto souboru se týká elektrických nábytkových radiátorů Cordivari a zejména modelů:

Výška [mm]	Šířka [mm]	Elektrický výkon [W]
CLAUDIA EL. S DIGITÁLNÍM POKOJOVÝM TERMOSTATEM WI-FI TECH		
763	400	400
763	500	500
763	600	600
1195	400	600
1195	450	600
1195	500	700
1195	600	900
1411	400	700
1411	500	900
1411	600	900
1807	400	900
1807	500	900
1807	600	1200
LISA 22 EL. S DIGITÁLNÍM POKOJOVÝM TERMOSTATEM WI-FI TECH		
700	400	300
1160	400	400
1385	400	500
1160	450	500
700	500	400
940	500	500
1160	500	600
1385	500	700
1732	500	900
1807	500	1000
NAIKE ST EL. S DIGITÁLNÍM POKOJOVÝM TERMOSTATEM WI-FI TECH		
965	400	400
965	580	500
1245	430	500
1245	580	600
1525	480	600
1525	580	700
1805	580	900
LUCY 18 EL. S DIGITÁLNÍM POKOJOVÝM TERMOSTATEM WI-FI TECH		
760	400	400
760	480	500
1160	400	600
1160	480	700
1410	400	700
1410	480	900
1885	480	1200
GLORIA 22 EL. S DIGITÁLNÍM POKOJOVÝM TERMOSTATEM WI-FI TECH		
790	400	300
790	430	300
1150	400	500
1150	480	600
1150	580	600
1510	400	600
1510	480	600
1510	580	700
1750	580	900
DORY EL. S DIGITÁLNÍM POKOJOVÝM TERMOSTATEM WI-FI TECH		
784	400	400
784	500	500
1120	400	500
1120	500	700
1512	400	600
1512	500	900
1848	500	900
1848	600	1200
KELLY 5010 DX/SX EL. S DIGITÁLNÍM POKOJOVÝM TERMOSTATEM WI-FI TECH		
864	500	500
864	600	600

1312	500	700
1536	500	900
1760	600	1200
FEDERICA DX/SX EL. S DIGITÁLNÍM POKOJOVÝM TERMOSTATEM WI-FI TECH		
878	500	400
878	600	500
1214	500	600
1214	600	700
1550	500	700
1550	600	700
1886	500	900
1886	600	1000
ALESSANDRA CL 50 EL. S DIGITÁLNÍM POKOJOVÝM TERMOSTATEM WI-FI TECH		
840	400	300
840	480	300
1100	400	400
1100	430	400
1100	480	400
1360	430	500
1360	480	500
1620	480	600
1880	480	700
ALESSANDRA CL 70 EL. S DIGITÁLNÍM POKOJOVÝM TERMOSTATEM WI-FI TECH		
800	400	300
800	480	300
1160	400	400
1160	480	400
1340	430	500
1340	480	500
1520	430	600
1520	480	600
1700	480	600
LAURA CL 22 EL. S DIGITÁLNÍM POKOJOVÝM TERMOSTATEM WI-FI TECH		
792	480	300
1046	400	300
1046	480	300
1300	400	400
1300	430	400
1300	480	400
1554	480	500
1808	430	600
1808	480	600
ELEN EL. - LEŠTĚNÁ NEREZOVÁ OCEL S DIGITÁLNÍM POKOJOVÝM TERMOSTATEM WI-FI TECH		
760	480	300
1410	480	500
1885	530	700
SANDY EL. - LEŠTĚNÁ NEREZOVÁ OCEL S DIGITÁLNÍM POKOJOVÝM TERMOSTATEM WI-FI TECH		
735	500	300
1155	500	400
1295	500	600
1715	500	700
LEILA EL. - LEŠTĚNÁ NEREZOVÁ OCEL S DIGITÁLNÍM POKOJOVÝM TERMOSTATEM WI-FI TECH		
1150	500	300
1515	500	500
1750	500	600
JACKY EL. DX/SX S DIGITÁLNÍM POKOJOVÝM TERMOSTATEM WI-FI TECH		
990	500	500
1260	500	600
1780	500	900
ANDREA EL. DX/SX S DIGITÁLNÍM POKOJOVÝM TERMOSTATEM WI-FI TECH		
990	500	500
1200	500	600
1410	500	700
CELINE EL. DX/ SX - LEŠTĚNÁ NEREZOVÁ OCEL S DIGITÁLNÍM POKOJOVÝM TERMOSTATEM WI-FI TECH		
1163	500	400
1618	500	500
1828	500	600
KELLY 38 EL. DX/SX - LEŠTĚNÁ NEREZOVÁ OCEL S DIGITÁLNÍM POKOJOVÝM TERMOSTATEM WI-FI TECH		
878	500	300
878	600	300
1214	500	400
1214	600	400
1550	500	500
1550	600	600
1886	500	600
1886	600	700
KELLY 18 EL. DX/ SX - LEŠTĚNÁ NEREZOVÁ OCEL S DIGITÁLNÍM POKOJOVÝM TERMOSTATEM WI-FI TECH		
1240	500	500
1420	500	600
FRAME EL. S DIGITÁLNÍM POKOJOVÝM TERMOSTATEM WI-FI TECH		
1192	422	600
1192	502	700
1416	422	700
1416	502	900
1416	552	1000
1640	422	700
1640	502	900
1808	422	900
1808	502	1000
1808	552	1000
FRAME INOX EL. - LEŠTĚNÁ NEREZOVÁ OCEL S DIGITÁLNÍM POKOJOVÝM TERMOSTATEM WI-FI TECH		
1192	502	700
1416	502	900
1416	552	1000
1808	552	1200

3. Technické vlastnosti

Elektrické radiátory Cordivari s digitálním pokojovým termostatem:
- Izolace třídy I
- Stupeň krytí IP44
- Vnitřní pracovní termostat s odporem kalibrovaný na 90 - 100 °C
- Bezpečnostní termopojistky kalibrované na 152 °C

Tyto radiátory jsou v továrně naplněny specifickým množstvím speciální kapaliny, která zajišťuje přenos tepla. V případě úniku kapaliny musí být obnovení optimálních podmínek provedeno výrobcem, jeho zástupcem nebo osobou s podobnou kvalifikací, aby se obnovil přesný stav provozu a bezpečnosti.

4. Informace pro uživatele

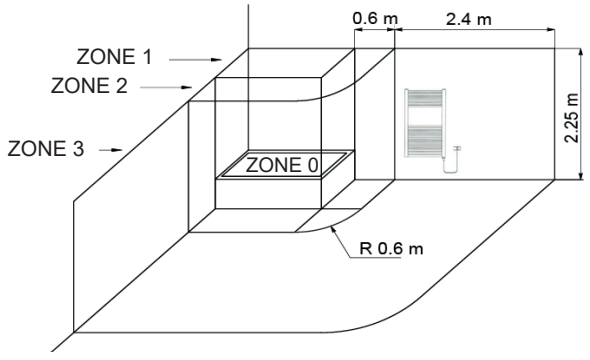
Při čištění lakovaných radiátorů používejte výhradně neabrazivní tkaninu namočenou vodou. Při čištění nerezových radiátorů používejte výhradně neabrazivní tkaninu namočenou vodou a metylalkoholu zředěného na 50 %. Nepoužívejte agresivní čisticí přípravky nebo látky. Nepoužívejte žádné zásadité nebo kyselé látky, chemické nebo průmyslové látky, agresivní nebo korozivní látky (bělidlo, čpavek, sodu atd.). Nepoužívejte abrazivní tkaniny nebo houbičky.

5. Informace pro instalatéra

Zakoupený výrobek podléhá obecným záruční pravidlům uvedeným v platném oficiálním katalogu Cordivari. Záruka začíná dnem zakoupení a končí tehdy, když nastane neoprávněná manipulace a/nebo odstranění označení výrobní šarže. Záruka bude platná po přezkoumání závad a jejich příčin. Materiál, který má být vyměněn nebo opraven, musí být dodán ze skladu prodejci. Závazek poskytnout záruku podléhá níže uvedeným podmínkám a požadavkům.
Radiátor nebyl poškozen během přepravy, manipulace nebo instalace a třetími stranami nebyly provedeny žádné opravy a/nebo manipulace, které nejsou výslovně schváleny. Materiál byl před instalací skladován za dobrých podmínek a chráněn před povětrnostními vlivy. Instalace výrobku musí být prováděna kvalifikovaným personálem a v souladu s těmito pokyny a všemi vnitrostátními a místními předpisy pro systémy a bezpečnostními předpisy. Radiátory neumisťujte do místností s párami chlóru nebo s korozivními exhalacemi, jako jsou např. bazény, sauny, termální lázně.

6. Umístění v koupelnách

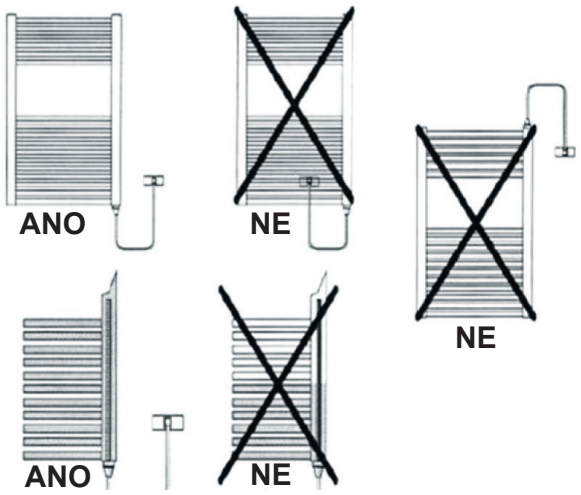
Vnitrostátní předpisy o instalaci elektrických zařízení v koupelnách (v Itálii CEI 64-8) musí být bezpodmínečně respektovány. Elektrické radiátory musí být vždy instalovány mimo zóny 1 a 2. Napájecí zásuvka, spínač a řídicí jednotky musí být umístěny v zóně 3 tak, aby žádná elektrická řídicí jednotka nebyla přístupná osobě, která používá sprchu nebo vanu.



Umístěte radiátor tak, aby minimální termostatu vzdálenost od země byla 250 mm a tak, aby žádná překážka nebyla ve vzdálenosti do 100 mm od přístroje.

7. Upevnění na stěnu

Upevnění elektrických radiátorů na stěnu se provádí podle montážních pokynů obsažených v balení upevňovacích konzol. Upevňovací systémy (šrouby + hmoždinky) jsou vhodné pro použití na kompaktních stěnách nebo do dutých cihel. Pro stěny z jiných materiálů si instalatér musí sám zvolit vhodné upevňovací systémy. Rezistor se při správné orientaci radiátoru nachází vpravo dole. Radiátor nesmí být v žádném případě nainstalován s rezistorem směřujícím shora dolů nebo jiným směrem než zespodu nahoru, protože topný rezistor by se během provozu neopravitelně poškodil. Neumisťujte radiátor před elektrickou zásuvku. Absolutně se vyvarujte provozu při neúplně ponořeném rezistoru.



8. Připojení

Všechny modely elektrických radiátorů Cordivari jsou vybaveny propojovacím kabelem s předem namontovanou zástrčkou Schuko. Před připojením zkontrolujte, zda jmenovité napětí přístroje (230 V) se rovná síťovému napětí. Také zkontrolujte, zda je zásuvka uzemněna podle platných předpisů a je schopna dodat jmenovitý proud odpovídající maximálnímu výkonu zvoleného modelu; tato zásuvka musí být kromě toho ovládána dvoupólovým spínačem pro zapnutí a vypnutí radiátoru. V případě poškození může být napájecí kabel těchto radiátorů vyměněn, oprava musí být provedena jen a pouze výrobcem.

9. Upozornění

Během provozu má povrch radiátoru vysokou teplotu. Je normální, že první trubky dole se nezahřívají. Na elektrických radiátorech lze sušit pouze tkaniny vyprané vodou. Rezistory elektrických radiátorů nemohou vůbec pracovat při nepřítomnosti plnicí kapaliny, proto je zakázáno otevírat připojení na radiátoru. V případě náhodného přehřátí a/nebo nesprávného použití může být rezistor přerušen. V tomto případě již není rezistor použitelný a musí být vyměněn. Elektrický radiátor musí být umístěn tak, aby umožňoval elektronickému řízení lépe vnímat okolní teplotu – mimo vnější zdroje tepla.

10. Výměna rezistoru

V případě, že je nutné vyměnit rezistor, může tuto operaci provést pouze výrobce, jeho zástupce nebo osoba s podobnou kvalifikací, aby se předešlo jakémukoli riziku.

11. Pokyny k termostatu

Ikona	Popis	Ikona	Popis
⏻	Zapnuto/Vypnuto	−	Tlačítko dolů
⚙	Tlačítko režimu	+	Tlačítko nahoru

Ikona	Popis	Ikona	Popis
☼	Komfortní režim	⧗	Režim zesílení
☾	Úsporný režim	Wi-Fi	Ikona Wi-Fi
❄	Režim proti zamrznutí	🔑	Dětský zámek
◷	Týdenní rozvrh	⎓	Režim vytápění
🚪	Otevřené okno	⌒	Časová osa

Zapnutí/Vypnutí
V režimu vypnutí (stand-by) se na displeji zobrazuje čas a den v týdnu, označený číslem od 1 do 7. Ikona Wi-Fi bliká, pokud není navázáno připojení.
Stiskněte tlačítko [On/Off] pro zapnutí radiátoru.
Při prvním zapnutí radiátoru bude blikat nápis „00:00₀“.

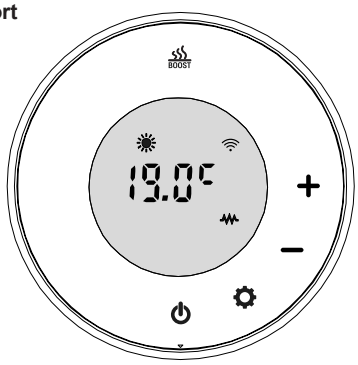
Nastavení času:
V režimu vypnutí podržte tlačítko [Boost] stisknuté po dobu 3 sekund.
Nastavení hodiny:
Stiskněte tlačítka [+] a [-] pro nastavení hodiny.
Rozsah je mezi 0 a 23 hodinami, v krocích po 1 hodině.
Nastavení minut:
Stiskněte tlačítka [+] a [-] pro nastavení minut.
Rozsah je od 0 do 59 minut, v krocích po 1 minutě.
Nastavení dne v týdnu:
Stiskněte tlačítka [+] a [-] pro nastavení dnů.
Rozsah je od 1 do 7, v krocích po 1 dni.

Provozní režim
Řídicí jednotka nabízí různé provozní režimy, nastavitelné a programovatelné podle vašich potřeb, a zejména umožňuje nastavit teplotu „Comfort“ a „Eco“.
Když se radiátor zahřívá, zobrazí se ikona ⎓.
Požadovanou teplotu lze nastavit stisknutím tlačítek [+] nebo [-] .
Rozsah nastavení teploty je mezi 7 °C a 30 °C.

DŮLEŽITÉ!
Teplota „ECO“ je vždy nižší než teplota „COMFORT“ a prioritu má teplota „COMFORT“. Z tohoto důvodu lze teplotu „ECO“ nastavit v rozsahu 7 °C ÷ („Tepl COMFORT“).
Stiskněte tlačítko [Prog] pro pohyb mezi různými povolenými provozními režimy.
Ikona na displeji indikuje aktuální provozní režim (viz níže uvedený diagram):

☼	☾	❄	◷	⧗
Komfortní režim	Úsporný režim	Režim proti zamrznutí	Týdenní rozvrh	Režim zesílení

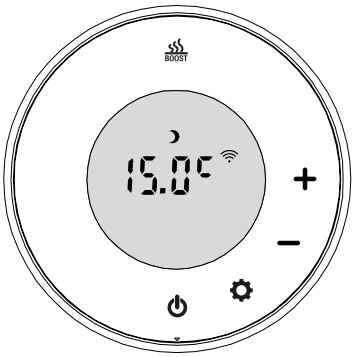
A- Režim Comfort



Režim „Comfort“ umožňuje udržovat nastavenou pokojovou teplotu. Termostat je standardně nastaven na 19 °C, jak je znázorněno na obrázku, ale můžete zvolit hodnotu od 7 do 30 °C.
Nastavení tohoto režimu:

- Stiskněte tlačítko [Prog], dokud se na displeji nezobrazí ikona režimu „Comfort“.
- Nastavte požadovanou teplotu pomocí tlačítek [+] nebo [-] v intervalech 0,5 °C. Stiskněte a podržte tlačítko [+] nebo [-] pro rychlejší nastavení požadované teploty.

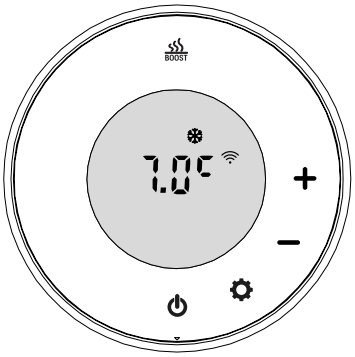
B- Režim Eco



Tento režim umožňuje šetřit energii v noci nebo v případě nízkého využívání místností, kde je zařízení nainstalováno.
V režimu „Eco“ lze teplotu nastavit v rozsahu 7 až 30 °C, aniž by byla překročena teplota nastavená v režimu „Comfort“. Termostat je ve výchozím nastavení nastaven na hodnotu 15 °C, jak je znázorněno na obrázku.
Doporučuje se používat tento režim v noci nebo když se místnost nepoužívá 2 hodiny nebo déle.

- Stiskněte tlačítko [Prog], dokud se na displeji nezobrazí ikona „Eco“.
- Nastavte požadovanou teplotu pomocí tlačítek [+] nebo [-] v intervalech 0,5 °C. Stiskněte a podržte tlačítko [+] nebo [-] pro rychlejší nastavení požadované teploty.

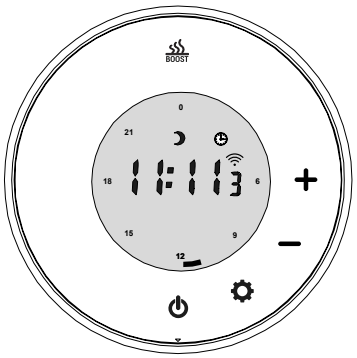
C- Režim proti zamrznutí



V režimu „Proti zamrznutí“ je teplota nastavena na 7 °C. Spotřebič aktivuje topné těleso, když teplota v místnosti klesne pod 7 °C. Doporučuje se používat tento režim, pokud místnost nebude několik dní používána.

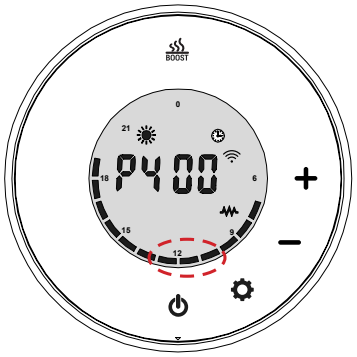
- Stiskněte tlačítko [Prog], dokud se na displeji nezobrazí ikona „Proti zamrznutí“.

D- Režim týdenního programování



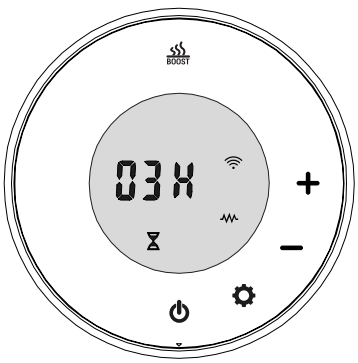
Tento provozní režim umožňuje uživateli nastavit různé teploty během dne pro každý den v týdnu.
Teplotu a časové intervaly „Comfort“ / „Eco“ lze naprogramovat.

- Pro aktivaci této funkce stiskněte tlačítko [Prog], dokud se na displeji nezobrazí ikona „Týdenní programování“ a aktuální čas.
- Stiskněte tlačítko [Prog] na 3 sekundy, abyste nastavili pro každou hodinu požadovaný režim mezi „Comfort“ a „Eco“ pro každý den v týdnu (P1/P7).



- Na časové ose kolem displeje je každá hodina znázorněna vyplněným pruhem (zakroužkovaný na obrázku). Pokud chcete, aby byl radiátor v danou hodinu v režimu Comfort, stiskněte tlačítko [+] (ukazatel zůstane plný), jinak, pokud chcete, aby byl radiátor v režimu Eco, stiskněte tlačítko [-] (ukazatel pro danou hodinu zmizí). Blikající lišta indikuje, že se režim nastavuje na daný přesný čas a jakmile provedete svou volbu, termostat se automaticky přepnena nastavování režimu pro příští hodinu.
- Pro nastavení programu na následující den dokončete nastavení 23 hodin aktuálního dne nebo stiskněte tlačítko [Prog]. Jakmile se dostanete do programu P7, termostat automaticky opustí nastavení.

E- Režim "Zesílení"



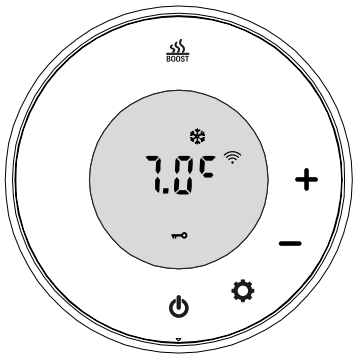
Režim „Zesílení“ lze použít k rychlému vyhřátí místnosti nebo k urychlení sušení ručníků.

- Stiskněte tlačítko [Boost] pro aktivaci režimu.

Přístroj je zapnutý na maximální výkon po dobu 3 hodin, až do teploty 30 °C. Režim „Boost“ je nastaven tak, aby radiátor po 3 hodinách automaticky vypnul. V případě potřeby se uživatel může kdykoli vrátit k jiným režimům pouhým stisknutím tlačítka [Prog] nebo [Boost].
Kromě toho je možné změnit dobu provozu v rozmezí od 1 do 8 hodin, v krocích po 1 hodině, stisknutím tlačítek [-] nebo [+].

Blokování tlačítek

Stiskněte současně na 3 sekundy tlačítka [+] a [-], abyste nastavili blokování tlačítek. Na displeji se zobrazí ikona klíče a všechny tlačítka budou zablokovány s výjimkou tlačítka [On/Off].
Chcete-li tlačítka odemknout, stiskněte znovu tlačítka [+] a [-], dokud ikona nezmizí.



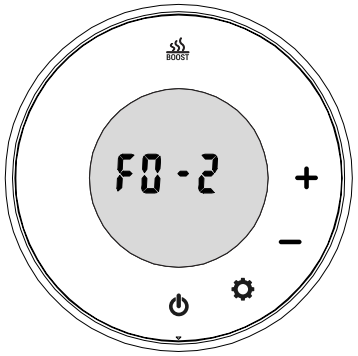
Okolní teplota

V režimu „stand-by“ podržte stisknuté tlačítko [-], aby se zobrazila teplota v místnosti.

Interní nastavení

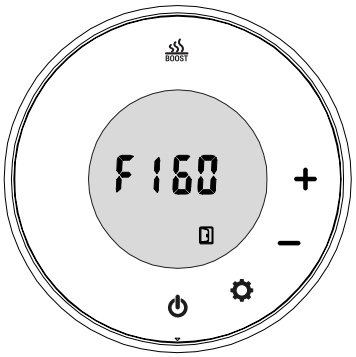
Pro přístup k interním nastavením v režimu „stand-by“ podržte tlačítko [+] po dobu 3 sekund.
Pro přechod z jednoho nastavení na další stiskněte tlačítko [Prog].

A- Kompenzační teplota (F0)



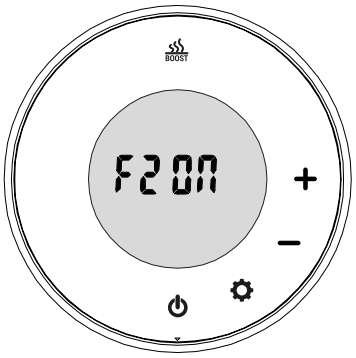
Za určitých podmínek prostředí nebo instalace se teplota naměřená regulačním zařízením nemusí shodovat se skutečnou teplotou prostředí. Pomocí tohoto nastavení můžete tuto chybu opravit.
V nastavení F0 stiskněte tlačítka [+] nebo [-] pro úpravu teploty v krocích po 1 °C. Je možné nastavit kompenzační teplotu v rozmezí od -5 °C do +5 °C. Výchozí nastavení je -2 °C.

B- Detekce otevřeného okna (F1)



Funkce „Detekce otevřeného okna“ umožňuje zařízení detekovat, zda je okno v místnosti otevřeno v důsledku náhlého poklesu teploty. Konkrétně, pokud teplota okolí klesne o 2 °C za 5 minut, zařízení aktivuje režim „Proti zamrznutí“ na 60 minut.
Po 60 minutách se zařízení vrátí do dříve nastaveného režimu a opět monitoruje pokojovou teplotu.
Tato funkce umožňuje stisknutím tlačítek [+] a [-] zvolit dobu trvání aktivace režimu „Proti zamrznutí“ v minutách: „OFF“ (detekce otevřeného okna VYPNUTO), „60“, „90“.
Ve výchozím nastavení je doba trvání nastavena na 60 minut.

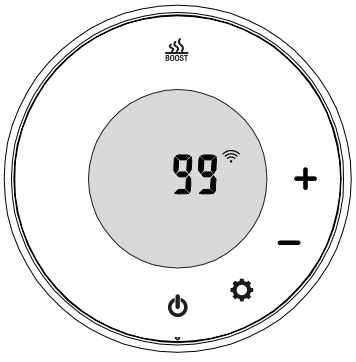
- Funkce Wi-Fi (F2)



Stiskněte tlačítka [+] nebo [-] pro zapnutí a vypnutí Wi-Fi. Tato funkce je ve výchozím nastavení aktivní a musí být aktivní během synchronizace s aplikací.

Postup synchronizace s aplikací

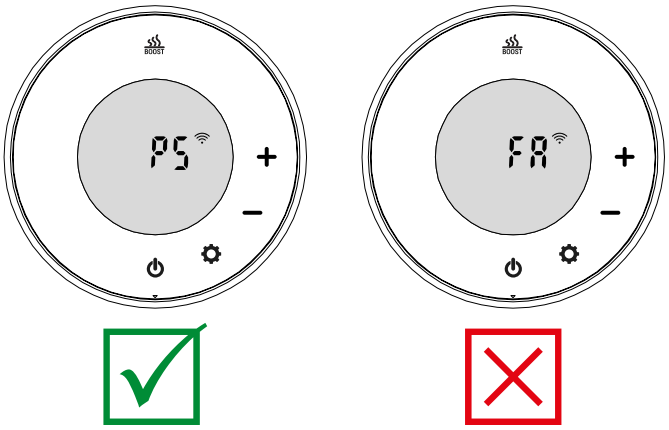
- Ujistěte se, že je na zařízení povolena funkce Wi-Fi.
- Stáhněte si do svého smartphonu aplikaci „SMART LIFE“.
- Proveďte registraci a přihlášení.
- Na ovládacím zařízení v režimu „stand-by“ podržte tlačítko [Prog] stisknuté po dobu 5 sekund. Zobrazí se ikona níže.



- V aplikaci stiskněte „přidat zařízení“. Spustí se vyhledávání a jakmile bude zařízení nalezeno, klikněte na jeho název (na synchronizaci

máte 99 sekund).

- Zadejte informace o síti Wi-Fi (název a heslo sítě).
- Zařízení bude přidáno do aplikace a pod názvem zařízení se zobrazí nápis „Přidáno úspěšně“.
- Výsledek synchronizace se zobrazí také na zařízení pomocí ikon.



- Po přidání zařízení bude možné ovládat radiátor jak prostřednictvím aplikace, tak i ze samotného zařízení.

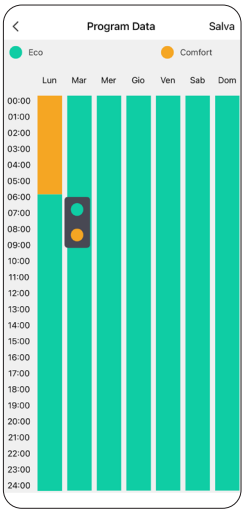
Pokud synchronizace při prvním pokusu neproběhne úspěšně, zkontrolujte, zda:

- je síla signálu dostatečně silná. Doporučujeme zůstat v dosahu 10 metrů a ve stejné místnosti jako radiátor, vyhýbat se stěnám, které by mohly bránit signálu;
- ujistěte se, že je ve smartphonu aktivována funkce Wi-Fi a že je připojen ke stejné síti, ke které se má připojit ovládací zařízení radiátoru;
- ujistěte se, že jsou ve smartphonu povoleny funkce geolokace a Bluetooth;
- ujistěte se, že jste připojeni k Wi-Fi pásmu 2,4 GHz Pokud jste připojeni k pásmu 5 GHz, podívejte se na pokyny v aplikaci.

Prostřednictvím aplikace můžete spravovat různé režimy, zejména můžete provést týdenní programování:

- Stiskněte „Programovat data“;

- Pro každý den a každou hodinu stiskněte zelenou tečku, pokud chcete režim „Eco“, nebo žlutou tečku, pokud chcete režim „Comfort“ .



Kromě toho se synchronizací termostatu s aplikací automaticky synchronizuje také čas a den v týdnu.

Obnovení továrních nastavení

Chcete-li obnovit tovární nastavení v režimu „stand-by“, podržte tlačítko [On/Off] stisknuté po dobu 10 sekund. Po dobu 3 sekund se zobrazí obrazovka se všemi zapnutými ikonami. Stiskněte [On/Off] pro zapnutí zařízení.

Tovární nastavení:
Režim Comfort: 19 °C;
Režim Eco: 15 °C;
Datum/čas „00:00₀“;
Režim Zesílení: 3 hodiny;
Kompenzační teplota: -2 °C;
Funkce „Detekce otevřeného okna“: 60;
Wi-Fi: ZAPNUTO.

Seznam chyb

"Er" → senzor teploty v místnosti odpojený nebo zkratovaný.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Polečnost Cordivari S.r.l. se sídlem v Morro D'Oro (TE) v Zona Industriale Pagliare prohlašuje na vlastní odpovědnost, že elektrické radiátory uvedené v odst. 2 splňují následující normy:

EN IEC 60335-1:2023 + A11:2023
EN 60335-2-30:2009 + A11:2012 + A1:2020 + A12:2020 + A2:2022 + A13:2023
EN IEC 60335-2-43:2020 + A11:2020
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2025
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021
EN 61000-4-2:2025
EN 61000-4-3:2020
EN 61000-4-4:2012
EN 61000-4-5:2014 + A1:2017
EN 61000-4-6:2023
EN 61000-4-11:2020 + AC:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 62233:2008 + AC:2008
EN 55032:2015
ETSI EN 301 489-17:2020
ETSI EN 301 489-1:2019
ETSI EN 301 489-3:2019
ETSI EN 300 440:2018
EN IEC 63000:2018

a tím splňují základní požadavky směrnic a nařízení Evropské unie:

- Directive 2014/35/EU (LVD)
- Directive 2014/30/EU (EMC)
- Directive 2014/53/EU (RED)
- Directive 2012/19/EU (WEEE)
- Directive 2011/65/EU amended by 2015/863/EU and 2017/2102/EU (RoHS)
- Directive 2009/125/EC (ERP)
- Commission Regulation (EU) 2024/1103

Morro D'Oro lì 15/01/2026

Enrico Cordivari
Amministratore Unico

Informace podle přílohy II, bodu 4.1.b (Tab. 3) nařízení (EU) 2024/1103 ze dne 18. dubna 2024, v souladu se směrnicí 2009/125/ES

Kontakty:	CORDIVARI S.r.l. Zona industriale Pagliare 64020 Morro D'Oro (TE) Tel. +39 08580401 fax +39 085 8041418 www.cordivari.it info@cordivari.it				
Identifikátor modelů:	**Elektrické radiátory uvedené v odst. 2 výkony: 300W / 400W / 500W / 600W / 700W / 900W / 1000W / 1200W**				
Údaj	**Symbol**	**Hodnota**	**Jednotka**	**Údaj**	**Jednotka**
Tepelný výkon				**Typ tepelného výkonu/řízení pokojové teploty:**	
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	0,3/0,4/0,5/0,6 0,7/0,9/1,0/1,2	kW	Jednofázový tepelný výkon bez regulace pokojové teploty	**Ne**
Minimální tepelný výkon (orientační)	P_{min}	N.D.	kW	Dvě nebo více manuálních fází bez regulace pokojové teploty	**Ne**
Maximální trvalý tepelný výkon	$P_{max,c}$	0,3/0,4/0,5/0,6 0,7/0,9/1,0/1,2	kW	S regulací pokojové teploty pomocí mechanického termostatu	**Ne**
Spotřeba energie				S elektronickou regulací pokojové teploty	**Ne**
V režimu vypnuto	P_0	N.D.	W	S elektronickou regulací pokojové teploty a denním časovačem	**Ne**
V režimu stand-by	P_{sm}	0,44	W	S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním časovačem	**Ano**
V nečinném režimu	P_{idle}	N.D.	W	**Další možnosti ovládání**	
V síťovém pohotovostním režimu	P_{nsm}	1,13	W	Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti	**Ne**
Pohotovostní režim se zobrazením informací nebo stavu			Ano	Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřených oken	**Ano**
Sezónní energetická účinnost vytápění místnosti v aktivním režimu (topný panel)	$\eta_{s,on}$	94	%	S možností dálkového ovládání	**Ano**
				S adaptabilním ovládáním zapnutí	**Ne**
				S omezením provozní doby	**Ano**
				S termostatem s černou koulí	**Ne**
				Funkce samoučení	**Ne**
				Přesnost řídicího zařízení	**Ne**

CORDIVARI®

CORDIVARI S.r.l.
Zona Industriale Pagliare
64020 Morro D'Oro (TE) Italia
cordivari.com
cordivaridesign.com
Tel. +39 08580401
Fax +39 0858041418
C.F.-P.IVA-VAT Id nr.
IT00735570673
REA TE Nr. 92310
Cap. Sociale €10.000000,00 i.v.
UNI EN ISO 9001
UNI EN ISO 14001
UNI EN ISO 45001

QUALITÀ · AMBIENTE · SICUREZZA
UNI EN ISO
9001 · 14001
45001

Cod. 1910000000433 - nv03